



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—
Compte rendu intégral

—
Integraal verslag

—
**Séance plénière du
VENDREDI 16 MAI 2008**

—
**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 16 MEI 2008**

(Séance du matin)

(Ochtendvergadering)

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE

EXCUSÉS	10
COMMUNICATIONS FAITES AU PARLEMENT	10
- Cour constitutionnelle	
- Délibérations budgétaires	
PROJETS D'ORDONNANCE	11
- Renvoi en commission	
- Dépôt	
MODIFICATION DE LA DÉNOMINATION D'UN GROUPE POLITIQUE	12
FONDS BRUXELLOIS DE GARANTIE	12
- Présentation d'un ou de plusieurs candidats pour un mandat d'administrateur suppléant	
LOI DU 5 AOÛT 1991 RELATIVE A L'IMPORTATION, À L'EXPORTATION, AU TRANSIT ET À LA LUTTE CONTRE LE TRAFIC D'ARMES, DE MUNITIONS ET DE MATÉRIEL DEVANT SERVIR SPÉCIALEMENT À UN USAGE MILITAIRE OU DE MAINTIEN DE L'ORDRE ET DE LA TECHNOLOGIE Y AFFÉRENTE	14
- Rapport annuel	

INHOUD

VERONTSCHULDIGD	10
MEDEDELINGEN AAN HET PARLEMENT	10
- Grondwettelijk Hof	
- Begrotingsberaadslagingen	
ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	11
- Verzending naar een commissie	
- Indiening	
WIJZIGING VAN DE BENAMING VAN EEN FRACTIE	12
BRUSSELS WAARBORGFONDS	12
- Voordracht van één of meerdere kandidaten voor een mandaat van plaatsvervangend bestuurder	
WET VAN 5 AUGUSTUS 1991 BETREFFENDE DE IN-, UIT- EN DOORVOER VAN EN DE BESTRIJDING VAN DE ILLEGALE HANDEL IN WAPENS, MUNITIE EN SPECIAAL VOOR MILITAIR GEBRUIK OF VOOR ORDEHANDHAVING DIENSTIG MATERIEEL EN DAARAAN VERBONDEN TECHNOLOGIE	14
- Jaarlijks verslag	

PROPOSITIONS DE RESOLUTION ET PROPOSITION D'ORDONNANCE	14	VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN VOORSTEL VAN ORDONNANTIE	14
- Prises en considération		- Inoverwegingen	
- Renvoi en commission		- Verzending naar een commissie	
PROPOSITIONS D'ORDONNANCE	16	VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE	16
- Proposition d'ordonnance de MM. Didier Gosuin et Jacques Simonet modifiant la nouvelle loi communale en vue de faciliter l'accès du public aux règlements communaux instaurant des taxes (nos A-241/1 et 2 - 2005/2006).		- Voorstel van ordonnantie van de heren Didier Gosuin en Jacques Simonet tot wijziging van de Nieuwe Gemeentewet om de toegang van het publiek tot de gemeentelijke reglementen tot invoering van belastingen te vergemakkelijken (nrs A-241/1 en 2 - 2005/2006).	
<i>Discussion générale – Orateur : M. Philippe Pivin</i> , rapporteur.	16	<i>Algemene bespreking – Spreker : de heer Philippe Pivin</i> , rapporteur.	16
<i>Discussion des articles</i>	17	<i>Artikelsgewijze bespreking</i>	17
- Proposition d'ordonnance de M. Jacques Simonet et Mme Marion Lemesre complétant l'article 120 de la nouvelle loi communale (nos A-251/1 et 2 - 2005/2006)	17	- Voorstel van ordonnantie van de heer Jacques Simonet en mevrouw Marion Lemesre tot aanvulling van artikel 120 van de Nieuwe Gemeentewet (nrs A-251/1 en 2 - 2005/2006).	17
<i>Discussion générale – Orateur : M. Philippe Pivin</i> , rapporteur.	18	<i>Algemene bespreking – Spreker : de heer Philippe Pivin</i> , rapporteur.	18
INTERPELLATIONS	20	INTERPELLATIES	20
- de Mme Julie de Grootte	21	- van mevrouw Julie de Grootte	21
à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction Publique, l'Egalité des chances et du Port de Bruxelles,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,	
concernant "les moyens supplémentaires alloués au Port de Bruxelles dans le cadre du nouveau contrat de gestion".		betreffende "de bijkomende middelen voor de Haven van Brussel in het kader van het nieuw beheerscontract".	

Interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans, concernant "la mise à disposition des terrains du Port de Bruxelles".	21	Toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans, betreffende "de terbeschikkingstelling van de terreinen van de Haven van Brussel".	21
Interpellation jointe de M. Jan Béghin, concernant "la politique portuaire".	21	Toegevoegde interpellatie van de heer Jan Béghin , betreffende "het havenbeleid".	21
Interpellation jointe de M. Joël Riguelle, concernant "l'opportunité d'installer une zone de développement pour le tourisme fluvial au quai de Heembeek".	21	Toegevoegde interpellatie van de heer Joël Riguelle, betreffende "de mogelijkheid om een ontwikkelingsgebied voor het riviertoeisme aan de Heembeekkaai te vestigen".	21
<i>Discussion conjointe – Orateurs: Mme Fatiha Saïdi, Mme Carla Dejonghe, M. Johan Demol, M. Christos Doulkeridis, Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat, Mme Caroline Persoons, Mme Julie de Grootte, Mme Françoise Schepmans, M. Jan Béghin, M. Joël Riguelle.</i>	33	<i>Samengevoegde bespreking – Sprekers: mevrouw Fatiha Saïdi, mevrouw Carla Dejonghe, de heer Johan Demol, de heer Christos Doulkeridis, mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris, mevrouw Caroline Persoons, mevrouw Julie de Grootte, mevrouw Françoise Schepmans, de heer Jan Béghin, de heer Joël Riguelle.</i>	33
QUESTIONS ORALES	55	MONDELINGE VRAGEN	55
- de M. Serge de Patoul à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, concernant "l'exécution des avenants à l'accord de coopération BELIRIS et la situation financière de son fonds".	55	- van de heer Serge de Patoul aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "de uitvoering van de aanhangsels bij het samenwerkingsakkoord Beliris en de financiële situatie van het fonds".	55

- de M. Didier Gosuin	56	- van de heer Didier Gosuin	56
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "le coût de l'indemnité que la Région doit payer aux propriétaires des parcelles mises en espace vert du Scheutbos".		betreffende "de kost van de vergoeding die het gewest moet betalen aan de eigenaars van percelen die groene ruimte van het Scheutbos geworden zijn".	
- de M. Serge de Patoul	56	- van de heer Serge de Patoul	56
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "la sécurité à la gare du Midi".		betreffende "de veiligheid in het Zuidstation".	
- de M. Didier Gosuin	57	- van de heer Didier Gosuin	57
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "adaptation du cahier général des charges aux nouvelles lois sur les marchés publics de 2006".		betreffende "de aanpassing van het algemeen bestek aan de nieuwe wetten op de overheidsopdrachten van 2006".	
- de M. Didier Gosuin	57	- van de heer Didier Gosuin	57
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en	

Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'étude de la mise en place du concours international sur les tours du quartier européen".

- de M. Didier Gosuin 58

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs Locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "les marchés publics de l'énergie - vérification ou non dans les cahiers spéciaux des charges de l'intégration des mesures d'amélioration de l'efficacité énergétique conformément à la directive 2006/32 du 5 avril 2006 relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques".

- de M. Didier Gosuin 58

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

concernant "la responsabilité en cas de coupure d'énergie - la vulnérabilité du client final et l'absence de recours".

- de M. Didier Gosuin 59

à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de studie over de oprichting van een internationale wedstrijd over de torens in de Europese wijk".

- van de heer Didier Gosuin 58

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de overheidsopdrachten inzake energiecontrole in de bijzondere bestekken van de integratie van de maatregelen ter verbetering van de energie-efficiëntie overeenkomstig richtlijn 2006/32 van 5 april 2006 betreffende de energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten".

- van de heer Didier Gosuin 58

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

betreffende "de aansprakelijkheid in geval van stroomonderbreking - de kwetsbaarheid van de eindafnemer en afwezigheid van beroepsmogelijkheden".

- van de heer Didier Gosuin 59

aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

concernant "les marchés publics de l'énergie - l'élaboration d'un cahier des charges type pour les communes".		betreffende "de overheidsopdrachten voor energie - de opstelling van een standaardbestek voor de gemeenten".	
- de M. Didier Gosuin	59	- van de heer Didier Gosuin	59
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "les certificats verts - la différence entre les trois Régions".		betreffende "de groene certificaten - het verschil tussen de drie gewesten".	
- de M. Didier Gosuin	59	- van de heer Didier Gosuin	59
à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,		aan mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,	
concernant "l'obligation du client qui exploite des panneaux solaires d'indemniser son fournisseur pour l'électricité qu'il auto-produit et ne tire pas du réseau".		betreffende "de verplichting voor de afnemer die stroom produceert met zonnepanelen om zijn leverancier te vergoeden voor de stroom die hij zelf produceert en niet van het net afneemt".	
- de M. Didier Gosuin	60	- van de heer Didier Gosuin	60
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,		aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
concernant "la hausse du coût de la construction résultant des contraintes en matière de performance énergétique".		betreffende "de stijging van de bouwkosten ten gevolge van de normen inzake energieprestaties".	
- de M. Didier Gosuin	60	- van de heer Didier Gosuin	60
à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "la politique de contrôle de l'obligation de tri des déchets par les ménages".		betreffende "de controle op de verplichting voor de gezinnen om afval te scheiden".	

- de M. Didier Gosuin 60

à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,

concernant "la politique de promotion et d'information de l'obligation de tri des déchets par les ménages".

- van de heer Didier Gosuin 60

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,

betreffende "het beleid inzake de bevordering en de informatieverstrekking over de plicht van het sorteren van afval door de gezinnen".

PRÉSIDENTE : **M. ERIC TOMAS**, PRÉSIDENT.
VOORZITTERSCHAP: **DE HEER ERIC TOMAS**, VOORZITTER.

- *La séance est ouverte à 9h30.*

M. le président.- Je déclare ouverte la séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale du vendredi 16 mai 2008.

EXCUSÉS

M. le président.- Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Isabelle Molenberg ;
- Mme Magda De Galan ;
- M. Yaron Pesztat ;
- M. Alain Leduc ;
- M. Hervé Doyen.

**COMMUNICATIONS FAITES AU
PARLEMENT**

Cour constitutionnelle

M. le président.- Diverses communications ont été faites au parlement par la Cour constitutionnelle.

Elles figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

- *De vergadering wordt geopend om 9.30 uur.*

De voorzitter.- Ik verklaar de plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van vrijdag 16 mei 2008 geopend.

VERONTSCHULDIGD

De voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Isabelle Molenberg;
- mevrouw Magda De Galan ;
- de heer Yaron Pesztat ;
- de heer Alain Leduc ;
- de heer Hervé Doyen.

**MEDEDELINGEN AAN HET
PARLEMENT**

Grondwettelijk hof

De voorzitter.- Verscheidene mededelingen werden door het Grondwettelijk Hof aan het parlement gedaan.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

Délibérations budgétaires

M. le président.- Divers arrêtés ministériels ont été transmis au parlement par le gouvernement.

Ils figureront en annexe du compte rendu intégral de cette séance.

PROJETS D'ORDONNANCE

Renvoi en commission

M. le président.- Le projet d'ordonnance visant à promouvoir la diversité et à lutter contre la discrimination dans la Fonction publique bruxelloise (n° A-467/1 - 2007/2008), initialement renvoyé en Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales, lors de la séance plénière du 18 avril 2008, est renvoyé en Commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi

Dépôt

M. le président.- En date du 28 mars 2008, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 20 mai 1999 relative à la Société de Développement pour la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-468/1 - 2007/2008).

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Begrotingsberaadslagingen

De voorzitter.- Verscheidene ministeriële besluiten werden door de regering aan het parlement overgezonden.

Zij zullen in de bijlagen van het integraal verslag van deze vergadering worden opgenomen.

ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

Verzending naar een commissie

De voorzitter.- Het ontwerp van ordonnantie ter bevordering van diversiteit en ter bestrijding van discriminatie in het Brussels Gewestelijk Openbaar Ambt (nr. A-467/1 - 2007/2008), dat oorspronkelijk verzonden is naar de Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken tijdens de plenaire vergadering van 18 april 2008, wordt verzonden naar de Commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

Indiening

De voorzitter.- Op 28 maart 2008 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 20 mei 1999 betreffende de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-468/1 - 2007/2008) ingediend.

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

M. le président.- En date du 17 avril 2008, le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a déposé le projet d'ordonnance relative aux exigences de sécurité minimales applicables aux tunnels du réseau routier transeuropéen (n° A-470/1 - 2007/2008).

– Renvoi à la commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications.

MODIFICATION DE LA DÉNOMINATION D'UN GROUPE POLITIQUE

M. le président.- Par lettre du 24 avril 2008, Mme Marie-Paule Quix, présidente de groupe, MM. Fouad Ahidar et Jan Béghin communiquent que le groupe sp.a-spirit sera dorénavant désigné sous la dénomination sp.a + VlaamsProgressieven.

Pour information.

FONDS BRUXELLOIS DE GARANTIE

Présentation d'un ou de plusieurs candidats pour un mandat d'administrateur suppléant

M. le président.- Par lettre du 18 février 2008, le ministre de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, demandait au parlement de la Région de Bruxelles-Capitale d'initier la procédure adéquate afin de présenter au gouvernement un nouveau candidat pour le mandat de membre suppléant du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie, en remplacement de M. Marc Oswald, démissionnaire.

L'article 11 de l'ordonnance du 12 avril 1999 modifiant la loi du 4 août 1978 de réorientation économique portant création du Fonds bruxellois de garantie prévoit que le Fonds est administré par un conseil d'administration composé de treize

De voorzitter.- Op 17 april 2008 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het ontwerp van ordonnantie betreffende de minimumveiligheidseisen voor tunnels in het trans-Europese wegennet (nr. A-470/1 - 2007/2008) ingediend.

– Verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen.

WIJZIGING VAN DE BENAMING VAN EEN FRACTIE

De voorzitter.- Bij brief van 24 april 2008 delen mevrouw Marie-Paul Quix, fractievoorzitter, de heren Fouad Ahidar en Jan Béghin mee dat de sp.a-spiritfractie voortaan aangeduid zal worden met de benaming sp.a + VlaamsProgressieven.

Ter informatie

BRUSSELS WAARBORGFONDS

Voordracht van één of meerdere kandidaten voor een mandaat van plaatsvervangend bestuurder

De voorzitter.- Bij brief van 18 februari 2008 verzocht de minister belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp het Brussels Hoofdstedelijk Parlement om de gepaste procedure te starten om aan de regering een nieuwe kandidaat voor te dragen voor het mandaat van plaatsvervangend lid van de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds, ter vervanging van de heer Marc Oswald, ontslagnemend.

Artikel 11 van de ordonnantie van 12 april 1999 tot wijziging van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering en houdende oprichting van het Brussels Waarborgfonds bepaalt dat het Waarborgfonds wordt bestuurd door een raad van bestuur bestaande uit dertien leden die in

membres domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale et nommés par arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il comprend un président, douze membres possédant une compétence économique, financière ou juridique en matière de crédit ou de gestion d'entreprise.

Parmi ces douze membres, trois membres sont nommés sur présentation du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Le mandat des administrateurs est de six ans. Il est renouvelable selon les règles prévues pour leur nomination.

Le gouvernement nomme selon les mêmes règles un suppléant pour chacun des membres. Il appartient au parlement bruxellois de présenter au gouvernement un ou plusieurs candidats pour un mandat d'administrateur suppléant.

La vacance d'un mandat d'administrateur suppléant a été annoncée lors de la séance plénière du 7 mars 2008. La date limite du dépôt des candidatures était fixée au lundi 7 avril 2008 à 12 heures.

Le parlement n'a été saisi d'aucune candidature dans ce délai. Il n'est donc pas en mesure de présenter au gouvernement un candidat pour le mandat de membre suppléant au sein du conseil d'administration du Fonds bruxellois de garantie. Je propose dès lors de prolonger le délai pour le dépôt des candidatures.

Celles-ci doivent m'être adressées et parvenir au greffe du parlement bruxellois au plus tard le lundi 16 juin 2008 à 12h00. Les candidats sont invités à joindre à leur candidature un curriculum vitae indiquant leurs qualifications et leur expérience professionnelle.

Pas d'observation ?

Il en sera ainsi.

het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wonen en die benoemd worden bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De raad van bestuur bestaat uit een voorzitter en twaalf leden met economische, financiële of juridische deskundigheid inzake krediet of bedrijfsbeheer.

Van deze twaalf leden worden drie leden benoemd op voordracht van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement.

De duur van het mandaat van de bestuurders is zes jaar. Het is vernieuwbaar volgens de regels die gelden voor hun benoeming.

De regering benoemt volgens dezelfde regels een plaatsvervanger voor elk van de bestuurders. Het komt het Brussels parlement toe om één of meerdere kandidaten voor een mandaat van plaatsvervangend bestuurder aan de regering voor te dragen.

Tijdens de plenaire vergadering van 7 maart 2008 is aangekondigd dat er een mandaat van plaatsvervangend bestuurder vacant is. De kandidaturen dienden uiterlijk op maandag 7 april 2008 om 12 uur aan te komen.

Het parlement heeft binnen die termijn geen enkele kandidatuur ontvangen. Het parlement verkeert dus in de onmogelijkheid om de regering een kandidaat voor te dragen voor het mandaat van plaatsvervangend vertegenwoordiger van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement in de raad van bestuur van het Brussels Waarborgfonds. Ik stel dus voor de termijn voor de indiening van de kandidaturen te verlengen.

Zij moeten aan mij worden gericht en moeten uiterlijk op maandag 16 juni 2008 om 12 uur op de griffie van het parlement aankomen. De kandidaten wordt verzocht bij hun kandidatuur een curriculum vitae toe te voegen met vermelding van hun diploma's en beroepservaring.

Geen bezwaar?

Aldus wordt besloten.

LOI DU 5 AOÛT 1991 RELATIVE À
L'IMPORTATION, À L'EXPORTATION, AU
TRANSIT ET À LA LUTTE CONTRE LE
TRAFIC D'ARMES, DE MUNITIONS ET DE
MATÉRIEL DEVANT SERVIR
SPÉCIALEMENT À UN USAGE MILITAIRE
OU DE MAINTIEN DE L'ORDRE ET DE LA
TECHNOLOGIE Y AFFÉRENTE

Rapport annuel

M. le président.- Par lettre du 18 avril 2008, le ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, transmet, en application de l'article 17 de la loi du 5 août 1991, telle que modifiée, relative à l'importation, à l'exportation, au transit et à la lutte contre le trafic d'armes, de munitions et de matériel devant servir spécialement à un usage militaire ou de maintien de l'ordre et de la technologie y afférente, le rapport annuel que le gouvernement a approuvé le 17 avril 2008 et couvrant la période du 1er janvier 2007 au 31 décembre 2007.

– Renvoi à la commission des Affaires économiques, chargée de la Politique économique, de la Politique de l'Emploi et de la Recherche scientifique.

**PROPOSITIONS DE RÉOLUTION ET
PROPOSITION D'ORDONNANCE**

Prises en considération

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de Mme Céline Delforge, M. Didier Gosuin, Mmes Julie Fiszman, Marie-Paule Quix, M. André du Bus de Warnaffe, Mmes Brigitte De Pauw et Adelheid Byttebier visant à préparer la Région de Bruxelles-Capitale aux pics du pétrole et du gaz (n° A-446/1 - 2007/2008).

WET VAN 5 AUGUSTUS 1991 BETREFFENDE
DE IN-, UIT- EN DOORVOER VAN EN DE
BESTRIJDING VAN DE ILLEGALE HANDEL
IN WAPENS, MUNITIE EN SPECIAAL VOOR
MILITAIR GEBRUIK OF VOOR
ORDEHANDHAVING DIENSTIG MATERIEEL
EN DAARAAN VERBONDEN TECHNOLOGIE

Jaarlijks verslag

De voorzitter.- Bij brief van 18 april 2008 bezorgt de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, met toepassing van artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991 betreffende de in-, uit- en doorvoer van en de bestrijding van de illegale handel in wapens, munitie en speciaal voor militair gebruik of voor ordehandhaving dienstig materieel en daaraan verbonden technologie, zoals gewijzigd, het jaarlijks verslag, dat de regering aangenomen heeft op 17 april 2008 en dat slaat op de periode van 1 januari 2007 tot 31 december 2007.

– Verzonden naar de commissie voor de Economische Zaken, belast met het Economisch Beleid, het Werkgelegenheidsbeleid en het Wetenschappelijk Onderzoek.

**VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE EN
VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**

Inoverwegingnemen

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van mevrouw Céline Delforge, de heer Didier Gosuin, mevrouw Julie Fiszman, mevrouw Marie-Paule Quix, de heer André du Bus de Warnaffe, mevrouw Brigitte De Pauw en mevrouw Adelheid Byttebier ertoe strekkende het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor te bereiden op de olie- en gaspieken (nr. A-446/1 - 2007/2008).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Energie.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Johan Demol relative à la prise d'une série de mesures visant à promouvoir la sécurité dans les transports en commun (n° A-449/1 - 2007/2008).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la commission de l'Infrastructure, chargée des Travaux publics et des Communications.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition de résolution de M. Alain Destexhe et Mme Françoise Schepmans visant à permettre la création d'un deuxième site de crémation en Région de Bruxelles-Capitale (n° A-450/1 - 2007/2008).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la commission des Affaires intérieures, chargée des Pouvoirs locaux et des Compétences d'Agglomération.

M. le président.- L'ordre du jour appelle la prise en considération de la proposition d'ordonnance de Mme Marion Lemesre modifiant l'ordonnance du 29 avril 2004 organisant le contrôle des dépenses électorales et des communications gouvernementales (n° A-461/1 - 2007/2008).

Pas d'observation ?

– Renvoi à la commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales.

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Johan Demol betreffende het nemen van een aantal maatregelen ter bevordering van de veiligheid op het openbaar vervoer (nr. A-449/1 - 2007/2008).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor Infrastructuur, belast met Openbare Werken en Verkeerswezen.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van resolutie van de heer Alain Destexhe en mevrouw Françoise Schepmans ertoe strekkende een tweede crematorium op te richten in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (nr. A-450/1 - 2007/2008).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor Binnenlandse Zaken, belast met de Lokale Besturen en de Agglomeratiebevoegdheden.

De voorzitter.- Aan de orde is de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevrouw Marion Lemesre tot wijziging van de ordonnantie van 29 april 2004 betreffende de controle van de verkiezingsuitgaven en van de regeringsmededelingen (nr. A-461/1 - 2007/2008).

Geen bezwaar?

– Verzonden naar de commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken.

PROPOSITIONS D'ORDONNANCE

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE MM. DIDIER GOSUIN ET JACQUES SIMONET MODIFIANT LA NOUVELLE LOI COMMUNALE EN VUE DE FACILITER L'ACCES DU PUBLIC AUX REGLEMENTS COMMUNAUX INSTAURANT DES TAXES (nos A-241/1 et 2 - 2005/2006).

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est au rapporteur, M. Pivin.

M. Philippe Pivin, rapporteur.- Le 17 avril, la commission des Affaires intérieures a entendu l'exposé introductif de notre collègue M. Didier Gosuin, auteur de cette proposition d'ordonnance, qui prévoit de passer d'une faculté de publication des règlements communaux instaurant des taxes sur un support autre que l'affiche à une obligation de publication sur un support électronique accessible au public.

L'auteur considère qu'il faut, à l'ère de l'informatisation, dans un souci de transparence et de publicité de l'information, obliger les bourgmestres à publier les règlements et ordonnances sur un support électronique accessible au public. Au demeurant, il constate que les règlements communaux sont en règle générale déjà consultables sur les sites web des communes.

Le début du délai de recours des citoyens contre un règlement n'est pas affecté par cette modification. L'auteur ajoute que la proposition d'ordonnance remplace l'obligation contenue au dernier alinéa de l'article 119 de la nouvelle loi communale d'insérer une mention des règlements et ordonnances du conseil communal au mémorial administratif de la province, par l'obligation de publier sur le site internet de la Région. Par conséquent, cela entraînera la suppression de

VOORSTELLEN VAN ORDONNANTIE

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEREN DIDIER GOSUIN EN JACQUES SIMONET TOT WIJZIGING VAN DE NIEUWE GEMEENTEWET OM DE TOEGANG VAN HET PUBLIEK TOT DE GEMEENTELIJKE REGLEMENTEN TOT INVOERING VAN BELASTINGEN TE VERGEMAKKELIJKEN (nrs A-241/1 en 2 - 2005/2006).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Pivin, rapporteur, heeft het woord.

De heer Philippe Pivin, rapporteur (*in het Frans*).- *De commissie Binnenlandse Zaken heeft dit voorstel van ordonnantie besproken op 17 april 2008. Dit voorstel van ordonnantie zorgt voor een overgang van de mogelijkheid om de gemeentelijke belastingreglementen bekend te maken op een andere drager dan een aanplakbord naar de verplichting van bekendmaking op een elektronische drager die voor het publiek toegankelijk is.*

De indiener vindt dat men, in het computertijdperk, en ter wille van de transparantie en de openbaarheid van de informatie, de burgemeesters moet verplichten om de reglementen en verordeningen bekend te maken op een elektronische drager die toegankelijk is voor het publiek. Hij stelt overigens vast dat de gemeentereglementen in het algemeen reeds op de websites van de Brusselse gemeenten kunnen worden geraadpleegd.

Het begin van de termijn voor het beroep van de burgers tegen een reglement is niet wijzigt.

De indiener voegt eraan toe dat het voorstel van ordonnantie de verplichting in artikel 119 van de Nieuwe Gemeentewet om de reglementen en verordeningen van de gemeenteraad te vermelden in het administratief memoriaal van de provincie

l'outil quelque peu suranné qu'est le mémorial administratif de la province, le site web de la Région remplaçant dorénavant ce dernier.

La discussion générale n'a pas été fort longue. Le vote des articles est intervenu en faveur de la proposition, sous réserve de l'une ou l'autre petite correction technique.

La proposition d'ordonnance a été adoptée dans son ensemble à l'unanimité des quatorze membres présents.

M. le président.- La discussion générale est close.

Discussion des articles

M. le président.- Nous passons à la discussion des articles, sur la base du texte adopté en commission.

Article 1^{er}

Pas d'observation ?

Adopté.

Articles 2 à 5

Pas d'observation ?

Adoptés.

La discussion des articles est close.

Nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur l'ensemble de la proposition d'ordonnance.

PROPOSITION D'ORDONNANCE DE M. JACQUES SIMONET ET MME MARION LEMESRE COMPLETANT L'ARTICLE 120 DE LA NOUVELLE LOI COMMUNALE

vervangt door de verplichting om ze vermelden op de website van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dat zou dus betekenen dat het verouderde administratief memoriaal van de provincie wordt afgeschaft.

De artikelen werden aangenomen onder voorbehoud van enkele kleine technische correcties.

Het geheel van het voorstel van ordonnantie werd eenparig door de 14 aanwezige leden aangenomen.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

De voorzitter.- Wij gaan over tot de bespreking van de artikelen, op basis van de door de commissie aangenomen tekst.

Artikel 1

Geen bezwaar?

Aangenomen.

Artikelen 2 tot 5

Geen bezwaar?

Aangenomen.

De artikelsgewijze bespreking is gesloten.

Wij zullen later stemmen over het geheel van het ontwerp van ordonnantie.

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE VAN DE HEER JACQUES SIMONET EN MEVROUW MARION LEMESRE TOT AANVULLING VAN ARTIKEL 120 VAN

(nos A-251/1 et 2 - 2005/2006)

Discussion générale

M. le président.- La discussion générale est ouverte.

La parole est au rapporteur, M. Pivin.

M. Philippe Pivin, rapporteur.- Le 17 avril, la commission des Affaires intérieures a entendu l'exposé introductif de Mme Marion Lemesre, auteure avec feu notre collègue Jacques Simonet de cette proposition d'ordonnance, qui entend répondre à une préoccupation locale quant au fonctionnement de certaines personnes morales paracommunales.

D'après l'auteure, "les organes de gestion de ces structures échappent au contrôle démocratique des élus du conseil communal et la désignation d'un représentant de l'opposition politique n'y est pas garantie". À titre d'exemple, l'intervenante a évoqué les problèmes de deux asbl de la Ville de Bruxelles qui ont été répercutés amplement par la presse. En conséquence, elle propose de compléter l'article 120 de la nouvelle loi communale, afin de permettre au conseil communal d'instituer une commission chargée du contrôle interne et externe de tous les services communaux, y compris des asbl paracommunales.

Cette proposition d'ordonnance rencontre les principes de transparence et de bonne gouvernance, dans la mesure où elle garantit le contrôle démocratique des institutions communales et répond à la demande d'une nouvelle éthique politique.

Cela étant posé, la discussion générale est intervenue. D'emblée, notre collègue M. Vervoort a indiqué qu'il adhérerait aux objectifs de bonne gouvernance énoncés par l'auteure, tout en ne souscrivant pas à la proposition d'ordonnance, qui lui paraissait trop "localiste". M. Vervoort s'est demandé s'il ne faudrait pas d'abord vérifier que les moyens de contrôle internes existants fonctionnent convenablement. Il a, en outre, souligné que la création d'asbl est parfois imposée par le pouvoir subsidiant, comme c'est le cas pour

DE NIEUWE GEMEENTEWET (nrs A-251/1 en 2 - 2005/2006).

Algemene bespreking

De voorzitter.- De algemene bespreking is geopend.

De heer Philippe Pivin, rapporteur, heeft het woord.

De heer Philippe Pivin, rapporteur (*in het Frans*).- *De commissie Binnenlandse Zaken nam op 17 april kennis van de inleidende uiteenzetting van mevrouw Marion Lemesre over het voorstel van ordonnantie betreffende de werking van een aantal paragemeentelijke rechtspersonen.*

Volgens mevrouw Lemesre is er onvoldoende democratische controle op de bestuursorganen van die rechtspersonen en is er geen garantie dat er een vertegenwoordiger van de oppositie in de bestuursorganen zetelt. Ze verwijst bijvoorbeeld naar de problemen met twee vzw's van Brussel-Stad. Bijgevolg stelt ze voor om artikel 120 van de nieuwe gemeentewet aan te vullen opdat elke gemeenteraad een commissie kan oprichten die met de interne en externe controle van alle gemeentediensten, met inbegrip van de paragemeentelijke vzw's, wordt belast.

Het voorstel van ordonnantie sluit aan bij principes van openbaarheid en goed bestuur. Het is bedoeld om de democratische controle op de gemeentelijke instellingen te waarborgen en beantwoordt aan de vereisten van een nieuwe politieke ethiek.

Vervolgens vond de algemene bespreking plaats. De heer Vervoort zei dat hij weliswaar achter de principes van goed bestuur staat, maar hij steunt het voorstel van ordonnantie niet omdat het volgens hem te veel naar gemeentepolitiek ruikt. Hij wil dat eerst wordt nagegaan of de bestaande interne controlemechanismen behoorlijk functioneren. Bovendien wees hij erop dat de subsidiërende overheid soms eist dat er een vzw wordt opgericht.

Kortom, de heer Vervoort is er niet van overtuigd dat een commissie van de gemeenteraad het meest geschikt is om toezicht te houden op

les noyaux commerciaux.

En conclusion, M. Vervoort a indiqué qu'il n'était pas convaincu qu'une commission du conseil communal soit le meilleur outil pour exercer un contrôle sur les asbl paracommunales. Il a été en cela rejoint par notre collègue M. El Ktibi, qui a ajouté que le contrôle proposé par l'auteure existe déjà dans les faits, puisque l'opposition est toujours représentée dans les assemblées générales et dans les conseils d'administration des asbl paracommunales.

Répliquant à cela, Mme Lemesre a déclaré que le contrôle des asbl par le conseil communal est un leurre, car seul le montant du subside lui est communiqué. En cas de dérapage, il n'y a donc aucune possibilité d'investigation de la part du conseil communal.

Notre collègue a, en outre, pointé un autre problème : dans l'hypothèse de subventions communales à des associations locales, le dispensateur des subsides se trouve souvent aussi parmi les bénéficiaires, apparaissant comme juge et partie. La proposition a donc également un objet préventif, puisque l'augmentation de la capacité d'investigation du conseil communal doit permettre de répondre à de telles distorsions, qui peuvent parfois avoir des conséquences assez graves.

A la suite à cette discussion, le vote est intervenu. L'article 1er a été adopté à l'unanimité. Par contre, l'article 2 a été rejeté par neuf voix contre cinq. C'est également le sort qui a été réservé à la proposition d'ordonnance dans son ensemble.

M. le président.- La discussion générale est close.

En application de l'article 86.4 du règlement, nous procéderons tout à l'heure au vote nominatif sur les conclusions de la commission.

Je suspends la séance en attendant que le gouvernement daigne participer à nos travaux.

- *La séance est suspendue à 9h48.*

- *La séance est reprise à 10h01.*

paragemeentelijke vzw's. De heer El Ktibi sloot zich aan bij dat standpunt en wees erop dat het voorgestelde controlemechanisme in feite reeds bestaat. De oppositie is namelijk vertegenwoordigd in alle algemene vergaderingen en in de raden van bestuur van de paragemeentelijke vzw's.

In antwoord daarop stelt mevrouw Lemesre dat de controle van de gemeenteraad op de vzw's een illusie is. Omdat enkel het bedrag van de subsidie wordt gepubliceerd, kan de gemeenteraad in het geval van ontsporingen geen onderzoek instellen.

Mevrouw Lemesre wijst er ook op dat de subsidieverlener vaak tot de begunstigden behoort. In die zin is dit voorstel van ordonnantie gericht op preventie: door de onderzoeksmogelijkheden van de gemeenteraad uit te breiden, kunnen kleine ontsporingen (met soms grote gevolgen) worden bijgestuurd.

De commissieleden keurden artikel 1 goed met eenparigheid van stemmen. Artikel 2 werd verworpen met 9 stemmen tegen 5. Ook het voorstel van ordonnantie in zijn geheel werd verworpen met 9 stemmen tegen 5.

De voorzitter.- De algemene bespreking is gesloten.

Met toepassing van artikel 86.4 van het reglement, zullen wij straks stemmen over de conclusies van de commissie.

Ik schors de vergadering tot de regering aanwezig is.

- *De vergadering wordt geschorst om 9.48 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 10.01 uur.*

M. le président.- Le gouvernement nous a rejoint. Nous allons donc pouvoir reprendre nos travaux.

La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Je tiens à m'indigner du retard pris par la secrétaire d'Etat pour nous rejoindre, alors qu'elle était pertinemment bien au fait des interpellations qui seront développées ce matin en séance plénière. J'utilise le terme "indignation", parce que ce n'est pas la première fois que Mme Grouwels arrive en retard à une séance plénière.

A l'instar de mes collègues, je considère qu'il s'agit d'un manque de respect à l'égard de cette institution et de ses membres.

J'espère ne pas prêcher dans le désert.

M. le président.- Je ne sais pas si vous serez plus convaincante que moi. J'ai déjà écrit à plusieurs reprises au gouvernement pour lui signaler que les séances étaient annoncées bien avant leur tenue et qu'elles débutaient à 9h30, en insistant sur la nécessaire présence du gouvernement dès cette heure-là. C'est encore plus vrai quand des projets sont discutés et que des interpellations sont déposées.

Apparemment, les moyens de persuasion de notre collègue Vanraes sont plus importants, puisqu'il m'a expliqué que le RVG commençait à 9h et qu'il avait réussi à obtenir la présence des ministres dès cette même heure. Je crois que je vais l'imiter et installer une caméra ; cela ira beaucoup mieux.

Mme Françoise Schepmans.- Je constate que vous le prenez avec humour, M. le président.

M. le président.- C'est aujourd'hui mon anniversaire, et je n'ai donc pas l'intention de me fâcher.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

De voorzitter.- Nu de regering aanwezig is, kunnen wij onze werkzaamheden voortzetten.

Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Ik ben verontwaardigd dat de staatssecretaris weer eens niet op tijd aanwezig was. Zij wist nochtans dat er interpellaties op de agenda stonden. Een dergelijke houding getuigt van een gebrek aan respect voor het parlement.*

De voorzitter.- Ik heb de regering er reeds meermaals schriftelijk op gewezen dat de plenaire vergaderingen om 9.30 uur beginnen en dat het noodzakelijk is dat de regering vanaf dat tijdstip aanwezig is, zeker wanneer er ontwerpen worden besproken en er interpellaties zijn ingediend.

De heer Vanraes beschikt blijkbaar over meer overtuigingskracht. De vergaderingen van de RVG beginnen om 9 uur en de ministers zijn op dat tijdstip aanwezig. Misschien moet ik zijn voorbeeld volgen en een camera laten plaatsen.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *U vat dit humoristisch op, mijnheer de voorzitter.*

De voorzitter.- Het is vandaag mijn verjaardag. Ik ben niet van plan om mij kwaad te maken.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATION DE MME JULIE DE GROOTE

À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT A LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU PORT DE BRUXELLES,

concernant "les moyens supplémentaires alloués au Port de Bruxelles dans le cadre du nouveau contrat de gestion".

INTERPELLATION JOINTE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS,

concernant "la mise à disposition des terrains du Port de Bruxelles".

INTERPELLATION JOINTE DE M. JAN BÉGHIN,

concernant "la politique portuaire".

INTERPELLATION JOINTE DE M. JOËL RIGUELLE,

concernant "l'opportunité d'installer une zone de développement pour le tourisme fluvial au quai de Heembeek".

M. le président.- La parole est à Mme de Grootte.

Mme Julie de Grootte.- Il s'agit à la fois d'un sujet d'actualité et d'un sujet d'importance. C'est un sujet d'actualité car, le 20 mars 2008, un nouveau contrat de gestion - le troisième - a été signé pour la période 2008-2012 par vous-même et par la présidente du Port de Bruxelles, Mme Laurence Bovy. Les objectifs et les missions qui seront à remplir par le Port, et les moyens budgétaires dont il disposera, sont maintenant fixés pour cinq ans. Nous pensons qu'il est important de faire le point aujourd'hui sur ces cinq années à venir.

Les objectifs sont ambitieux. De nouveaux projets originaux sont développés dans les domaines de la logistique, de la multimodalité, du développement

INTERPELLATIE VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENARENZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "de bijkomende middelen voor de Haven van Brussel in het kader van het nieuw beheerscontract".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS,

betreffende "de terbeschikkingstelling van de terreinen van de Haven van Brussel".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER JAN BÉGHIN,

betreffende "het havenbeleid".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER JOËL RIGUELLE,

betreffende "de mogelijkheid om een ontwikkelingsgebied voor het riviertoeerisme aan de Heembeekkaai te vestigen".

De voorzitter.- Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- *Dit onderwerp is erg actueel. Op 20 maart 2008 werd een nieuw beheerscontract voor de periode 2008-2012 gesloten. Daarin worden de doelstellingen, opdrachten en het budget van de Haven van Brussel afgesproken.*

De doelstellingen zijn ambitieus. Er worden nieuwe projecten ontwikkeld op het gebied van logistiek, multimodaal transport, economische ontwikkeling, stedelijke integratie en vrijetijdsbesteding. Het is de bedoeling dat de scheepstrafiek tegen 2012 met 50% stijgt, dat de oppervlakte van het havengebied met 45% wordt uitgebreid, dat de werkgelegenheid in de haven

économique, de l'intégration urbaine et des loisirs, ainsi que dans la gestion du Port. Afin de donner une idée de la variété des orientations prévues dans ce nouveau contrat de gestion, je vais citer quelques exemples :

- Une augmentation de 50% des trafics par voie d'eau, pour atteindre 6.500.000 tonnes en 2012. C'est certainement un objectif ambitieux, et nous voulons l'atteindre.

- Une augmentation de plus de 45% du nombre de terrains pouvant accueillir des activités portuaires et logistiques, pour passer de 62 hectares à 90 hectares.

- Une augmentation de 20% du nombre d'emplois directs dans le domaine portuaire, pour atteindre 7.200 unités, contre 6.000 en 2007.

- Un meilleur équilibre entre les hommes et les femmes au niveau de l'emploi.

- La volonté de faire du Port un véritable point de rencontre de la mobilité dans la ville, par une meilleure accessibilité de celui-ci, à la fois depuis le ring et par un réaménagement de l'avenue du Port.

- La construction d'une Maison du Port comme vitrine de ce dernier, pour renforcer sa visibilité.

- La mise en place d'un Plan lumière.

- De nombreuses initiatives culturelles et touristiques, comme la création d'un terminal pour passagers à l'avant-port pour les bateaux de croisière ou la réalisation d'un bateau-cinéma.

- La mise en place de moyens innovants pour réduire les coûts du dragage des boues.

- La création d'une enquête de satisfaction, organisée chaque année auprès des utilisateurs du canal et des entreprises du domaine portuaire.

Je n'ai cité ici que quelques mesures très importantes, mais notre nouveau contrat de gestion en comporte bien d'autres.

Pour parvenir à ces objectifs, la Région de Bruxelles-Capitale a décidé de déployer les moyens nécessaires et d'augmenter de 30% - soit

met 20% stijgt, dat er meer vrouwen aan de slag gaan in de haven, dat de haven een knooppunt wordt voor de mobiliteit in de stad en beter bereikbaar wordt, dat er een havenhuis en een verlichtingsplan komt, dat er allerlei culturele en toeristische initiatieven plaatsvinden, dat er vernieuwende maatregelen komen om de kosten van baggerwerken te drukken en dat er een jaarlijks tevredenheidsonderzoek wordt ingevoerd.

Om die doelstellingen te bereiken wordt het budget van de haven met 30% verhoogd tot 9,5 miljoen euro. Er komen ook specifieke dotaties voor duidelijk omschreven projecten. In totaal zal het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tussen 2008 en 2012 ongeveer 75 miljoen euro investeren in de haven.

Kunt u ons in grote lijnen de opsplitsing van dit nieuwe budget geven?

Hoeveel middelen zullen er bijvoorbeeld naar werkgelegenheid gaan? Het beheerplan voorziet in 7.200 bijkomende banen. Zult u hiervoor samenwerken met de minister van Werkgelegenheid? Zal Actiris een specifieke opleiding voor die nieuwe jobs organiseren?

Hoe zit het met het proefproject voor het palettenvervoer? Hebt u met collega Smet overleg gepleegd over een geïntegreerd mobiliteitsbeleid?

Welk bedrag zal er voor de sluisen worden vrijgemaakt?

Hoe zit het met het plan betreffende de verlichting langs het kanaal?

Op welke manier zult u de integratie van de haven in de stad en de ontwikkeling van de vrijetijdsactiviteiten bevorderen?

Hoe zult u de pariteit tussen mannen en vrouwen in de Haven van Brussel bevorderen? Het is een goede zaak dat u de "gender mainstreaming" in het beheercontract hebt opgenomen, maar het gaat om een activiteit die een dergelijke pariteit niet in de hand werkt.

Hoe zit het met de jaarlijkse tevredenheidsenquête voor havenbedrijven en gebruikers van het kanaal? Wie zal de enquête opstellen? Doet de haven daarvoor een beroep op een extern bedrijf? Komt

de 9.500.000 euros - la dotation du Port de Bruxelles. Des dotations spécifiques seront également octroyées pour la réalisation de projets bien définis. Au total, la Région injectera donc près de 75 millions d'euros pour la période 2008-2012.

Dans les grandes lignes, pouvez-vous nous préciser la distribution par poste de ce nouveau budget, notamment la part affectée au poste emploi ?

L'objectif du plan de gestion est de créer 7.200 emplois directs. Cela se fera-t-il en collaboration avec vos partenaires du gouvernement, en particulier avec le ministre de l'Emploi, pour qu'Actiris dispense par exemple une formation spécifiquement orientée vers ces nouveaux postes ? Il serait intéressant de savoir si des synergies existent dans l'utilisation des moyens disponibles.

Pouvez-vous détailler le projet pilote de transport palettisé ? Y a-t-il eu concertation avec vos collègues du gouvernement, dont le ministre de la Mobilité, pour établir un plan d'accessibilité intégré ?

Quel sera le budget alloué au réaménagement des écluses ? Qu'en est-il du Plan lumière le long de la voie d'eau, ainsi que du poste d'intégration urbaine et de loisirs ?

Dans votre contrat de gestion, vous affirmez, à juste titre, la nécessité de mettre l'accent sur l'activité économique du Port et de maintenir, voire de dynamiser, l'intégration urbaine et des loisirs. Mais comment l'arbitrage sera-t-il exercé en cette matière ?

Comment envisagez-vous de favoriser la parité entre hommes et femmes au Port de Bruxelles ? Vous avez décidé d'intégrer le "gender mainstreaming" dans le contrat de gestion, ce qui est une bonne chose. Mais s'agissant d'une activité qui ne favorise pas pareille égalité, comment comptez-vous la concrétiser ?

Ma question suivante concerne l'enquête de satisfaction annuelle que vous comptez soumettre aux entreprises portuaires et usagers de la voie d'eau. Qu'a-t-il été prévu en ce qui concerne la conception et la rédaction de cette enquête ? Le

er een bestek om te beslissen aan wie die opdracht wordt toegekend? Welk budget wordt er voor de enquête uitgetrokken?

Hoe zit het met het afvaltransport per schip?

Ik verwijs ook naar een aspect uit de toegevoegde interpellatie van de heer Riguelle, die afwezig is. U hebt een projectoproep gelanceerd voor logistieke activiteiten met een hoge toegevoegde waarde. Inmiddels weten we dat er geen biobrandstoffabriek aan de Heembeekkaai komt. De haven zal voor 15 september een nieuw project selecteren.

Hoe sluiten dergelijke concrete projecten aan bij het beheercontract? In de krant staat dat het nieuwe project aan meerdere criteria moet beantwoorden. Zo moeten kandidaten onder meer financieel gezond zijn en moet het project passen binnen het investeringsbeleid.

U hebt ongetwijfeld goede redenen om de plannen voor een biobrandstoffabriek te laten varen. Als er een nieuw project in Neder-Over-Heembeek komt, moet het aansluiten bij het masterplan en het beheercontract. Het zou interessant zijn om te weten welk resultaat dat zal opleveren tegen 15 september.

(Applaus bij de meerderheid)

Port fera-t-il appel à une expertise extérieure afin de mettre cette dernière au point ? Si oui, un cahier de charges permettant de déterminer à qui ce marché sera attribué sera-t-il rédigé et, dans l'affirmative, - vous pourriez me répondre qu'il ne s'agit encore que d'une idée - quel est le budget prévu pour la conception et la rédaction de cette enquête ?

Enfin, qu'en est-il du transport de déchets par barges ?

Joël Riguelle n'étant pas là pour l'instant, je reprendrai un élément de sa question sans le développer. Vous avez lancé un grand appel à projets pour l'implantation d'activités logistiques à haute valeur ajoutée. Entre-temps - alors que j'avais déjà introduit mon interpellation - , nous avons lu dans la presse qu'un projet d'usine de biocarburants pour le quai de Heembeek avait été rejeté. Il paraîtrait que le Port de Bruxelles sélectionnerait un nouveau projet dans un délai expirant au 15 septembre.

Il est intéressant de voir comment, pratiquement, ce type de décision concrète s'intègre dans votre contrat de gestion, et c'est ici que cet élément se greffe sur mon interpellation. En lisant la presse, je constate que le nouveau projet devra être sélectionné selon plusieurs critères. La presse les cite : "la correspondance avec le master plan 2015 du Port de Bruxelles", c'est-à-dire l'intégration - comme je viens de le dire - dans le contrat de gestion, "une bonne santé financière du candidat et la cohérence du projet avec les moyens d'investissements et la qualité du schéma de logistique, d'exploitation et d'utilisation optimale du canal".

Il serait intéressant de prendre le cas pratique de Heembeek. Vous avez certainement des raisons légitimes d'avoir rejeté ce projet-là. Nous aimerions qu'un nouveau projet s'intègre exactement dans le master plan que nous venons de lancer, et qui est notre nouveau contrat de gestion pour les cinq années à venir. Il serait intéressant d'examiner la façon dont ces nouveaux éléments peuvent se décliner dans ce projet concret qui comporte un délai expirant au 15 septembre.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président. - La parole est à Mme Schepmans pour son interpellation jointe.

Mme Françoise Schepmans. - Plusieurs interpellations et questions orales concernant le Port de Bruxelles étaient prévues ; il a donc été décidé en Bureau élargi de consacrer une partie de cette matinée à vous poser, Mme la secrétaire d'Etat, certaines questions sur différents aspects touchant le Port de Bruxelles et le contrat de gestion, évoqué par Mme de Grootte.

Ce contrat de gestion a été présenté dans la presse, mais n'a pas fait l'objet d'un débat ou d'une présentation en commission. Si cela avait été le cas, nous aurions pu poser des questions plus précises et avoir un échange, à mon sens plus concret que par le biais d'interpellations.

Pour ce qui me concerne, mes questions porteront sur la mise à disposition des terrains du Port de Bruxelles, inclus dans le contrat de gestion. Des interrogations subsistent à ce propos.

Ainsi, dans la publication 2008 du "Lloyd", consacrée au rôle du Port de Bruxelles, vous faites allusion à l'octroi d'une dotation spéciale, destinée à permettre la réhabilitation des terrains pollués du Port de Bruxelles. Suivant votre déclaration, 11 hectares sur 64 doivent être assainis. Alors que le Port demande de pouvoir disposer de 30 hectares supplémentaires afin d'accueillir de nouvelles activités, nous constatons que, par ailleurs, 17% de l'espace géré aujourd'hui par le Port de Bruxelles reste encore inoccupés en raison de pollutions dites "historiques".

Mme la secrétaire d'Etat, quelles sont les priorités du Port de Bruxelles dans le contrat de gestion relativement à ces terrains ? Ne serait-il pas essentiel d'assainir ces espaces, qui représentent quasiment la même superficie que le site de Carcoke, sur lequel 400 nouveaux emplois doivent être créés, au lieu de se lancer dans l'acquisition de nouveaux terrains ? N'est-il pas paradoxal de laisser à l'état d'inoccupation plus de 17% d'un domaine et de prétendre, par ailleurs, que des espaces supplémentaires sont une absolue nécessité ?

Dans le même ordre d'idées, le Port de Bruxelles a acquis en 2000 un terrain de plus de huit hectares à l'avenue du Port, afin d'y implanter des pôles

De voorzitter. - Mevrouw Schepmans heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans). - *Er verschenen al artikels in de pers over het beheercontract, maar er heeft nog geen debat plaatsgevonden over dat onderwerp tijdens een commissievergadering. Als dat wel was gebeurd, hadden de parlementsleden meer precieze vragen kunnen stellen.*

De Haven van Brussel vraagt een extra terrein van 30 ha om nieuwe activiteiten te kunnen ontplooiën, terwijl 11 ha van de huidige 64 ha niet wordt gebruikt wegens historische verontreiniging.

Welke zijn volgens het beheerscontract de prioriteiten voor die gebieden? Is het niet verstandiger om de vervuilde terreinen te saneren in plaats van nieuwe stukken grond te kopen?

De Haven van Brussel heeft in 2000 een terrein aan de Havenlaan van meer dan 8 ha verworven om er een logistieke pool te realiseren, het zogenaamde "BILC"-project. Sindsdien zijn er meerdere jaren voorbijgegaan.

In 2007 kondigde u de oprichting van het BILC-bedrijf aan. Dit logistiek centrum zou de functie van stedelijk distributiecentrum vervullen en begin 2008 met zijn activiteiten van start gaan. Wij zijn nu in mei en van een echte commercialisering is er nog steeds geen sprake. Komt dit omdat er meningsverschillen zijn tussen de verschillende partners of omdat het project niet voldoet aan de verwachtingen van de belangstellenden?

Het duurt zeer lang voor het terrein in kwestie werkelijk wordt benut. Dat roept vragen op, vooral omdat de Haven stelt dat heel wat bedrijven op zoek zijn naar een geschikt terrein om zich te vestigen.

Volgens de Haven moet er ook een directe spoorverbinding met het BILC komen. De vroegere rails zijn verwijderd, zodat de Havenlaan momenteel totaal van het spoorwegnet is afgesneden.

Is er een reële mogelijkheid dat er opnieuw een spoorverbinding met de Havenlaan komt? De plannen voor het BILC dateren al van 2000, toen werd besloten om in de Havenlaan een

logistiques. Il s'agit du fameux projet BILC (Brussels International Logistic Center). Depuis, plusieurs années se sont écoulées.

En 2007, vous avez annoncé la création de la société BILC, dont l'objet est un centre logistique remplissant la fonction de centre de distribution urbain. A la suite d'une question, vous avez annoncé que la commercialisation de ce site commencerait au début 2008. Or, aujourd'hui, nous sommes en mai, et il ne me semble pas que cette opération de commercialisation ait réellement débuté. Faut-il en conclure que certaines divergences existent entre les partenaires de la société chargés du projet, ou que les sociétés susceptibles d'être intéressées par sa réalisation n'ont pas trouvé dans ce projet toutes les réponses à leur attente ?

Ainsi, le temps passe. Nous sommes, par conséquent, en droit de nous inquiéter sur la lenteur de la valorisation d'un tel espace, d'autant plus que nous lisons dans les communiqués du Port que nombre d'entreprises recherchent des endroits en vue de s'y établir.

Par ailleurs, le Port explique que l'importance des volumes au BILC conditionne l'installation d'une desserte ferroviaire directe du site par un opérateur européen de transport combiné. A notre connaissance, celui-ci a quitté les lieux depuis plusieurs années déjà, et tous les faisceaux de voies ont été retirés, déconnectant totalement l'avenue du Port du réseau ferroviaire.

Nous aimerions savoir quelles sont les réelles perspectives d'un rétablissement d'une liaison ferrée avec l'avenue du Port. Le projet du BILC remonte à l'année 2000. Il avait été décidé de créer un réseau de distribution urbain à l'avenue du Port. Réalisons ce projet ! Nous ne pouvons plus nous permettre d'attendre, comme dans beaucoup d'autres projets à Bruxelles, et de laisser des acteurs socio-économiques dans l'expectative.

Sur le site de Carcoke, qui a une superficie de douze hectares, les travaux d'assainissement se poursuivent-ils selon le calendrier prévu ? Les coûts restent-ils dans les limites des estimations budgétaires ? Il est question au total d'un trentaine d'hectares, dont le Port a la gestion, et dont on aimerait savoir quand ils pourront réellement accueillir des entreprises.

distributiecentrum onder te brengen. Wanneer komt het er eindelijk? De regering mag niet langer talmen.

Zal de planning voor de sanering van het Carcoketerrein worden nageleefd? Zullen de kosten overeenstemmen met de ramingen? De Haven van Brussel zou in totaal 30 hectare haventerrein beheren. Wanneer kunnen zich daar bedrijven vestigen?

Er komt een openluchtwembad in de Havenlaan. Vier havenbedrijven moeten daarvoor verhuizen. Ze wachten al langer dan een jaar op een concreet voorstel voor een nieuwe locatie.

Blijkbaar heeft de haven een officieus voorstel geformuleerd. De bedrijven zouden naar een terrein aan de Anderlechtsesteenweg verhuizen, ter hoogte van de vroegere Telefoonstraat. Het probleem is dat er een weg moet worden aangelegd om het terrein bereikbaar te maken. Het zal dus nog jaren duren voort het bruikbaar wordt. Ik vind het dan ook geen goed plan.

Mevrouw Grouwels, waar bevinden zich de vervuilde haventerreinen met een oppervlakte van 11 hectare die moeten worden gesaneerd? Grenzen ze aan het kanaal? Hoeveel zal de sanering kosten? Hoeveel bedraagt de bijzondere dotatie voor de haven om de terreinen te saneren?

Wat is het tijdschema? Wanneer zullen die 11 ha ter beschikking worden gesteld aan de nieuwe concessiehouder?

Wanneer zal het zolang aangekondigde BILC-project eindelijk van start gaan? Hoe ver staan de onderhandelingen met de Europese operator om het BILC-terrein met het spoornet te verbinden? Heeft Infrabel zich ertoe verbonden de spoorverbinding met haar netwerk te herstellen?

Hoe ver staat de sanering van het Carcoketerrein? Welk bedrag is er voor die sanering uitgetrokken? Zal dat bedrag volstaan of liggen de kosten hoger dan geraamd?

Wat is er geregeld voor de verhuis van de bedrijven aan de Havenlaan, waar het openluchtwembad zal komen? Zou het niet beter zijn om aan het Bécodok een materialendorp te bouwen, zoals in het masterplan 2015 voor de

Par ailleurs, à la suite du projet de construction d'une piscine à l'avenue du Port, quatre firmes attendent de recevoir une proposition concrète de délocalisation. Plus d'un an s'est écoulé depuis l'annonce de ce projet de piscine, et les firmes n'ont toujours pas reçu de proposition concrète d'un site où elles pourraient être réinstallées.

Il nous revient qu'une proposition officieuse aurait été émise par le Port, qui consisterait à installer les entreprises à la rue du Téléphone sur un site de 2,5 hectares. La difficulté se situe au niveau de la viabilisation dudit terrain et de la nécessité de créer une voirie pour y accéder, ce qui va représenter des années avant de pouvoir en disposer réellement. De plus, la concession serait limitée à dix ans au maximum. Cette proposition de délocalisation n'est pas acceptable à mon sens pour les entreprises, et aurait d'ailleurs été refusée par chacune d'elles.

J'ai un certain nombre de questions à poser à Mme la secrétaire d'Etat concernant ces terrains gérés par le Port de Bruxelles. Où se situent exactement les onze hectares de terrains pollués que vous avez évoqués ? Sont-ils situés en bordure du canal ? Quelle est l'estimation du coût total de dépollution ? Quel est le montant de la dotation spéciale accordée à ce jour au Port pour procéder à la dépollution desdits terrains ?

Quel est le programme d'assainissement qui sera réalisé ? Quand peut-on espérer que ces onze hectares seront mis à la disposition du nouveau concessionnaire ?

Concernant les autres terrains, à savoir ceux du BILC, quand débiteront les opérations de commercialisation du site, annoncées depuis si longtemps ? Où en sont les négociations avec l'opérateur européen de transport combiné qui est intéressé par un raccordement ferré au BILC ? Infrabel s'est-elle engagée, dans le cas du BILC, à rétablir une liaison par rail jusqu'à son réseau ?

Le troisième terrain qui pose question est évidemment le site de Carcoke. Quel est l'état d'avancement des travaux de dépollution par rapport aux prévisions initiales ? Quel est le montant total prévu pour l'assainissement du site de Carcoke ? L'estimation du coût de dépollution a-t-elle été suffisante, ou de récentes évaluations sont-elles supérieures au budget prévu ? Qu'en

Haven was gepland? Dat dorp zou voor heel wat meer werkgelegenheid en economische return zorgen dan het openluchtwembad, dat een plaatsje zou kunnen krijgen in een aangename omgeving, zoals de voorhaven.

(Applaus bij de MR)

est-il réellement des propositions de délocalisation des firmes situées sur l'avenue du Port, où la fameuse piscine à ciel ouvert devrait être érigée ?

Ne serait-il pas raisonnable de maintenir les objectifs fixés dans le "masterplan" du Port à l'horizon 2015, qui prévoit au bassin Béco la création d'un village de la construction ? Ce village constitue, selon nous, une idée fort séduisante. Il assurerait en effet le maintien d'un nombre nettement plus important d'emplois et des retombées économiques plus significatives qu'une piscine dont l'implantation pourrait être envisagée en un lieu plus convivial, comme à l'avant-port.

(Applaudissements sur les bancs du MR)

M. le président. - La parole est à M. Béghin pour son interpellation jointe.

M. Jan Béghin *(en néerlandais)*.- *Le Plan d'action du Port Bruxelles 2005-2009 a été adopté comme un plan de politique réfléchi et équilibré dans lequel divers éléments et atouts du Port ont été développés.*

Néanmoins, en termes de développement urbain durable et d'élargissement de l'attractivité touristique de Bruxelles, les opportunités uniques qu'offre le Port ne sont pas suffisamment valorisées.

Je plaide pour le développement d'un véritable terminal pour passagers à hauteur du quai de Heembeek et la création d'un site nautique bruxellois intégré, qui serait prisé tant par les Bruxellois que par les touristes.

Je soutiens ardemment l'initiative que proposent le groupe de travail "Bruxelles, ville au bord de l'eau" et la Fédération pour la navigation de passagers, sous peine de rater le coche. Où d'autre, en effet, développer un tel terminal ? Le refus de la Ville de Bruxelles du projet de production d'agrocarburant est une aubaine, car il permet de libérer le quai de Heembeek.

Celui-ci est doté d'un potentiel énorme. Quelque 100.000 passagers y transitent chaque année. En dix ans, ce site de transbordement s'est mué en un port d'accueil pour le tourisme fluvial. Malgré ses aménagements sommaires, comparativement aux

De voorzitter.- De heer Béghin heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Jan Béghin.- Het Actieplan Haven Brussel 2005-2009 is hier indertijd aanvaard als een doordacht en evenwichtig beleidsplan waarin diverse elementen en troeven van de haven werden uitgewerkt, zoals de milieuvriendelijke economische ontwikkeling, de betere integratie van het kanaal in de stad en het succes van havengebonden activiteiten, zoals Brussel-Bad, de Havenfeesten en culturele buurtactiviteiten langs het kanaal.

Als we duurzame stadsontwikkeling en de verruiming van de toeristische aantrekkingskracht van Brussel als criteria nemen, dan hebben we de stellige indruk dat de unieke kansen die de haven op deze domeinen biedt, onvoldoende naar waarde worden geschat.

Mevrouw de staatssecretaris, u kunt vandaag of in de komende maanden geschiedenis schrijven door aan dit beleid een serieuze bocht te geven. Ik wens dan ook een vurig pleidooi te houden voor de uitbouw van een echte passagiersterminal ter hoogte van de Heembeekkaai, waardoor deze site kan uitgroeien tot een geïntegreerde Brusselse nautische ruimte en tot een van de toptrekkpleisters van de stad, zowel voor Brusselaars als voor bezoekers.

De werkgroep "Brussel, stad aan het water" en de Federatie voor Passagiersvaart hebben een zeer goed voorstel uitgewerkt. Ik steun dit initiatief met

terminaux fluviaux des autres villes européennes, il fonctionne déjà comme un terminal pour passagers. Il convient de le développer afin d'y réaliser un centre nautique et dynamique dans la ville.

Le quai représente également une plus-value économique. Le transport de passagers est actuellement l'activité la plus en expansion dans le secteur du transport fluvial à Bruxelles. L'aménagement d'infrastructures d'accueil complètes, modernes et sécurisées constitue une priorité, si nous comptons maintenir et développer plus avant ces activités.

L'emploi est, par ailleurs, un argument fondamental pour investir dans l'espace fluvial bruxellois.

L'entreprise portuaire se focalise de manière unilatérale sur sa vocation industrielle, alors que le tourisme fluvial et les secteurs connexes sont d'importants pourvoyeurs d'emplois, et notamment d'emplois peu qualifiés.

Nous sommes devant une opportunité unique, qui ne se représentera pas. Le développement du quai de Heembeek est, d'un point de vue technique, la seule possibilité de créer un véritable terminal pour les passagers, répondant aux prescriptions et offrant suffisamment de perspectives.

Avant de proposer en fin de compte le projet d'un terminal passagers au quai de Heembeek, le Port de Bruxelles avait envisagé d'aménager un embarcadère pour les navires transportant des passagers dans l'avant-port de Bruxelles, entre le quai de Heembeek et le Pont de Buda, loin du centre, dans un lieu dépourvu d'infrastructures et où le canal est trop étroit. Le choix de ce lieu aurait impliqué d'énormes investissements, qui auraient coûté des millions d'euros.

Cette alternative est irréaliste. Non seulement, l'emplacement n'est pas favorable, mais de plus, outre une petite route asphaltée, le site n'a pas de véritable voie d'accès au réseau routier. Par contre, le quai de Heembeek dispose des voies d'accès et des possibilités de stationnement nécessaires.

Enfin, l'argument de l'intégration du Port dans la ville plaide également en faveur du quai de

des te meer vuur, omdat er geen tweede kans komt. Als u de Heembeekkaai niet definitief en integraal toewijst aan de passagiersvaart, waar zou die ooit wel gerealiseerd kunnen worden? Het is bijna een godsgeschenk dat het biofuelproject is geweigerd door Brussel-Stad en dat op die manier de Heembeekkaai weer volledig vrij is.

Ik haal enkele concrete argumenten aan uit het dossier van de vermelde groepen.

Eerst en vooral heeft de Heembeekkaai heel wat potentieel. De laatste tien jaar is die grondig veranderd van overslagplaats voor goederen naar een aanlegkaai voor passagiersschepen. Op dit ogenblik zijn er naar schatting 100.000 in- en ontscheping per jaar. In de praktijk functioneert de kaai al als passagiersterminal, al is die op nog een zeer primitieve manier ingericht vergeleken met de terminals die in vele grote steden in Europa aangelegd worden. De aanzet is er niettemin om een aantrekkelijk en dynamisch nautisch centrum in de stad te verwezenlijken.

Er is ook de sociaal-economische meerwaarde. De passagiersvaart is op dit ogenblik het sterkst groeiende onderdeel van de scheepvaart in Brussel. De realisatie van volwaardige, veilige en moderne onthaalfaciliteiten met alles erop en eraan is absoluut noodzakelijk, indien we deze activiteit verder willen behouden en ontwikkelen.

Een essentieel argument voor de investering in Brusselse nautische ruimte is de werkgelegenheid.

Watertoerisme en de daaraan verbonden sectoren zijn zeer arbeidsintensief en scheppen werk, vooral voor laaggeschoolde werknemers. Ik hoef u de Brusselse alarmerende werkloosheidscijfers niet te herhalen.

Ik wijs op de meestal eenzijdige benadering door het Havenbedrijf. Het focust heel sterk op de industriële roeping, terwijl de passagiersvaart meer werkgelegenheid zou kunnen creëren. De Haven van Brussel schuift vaak redenen als werkgelegenheid, milieu en de toegevoegde waarde naar voren om eigen projecten te verantwoorden, maar ze laat dezelfde argumenten evenals mobiliteitsvoordelen achterwege, wanneer het gaat over onder andere de passagiersvaart, die bovendien heel arbeidsintensief is.

Heembeek. Il a en effet déjà été utilisé pour des événements d'envergure. La possibilité de relier les quartiers et de compléter la mobilité urbaine de manière moderne et raisonnablement écologique est réellement présente à cet endroit.

Zo vinden kapiteins, matrozen, stuurmannen, scheepsherstellers, horeca-uitbaters, onderhoudspersoneel, gidsen, medewerkers van boekingskantoren en promotionele medewerkers er werk. Waarom zouden dat geen volwaardige banen zijn? Onlangs heeft onze fractie een bezoek aan de haven gebracht, dat trouwens bijzonder interessant was. Op onze vragen over ontwikkeling van werkgelegenheid in toerisme en passagiersvaart kregen we echter weinig respons.

Wij staan voor een unieke, maar eenmalige opportuniteit. Vanuit technisch oogpunt is de ontwikkeling van de Heembeekkaai ook de enige mogelijkheid voor de uitbouw van een volwaardige passagiersterminal, die beantwoordt aan de voorschriften en voldoende perspectieven biedt. Als we Brussel willen profileren als een aangename en boeiende stad aan het water, moeten we die gelegenheid met beide handen grijpen.

Voordat de Haven van Brussel uiteindelijk het project van de passagiersterminal aan de Heembeekkaai voorstelde, stelde ze een geschikte alternatieve aanlegplaats voor passagiersschepen in de Brusselse voorhaven voor, namelijk tussen de Heembeekkaai en de gewestgrens, op de rechteroever van het kanaal, stroomafwaarts aan de Budabrug, in het grensgebied van Brussel en Vilvoorde tegenover de toekomstige loskaai van de Katoennatie. Dat is heel ver van het centrum en bovendien is er daar geen enkele infrastructuur. Tijdens ons bezoek gaf men zelfs toe dat het kanaal daar te smal is. Als men daarvoor kiest, dan zijn er enorme investeringswerken nodig die miljoenen euro zullen vergen, onder meer voor de verbreding van het Kanaal.

Dit alternatief is erg onrealistisch. Niet alleen is de ligging ongunstig en het Kanaal te smal, bovendien is de site door geen enkele toegangsweg met het wegennet verbonden. Meer dan een kleine asfaltweg ligt er vast niet. Terwijl de Heembeekkaai wel over de nodige toegangswegen en parkeermogelijkheden beschikt.

Tot slot is er het argument van de integratie van haven en stad. Nu reeds wordt de Heembeekkaai gebruikt voor prachtige evenementen, zoals de Havenfeesten, en voor de activiteiten van de jachthaven, van Thurn & Taxis en van het Becodok. De mogelijkheid om buurten met elkaar te verbinden en om de stadsmobiliteit op moderne,

M. le président.- La parole est à M. Riguelle pour son interpellation jointe.

M. Joël Riguelle.- La récente décision de ne pas autoriser l'installation d'une usine d'agrocarburant au quai de Heembeek laisse la porte ouverte à de nouvelles opportunités pour le développement de cette partie du Port de Bruxelles, notamment pour le tourisme fluvial et pour la navigation de passagers à Bruxelles.

J'en profite pour souligner que la Région a tenu compte des inquiétudes des habitants en ce qui concerne l'aspect de la sécurité, ce qui indique que l'écoute du citoyen existe bel et bien au sein de notre Région. C'est un point important à souligner, même si je sais pertinemment que cela n'empêchera bien sûr pas, dans le cadre de l'appel d'offres que vous avez lancé, de développer d'autres activités de type industriel.

Au cours des années, nous avons constaté que, d'une part, l'organisation de festivités liées à la voie d'eau rencontrait un réel succès auprès de la population et des touristes et que, d'autre part, certaines compagnies de navigation fluviale accostaient au quai de Heembeek pour y embarquer et débarquer les passagers de ces croisières fluviales qui rencontrent un succès grandissant. D'après certaines sources, à titre d'exemple, il s'agirait de plus de 100.000 personnes qui participeraient aux événements festifs liés à la voie d'eau.

Le quai de Heembeek accueille un nombre croissant de navires de différents types qui pourraient être reliés efficacement par transports en commun en allongeant l'une des lignes qui passent à proximité. Sa capacité d'accueil de voitures particulières est intéressante, tout comme sa liaison au réseau routier, sans compter une sécurisation facile des lieux, si elle s'avérait nécessaire. Si on y ajoutait des cheminements pour les piétons et les vélos, son accessibilité serait quasiment totale.

Une proposition concrète pour implanter au quai de Heembeek un véritable terminal à passagers,

écologiquement responsable, est en ce moment en cours de réflexion. Cette proposition, qui est en phase avec une approche plus écoresponsable, est en ce moment en cours de réflexion. Cette proposition, qui est en phase avec une approche plus écoresponsable, est en ce moment en cours de réflexion.

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- *De recente beslissing om geen toelating te geven voor de bouw van een biobrandstoffabriek aan de Heembeekkaai, biedt nieuwe mogelijkheden voor de ontwikkeling van het riviertoeisme in de Brusselse haven.*

Het gewest heeft duidelijk rekening gehouden met de bezorgdheid van de inwoners. Er kunnen evenwel op deze plek nog andere industriële activiteiten worden gevestigd.

De laatste jaren is gebleken dat evenementen aan waterwegen veel succes kennen bij de bevolking en de toeristen. De Heembeekkaai wordt ook steeds belangrijker als aanlegplaats voor riviercruises. Dergelijke activiteiten zouden meer dan 100.000 deelnemers aantrekken.

Door een van de lijnen van het openbaar vervoer te verlengen, zouden de scheepspassagiers vlot daarop kunnen aansluiten. Er zijn voldoende mogelijkheden voor de aanleg van parkeerplaatsen en er is een goede verbinding met het wegennet. De omgeving is ook gemakkelijk te beveiligen. Als er nog fietspaden en trottoirs bijkomen, is ze perfect bereikbaar.

De Federatie voor passagiersvaart heeft samen met de werkgroep "Brussel, stad aan het water" een concreet voorstel ingediend voor de aanleg van een passagiersterminal aan de Heembeekkaai. Het is de bedoeling om grote passagiersschepen te laten aanmeren tot aan het Becodok, naast de Brusselse jachtclub (BRYC). Dat zou de aantrekkingskracht van Brussel verhogen en als vertrekpunt kunnen dienen voor het riviertoeisme en de daaraan gekoppelde evenementen. Het goederentransport via het kanaal mag daar uiteraard geen hinder van ondervinden.

De haven van Brussel heeft een economische opdracht en speelt een belangrijke rol voor de werkgelegenheid. Daarnaast kan er ook ruimte komen voor toeristische activiteiten. Ook die zorgen voor werkgelegenheid in een sector die

dans le cadre d'un espace nautique bruxellois, est élaboré par la Fédération pour la navigation de passagers, en collaboration avec le groupe de travail "Bruxelles, ville au bord de l'eau". Dans ce projet, il est question d'accueillir les grands bateaux de passagers dont nous pouvons prolonger la navigation jusqu'au bassin Béco et ce, en bon voisinage avec le yacht club bruxellois, le BRYC. Cela renforcerait l'attractivité de Bruxelles par la voie d'eau et servirait de plateforme pour le développement d'activités liées au tourisme fluvial et aux manifestations sur et autour de la voie d'eau, sans aucunement gêner les activités de transport de marchandises sur le canal.

Bien évidemment, nous sommes conscients de ce que le Port de Bruxelles doit garder une vocation économique et un rôle de bassin d'emplois. Je faisais allusion tout à l'heure à l'appel d'offres qui fournira certainement une réponse à cette attente. Néanmoins, aux côtés de ce bassin d'emplois plutôt à vocation technique et industrielle, le domaine touristique peut également permettre à notre Région d'offrir des emplois aux jeunes dans une branche d'activité en expansion partout en Europe et dans le monde et ce, pour peu que l'on y développe des outils performants.

Il est donc étonnant que le master plan du Port de Bruxelles ne présente pas de proposition concrète pour l'intégration d'une activité de tourisme fluvial plus importante le long du canal, que cela soit au quai de Heembeek ou dans ses environs, ne soyons pas fétichistes. C'est d'autant plus surprenant alors qu'on a vu les activités fluviales augmenter ces dernières années et le public manifester un intérêt nouveau pour la voie d'eau.

Renforcer l'activité de Bruxelles passe également, d'après nous, par un renforcement de la capacité d'accueil du tourisme fluvial, qu'il soit de type croisière, de bateaux de location voire de bateaux de tourisme appartenant à des particuliers.

Cette forme de tourisme connaît un succès croissant en Europe et mériterait une attention plus soutenue de la part des autorités compétentes pour le tourisme et les ports intérieurs, que ce soit dans notre Région ou dans les deux autres Régions du pays, d'ailleurs, eu égard au réseau hydrographique dense et aux multiples possibilités de relier le nord et le sud du pays par voie fluviale.

wereldwijd in de lift zit.

Het masterplan voor de haven biedt in dit verband geen concreet voorstel. Brussel zou echter heel wat mogelijkheden kunnen bieden op het vlak van het riviertoerisme (cruises, bootverhuur, privéjachten).

Deze vorm van toerisme heeft steeds meer succes in Europa en verdient meer aandacht van de overheden die bevoegd zijn voor toerisme en de binnenscheepvaart, zowel in het Brussels als in het Vlaams en het Waals Gewest, gezien het dichte waternet en de vele mogelijkheden om het noorden en het zuiden van het land over water met elkaar te verbinden.

Op verzoek van de sector van het watertoerisme heeft de Haven van Brussel op 19 oktober 2007 een haalbaarheidsstudie besteld over de bouw van aanlegkades voor cruiseschepen in het Bécodok en de voorhaven. Wanneer zullen de resultaten van die studie bekend zijn? Zijn er ondertussen voorlopige beslissingen genomen? Staan de regering en de Haven van Brussel open voor samenwerking met de federatie, de werkgroep of andere operatoren in die sector?

(Applaus bij de meerderheid)

Dans le cadre des demandes du secteur du tourisme fluvial à Bruxelles, le conseil d'administration du Port de Bruxelles a, en date du 19 octobre 2007, décidé de lancer une étude relative à l'implantation des terminaux de croisières. Cette étude doit porter sur la faisabilité de consacrer des espaces aux opérateurs de croisière sur le site du bassin Béco et à l'avant-port, afin de s'inscrire dans les objectifs régionaux de développement du tourisme et pour pérenniser les activités de croisière au Port de Bruxelles. Le projet que j'ai évoqué tout à l'heure devra évidemment tenir compte des résultats de cette étude, ainsi que de l'affectation du quai de Heembeek et des terrains adjacents en zone portuaire sur le PRAS.

Mes questions seront simples, même si les réponses ne le sont peut-être pas. Par conséquent, Mme la secrétaire d'Etat pourrait-elle me dire quand les résultats de l'étude décidée par le conseil d'administration seront connus. Quelles décisions provisoires seront-elles prises pour les terminaux de croisières jusqu'à ce que la décision d'implantation retenue, à la suite de l'étude en question, soit mise en oeuvre ? Le gouvernement et le conseil d'administration du Port de Bruxelles sont-ils ouverts à une collaboration avec la fédération, le groupe de travail ou tout autre opérateur du secteur ?

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

Discussion conjointe

M. le président. - La parole est à Mme Saïdi.

Mme Fatiha Saïdi. - Mon groupe s'est inscrit dans ce débat pour rappeler sa sensibilité à la question du développement du Port, qui représente un atout pour notre Région sur les volets de l'emploi, du développement des entreprises et de la promotion de la mobilité durable entre autres.

Le Port de Bruxelles n'a pas encore atteint ses capacités optimales et nous devons réfléchir à de nouvelles initiatives et à de nouvelles adaptations et réalisations. La modernisation et le développement du port urbain localisé au coeur d'une ville doivent nous occuper et être développés dans un cadre global. En effet, le Port ne doit pas constituer une fracture de la Ville, mais bien être un pôle autour duquel s'articulent

Samengevoegde bespreking

De voorzitter. - Mevrouw Saïdi heeft het woord.

Mevrouw Fatiha Saïdi *(in het Frans).* - *De Haven is een troef voor ons geweest inzake werkgelegenheid, bedrijfsontwikkeling en de promotie van duurzame mobiliteit.*

De Haven heeft nog niet haar volle capaciteit bereikt. Wij moeten dus goed nadenken over nieuwe initiatieven of aanpassingen. De modernisering en de ontwikkeling van een haven in het hartje van een stad moeten in een algemene context worden geplaatst. De Haven mag geen breuklijn vormen, maar moet een pool zijn waarrond animaties, recreatieve initiatieven, mobiliteit, werkgelegenheid, enzovoort worden opgebouwd.

convivialité, animations, moments récréatifs, mobilité, emploi, etc.

A cet égard, nous nous réjouissons de l'augmentation considérable du budget alloué au Port. Il garantira que ses trois missions essentielles - carrefour multimodal, centre économique et centre touristique - seront menées à bien. Au total, je le rappelle, le budget du Port pour les cinq années à venir est de 75 millions. Il connaît donc une augmentation de 30%, soit 10 millions d'euros.

En février dernier, Mme la secrétaire d'Etat, nous avons tenu un débat sur le développement du Port, que nous reprenons aujourd'hui avec deux nouvelles données. Il s'agit, d'une part, de la signature du contrat de gestion 2008-2012 et, d'autre part, du refus définitif de l'installation de 4BioFuels sur le quai de Heembeek. Le contrat de gestion conclu entre les représentants du Port et les représentants de notre Région est ambitieux, comme l'a souligné Mme de Groote, et se présente comme un plan opérationnel dressant les lignes de force des défis à relever durant la période impartie.

La volonté de faire du Port un carrefour multimodal entre la voie d'eau, la rail et la route est clairement stipulée dans le contrat de gestion. Pour y arriver, il est prévu de renforcer les infrastructures routières et ferroviaires menant au Port. Ainsi, l'avenue du Port connaîtra d'importants travaux de réaménagement ou d'aménagement à partir de 2009. La signalisation sera améliorée de manière à faciliter l'accès des camions.

En ce qui concerne la voie de chemin de fer, nous aurons à trouver des solutions, puisque, nous le savons, l'ensemble des voies a été retiré sur le site de l'opérateur de transport combiné situé à côté du BILC.

D'après les informations qui me reviennent, il est prévu d'aménager un accès ferroviaire, mais on ignore encore qui en financera les travaux. Mme la secrétaire d'Etat, avez-vous déjà des réponses à cette question ?

Quant au tourisme fluvial, je dois vous avouer mon étonnement à entendre certains de mes collègues évoquer à cette tribune le

Het verheugt ons dan ook dat de middelen voor de Haven aanzienlijk zijn verhoogd, zodat deze haar drie kerntaken (multimodaal knooppunt, economische centrum een toeristisch centrum) naar behoren kan vervullen. De Haven zal de komende vijf jaar over 75 miljoen euro beschikken. Dat is een budgetverhoging van 10 miljoen euro.

In februari hebben wij een debat over de ontwikkeling van de Haven gevoerd. Vandaag zijn er twee nieuwe elementen, namelijk het beheerscontract 2008-2012 en de definitieve weigering van de biobrandstoffenfabriek op de Heembeekkaai.

Het nieuwe beheerscontract is ambitieus. Om van de Haven een echt multimodaal knooppunt te maken, zal de weg- en spoorweginfrastructuur worden versterkt. Zo zullen er vanaf 2009 belangrijke aanpassingswerken plaatsvinden aan de Havenlaan. Ook de bewegwijzering zal worden verbeterd zodat de vrachtwagens makkelijker de weg naar de Haven vinden.

Wij zullen ook een oplossing moeten vinden voor de spoorverbindingen, aangezien de bestaande rails op de site naast het BILC allemaal werden verwijderd.

Het is blijkbaar de bedoeling om de spoorwegverbinding naar de haven te herstellen, maar het is nog niet duidelijk wie dat zal betalen. Kunt u de kwestie toelichten?

Het verbaast me dat sommige parlementsleden voor de ontwikkeling van het kanaaltoerisme pleiten alsof het nog in zijn kinderschoenen staat. In februari vonden er bijvoorbeeld nog allerlei culturele activiteiten en feesten plaats in het havengebied.

Het budget voor de ontwikkeling van het kanaaltoerisme aan de Heembeekkaai is met 17% verhoogd tot 1,6 miljoen euro. Wat zal er in de toekomst nog gebeuren met de Heembeekkaai? Er is sprake van een havenhuis, een aanlegsteiger voor kleine schepen, een openluchtzwembad, een bioscoopboot enzovoort.

Wegens het negatieve advies van de DBDMH komt er geen biobrandstoffenfabriek aan de Heembeekkaai. Wat zal er met het terrein gebeuren? Tegenwoordig wordt de Heembeekkaai

développement du quai de Heembeek à la promotion du tourisme fluvial comme si rien ne s'était fait à ce jour. En février dernier, j'ai longuement évoqué les différentes activités culturelles et festives de ces dernières années sur un site portuaire qui, jusqu'il y a peu, avait une vocation purement industrielle.

En outre, pour les projets de tourisme fluvial, le budget a été majoré de 17%, soit de 1,6 million d'euros, pour renforcer ce quai de Heembeek dans son rôle de pôle touristique. Pourriez-vous nous apporter quelques précisions sur les futures missions allouées à ce quai de Heembeek ? En effet, on y projette le développement d'une maison du Port, un embarcadère pour les bateaux de taille restreinte, une piscine à ciel ouvert, un bateau-cinéma, etc.

À propos de ce quai de Heembeek, nous savons à présent que le projet de 4Biofuels est enterré à la suite de l'avis négatif rendu par le SIAMU. Il reste donc à s'interroger sur l'affectation de ce site, sachant que sa mission d'accueil des bateaux de plaisance n'était qu'un accord provisoire. Le groupe de travail "Bruxelles, ville au bord de l'eau", évoqué par mes précédents collègues, nous a livré une proposition d'aménagement d'un terminal à passagers au quai de Heembeek. On sait que les avis des opérateurs évoqués et des gestionnaires du Port divergent à ce propos : les premiers estiment que le quai de Heembeek est propice à l'accostage des bateaux de tourisme, mais les seconds se réfèrent au prescrit du PRAS, estimant que la solution est impossible à cet égard dans ce cadre réglementaire bien strict.

En outre, les gestionnaires du Port souhaitent affecter cet endroit à l'industrie et à une nouvelle offre en termes d'emplois.

Dans ce domaine, ma question est de savoir si une décision a été prise en ce qui concerne l'affectation future du quai de Heembeek et les arguments qui plaident en faveur de cette décision.

(Applaudissements sur les bancs de la majorité)

M. le président. - La parole est à Mme Dejonghe.

gebruikt door pleziervaartuigen, maar dat is slechts voorlopig. Er circuleert een voorstel om een passagiersterminal te bouwen. Het krijgt de steun van de pleziervaartsector, maar de Haven van Brussel vindt dat het voorstel in strijd is met het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) en geeft de voorkeur aan industriële activiteiten. Hebt u al een beslissing genomen over de Heembeekkaai? Wat zijn uw argumenten?

(Applaus bij de meerderheid)

De voorzitter. - Mevrouw Dejonghe heeft het woord.

Mme Carla Dejonghe (en néerlandais).- *L'intégration du canal dans la ville doit être améliorée et ses fonctions doivent être élargies.*

Dans différentes villes étrangères, les cours d'eau ont été la clé d'un renouveau. Il peut en être de même à Bruxelles, à condition que nous considérons aussi le canal et le Port comme des espaces récréatifs et résidentiels.

J'ai déjà posé des questions écrites à propos de la création d'emplois, qui est brandie comme argument pour l'extension des terrains du Port. Selon les chiffres de l'emploi au Port de Bruxelles que vous m'avez fournis, il s'avère que plus d'un tiers des emplois concernent des employés et des services publics. Ces emplois sont-ils liés à la voie d'eau ? Doivent-ils impérativement être créés sur les seuls terrains qui jouxtent une voie d'eau à Bruxelles ? Les entreprises qui font un usage spécifique de la voie d'eau, comme celles de tourisme fluvial, sont davantage indiquées pour s'établir sur des terrains jouxtant le canal.

La mobilité est un autre argument. On prétend que la voie d'eau est utilisée pour réduire la pression sur les voies d'accès bruxelloises. Pouvez-vous nous donner des exemples concrets d'entreprises qui sont passées du transport routier au transport fluvial de marchandises ? La subsidiation du trafic ne peut pas être un but en soi. Si les bateaux peuvent rejoindre le réseau fluvial européen plus vite et à moindre prix via Anvers et le canal Albert, doit-on augmenter artificiellement le trafic à Bruxelles avec des fonds publics ?

Il faut trancher, pour l'avenir du canal bruxellois.

Dans de nombreuses villes européennes, l'industrie portuaire lourde occupe peu d'espace ou est déplacée en périphérie. Par contre, de nouveaux projets de logements, combinés avec des PME, donnent une nouvelle impulsion à la ville.

Il faut se demander si les terrains appartenant au Port de Bruxelles, qui se situent pour l'instant tout le long du tracé du canal, ne devraient pas être redistribués afin de rassembler les activités purement portuaires aux frontières régionales.

Mevrouw Carla Dejonghe.- Het is een heel goede zaak dat het Kanaal onder de aandacht wordt gebracht. Nu is het nog te veel een scheidingslijn tussen verschillende stadsdelen. De integratie van het Kanaal in de stad moet worden verbeterd. Naar onze mening moet het Kanaal een bredere functie krijgen. We hebben daarom enige tijd geleden virtueel het initiatief van een toeristische rondvaart over het Kanaal genomen. Daarin was de Heembeekkaai als aanlegkaai gekozen.

Het Kanaal biedt enorme mogelijkheden voor de promotie van Brussel. In het buitenland zijn waterlopen in verscheidene steden de sleutel geweest voor een heropleving. Dat kan in Brussel ook als we het Kanaal en de haven niet alleen als een bedrijventerrein beschouwen, maar ook als ruimte voor recreatie en huisvesting.

Ik heb fundamentele vragen bij de wensen van het Havenbedrijf. Als argument voor de uitbreiding van de havengronden schermt het voortdurend met de nieuwe arbeidsplaatsen die dat zal opleveren. Ik heb daarover al enkele schriftelijke vragen gesteld. Uit de cijfers die u mij over de werkgelegenheid in de haven van Brussel hebt verstrekt, blijkt dat ruim een derde van de arbeidsplaatsen naar bedienden en openbare diensten gaat. Zijn die jobs dan wel watergerelateerd? Moet dat soort jobs per se worden gecreëerd op de enige terreinen in Brussel die grenzen aan een waterweg? De scheidingslijn tussen havenspecifieke activiteiten en een door de overheid gesubsidieerd bedrijventerrein wordt hierdoor wel erg dun. Daarentegen wordt voor tal van activiteiten, zoals het vaarttoerisme, wel specifiek gebruik gemaakt van het water. Bedrijven in die sector zijn dus meer geschikt om zich op de gronden naast het Kanaal te vestigen.

Een ander argument is de mobiliteit. Er wordt beweerd dat het binnenwater wordt gebruikt om de algemene mobiliteitslast op de Brusselse invalswegen te reduceren. Kunt u ons concrete voorbeelden van bedrijven geven die van vrachtvervoer zijn overgeschakeld op de binnenvaart? De subsidiëring van trafiek mag geen doel op zich zijn. Als schepen via Antwerpen en het Albertkanaal sneller en goedkoper de aansluiting op het Europees binnenvaartnet kunnen maken, is het dan de taak om de trafiek in Brussel met overheidsgeld kunstmatig te vergroten?

Er moeten knopen worden doorgesneden in verband

M. Le président.- La parole est à M. Demol.

M. Johan Demol (en néerlandais).- *Début février, nous avons déjà eu un débat sur des thèmes semblables. Cela prouve, d'une part que le développement de la zone du canal suscite une attention justifiée, et d'autre part que le dossier contient encore beaucoup de lacunes et de questions sans réponses.*

Le Port et le canal ont été délaissés pendant des décennies. En réponse à l'une de mes précédentes questions à propos des statistiques enjolivées, vous m'aviez promis de faire en sorte que le rapport financier soit plus transparent. Quelle action avez-vous entreprise et quels en sont les résultats ?

Un véritable contrat de gestion a été lancé. Vous avez considérablement augmenté le budget du Port, pour que celui atteigne des objectifs chiffrés ambitieux dans cinq ans. Par conséquent, ce défi incombera à votre successeur et nous ne pourrons procéder à une évaluation de la politique menée par le présent gouvernement.

Malgré l'avancée que représente ce contrat de gestion, le Port de Bruxelles donne encore l'impression d'être un bastion de pouvoir figé, qui est loin d'atteindre la vitesse de croisière souhaitable. Cette situation suscite des interrogations à propos de son statut et de son organisation.

met de toekomst van het Brussels Kanaal.

In heel wat Europese steden zorgde de waterweg voor een urban revival. Maar zware, specifieke havenindustrie, waar in Brussel nog veel aandacht naartoe gaat, kreeg daarbij weinig of geen ruimte of verhuisde naar de rand van de stad. Nieuwe huisvestingsprojecten, gecombineerd met KMO's, zorgden in die steden voor een nieuw elan en gaven een impuls aan de stad.

Ik heb de indruk dat de Haven van Brussel op dit vlak op twee gedachten hinkt. Men moet zich de vraag stellen of de gronden van de Haven, die momenteel langs het hele tracé van het Kanaal liggen, niet beter worden herverdeeld teneinde te zuivere havenactiviteiten te bundelen in een gebied aan de gewestgrenzen.

De voorzitter.- De heer Demol heeft het woord.

De heer Johan Demol.- Begin februari hielden we reeds een debat over gelijkaardige thema's. Dat dit debat zo snel opnieuw wordt gevoerd, wijst erop dat er aan het reilen en zeilen van de haven en de ontwikkeling van de kanaalzone terecht veel aandacht wordt besteed. Anderzijds toont het ook aan dat het dossier nog veel leemtes bevat en dat veel vragen onbeantwoord blijven.

Decennialang werden de haven en het Kanaal verwaarloosd. Men liet het havenbestuur maar wat aanmodderen. In dat verband wijs ik u, net als vorige keer, op de traditie van opgesmukte statistieken. In uw antwoord hierop beloofde u ervoor te zorgen dat de economische rapportering doorzichtiger zou worden. Welke actie hebt u ondernomen en welke resultaten heeft die opgeleverd?

Een volwaardig beheerscontract staat nu op stapel. In vijf jaar wil u dat de haven een aantal ambitieuze streefcijfers haalt en daar staat een forse budgetstijging tegenover. Op zich lijkt dat een goede zaak. Het zwaartepunt van de uitvoering van dit contact wordt echter over de volgende legislatuur getild. Dat maakt natuurlijk de taak van uw opvolger tot een uitdaging. Maar een evaluatie van het beleid van deze regering zullen we daarmee niet kunnen maken.

U zal er natuurlijk mee schermen dat het opstellen van een dergelijk ambitieus beheerscontract reeds

Que penseriez-vous de procéder à contrôle approfondi ?

Le nouveau contrat de gestion confirme le rôle des autorités portuaires en tant que gestionnaires de la voie d'eau et du domaine portuaire. Le Port ne semble pas être à la hauteur de ces deux rôles parfois contradictoires, ce qu'attestent de nombreux points noirs, notamment l'importante superficie restant à assainir, ainsi que la liaison du port avec la voie ferrée, le transport de marchandises par la route et les transports en commun.

Un autre point délicat concerne le développement du tourisme et du transport de passagers. Vous aviez annoncé en février une étude sur ce sujet, qui devait être achevée fin avril. Quels en sont les résultats ? Le secteur a fait lui-même des propositions à ce sujet. Quel est votre point de vue en la matière ? Y a-t-il eu concertation ?

Dans le même ordre d'idées, quelle sera l'affectation du quai de Heembeek ? Après l'abandon du projet d'usine de bio-carburant, le conseil d'administration du Port a lancé cette semaine un appel pour le développement d'activités logistiques à haute valeur ajoutée, qui n'est pas vraiment conciliable avec l'implantation éventuelle d'un terminal passagers.

Quelle est votre position sur l'affectation de ces terrains ? Vous avez répondu lors du précédent débat qu'ils devaient conserver une affectation économique. Il me semble que le tourisme et le transport sont toujours considérés comme des secteurs économiques importants.

L'architecte du Port était chargé de la coordination du groupe de travail désigné pour choisir le lieu d'un embarcadère pour la navigation fluviale. Quelles sont ses conclusions ? Quels projets doit-il encore réaliser ? Qu'en est-il du développement de son service ? Il semble que le véritable travail doit encore commencer !

La secrétaire d'État devrait parvenir à impulser une certaine dynamique au Port de Bruxelles, qui est actuellement en léthargie. À ce rythme, la législature risque de s'avérer trop courte.

(Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang)

een enorme stap vooruit is. En inderdaad, u hebt na vier jaar een aantal maatregelen kunnen nemen om de logge machine in een hogere versnelling te krijgen. Niettemin is het algemene aanvoelen dat de Haven nog steeds een vastgeroest machtsbastion is en ze de gewenste kruissnelheid nog lang niet heeft gehaald. Vandaar de steeds weerkerende en uiteenlopende vragen.

Ik vind dat we ons dus gerust de vraag mogen stellen of het statuut en de organisatie van de Haven van Brussel wel goed zijn geregeld.

Misschien moet er maar eens een goede doorlichting komen. Hoe staat u daar tegenover? In uw persmededeling over het nieuwe beheerscontract laat u ook weten dat de rol van de havenautoriteit als beheerder van de waterweg en van het havendomein wordt bevestigd. Soms zien wij in beide rollen tegenstrijdigheden en moeten we opmerken dat beide aandachtspunten niet altijd even goed op elkaar worden afgestemd, laat staan geoptimaliseerd. Het lijkt me dat de haven niet is opgewassen tegen haar vele en uiteenlopende verantwoordelijkheden. Er blijven teveel knelpunten.

De grote oppervlakte aan nog te saneren gronden bijvoorbeeld is een van die knelpunten. Ook de ontsluiting van de haven met spoorwegen, vrachtvervoer langs de weg en het openbaar vervoer, het is allemaal nog lang niet optimaal geregeld.

Een ander punt is de ontsluiting van de haven op het vlak van toerisme en passagiersvaart. Volgens uw antwoord in februari ging een studie hierover eind april zijn afgerond. Wat zijn de resultaten daarvan?

Ondertussen heeft de sector zelf voorstellen gedaan. Is hierover reeds overleg geweest? Wat is uw standpunt hierover?

In dat verband is er de kwestie van de bestemming van de gronden aan de Heembeekkaai. Collega Erens wilde hierover in maart een vraag stellen, maar dat werd hem geweigerd. Op dat ogenblik was echter reeds bekend dat verschillende instanties een negatief advies verstrekten over de vestiging van de agrobrandstoffenraffinerij. Begin deze week lanceerde de raad van bestuur van de Haven een eigen oproep voor het vestigen

van logistieke activiteiten met hoge toegevoegde waarde. Dat lijkt me ook niet echt te rijmen met een eventuele definitieve inplanting van een passagiersterminal.

Ik had dus graag vernomen wat uw standpunt is over de bestemming van die gronden. Tijdens het vorige debat antwoordde u dat de gronden een economische bestemming moesten behouden. Tenzij u mij tegenspreekt, worden toerisme en transport volgens mij nog steeds als belangrijke economische sectoren beschouwd.

De havenarchitect was belast met de coördinatie van de werkgroep om een aanlegplaats voor cruiseschepen te bepalen. Heeft hij een eindrapport opgesteld? Wat zijn de besluiten? Welke projecten heeft hij nog op stapel staan en hoe staat met de uitbouw van zijn dienst?

Kortom, de grond van de zaak is dat echte het werk nog moet beginnen. Het zou een succes zijn als de staatssecretaris erin slaagde om voor enige dynamiek te zorgen bij de Haven van Brussel, dat nu een in slaap gewiegd vehikel is. Aan dit tempo zal de regeerperiode daar echter te kort voor zijn.

(Applaus bij Vlaams Belang)

M. le président. - La parole est à M. Doulkeridis.

M. Christos Doulkeridis. - J'ai hésité à intervenir, dans la mesure où j'avais déjà interpellé le ministre voici à peine trois mois et que peu d'éléments nouveaux sont apparus, hormis les informations relatives au projet d'installation d'une usine d'agro-carburants. Je me réjouis du fait que celui-ci ne verra pas le jour, étant donné que ce n'est pas une activité à promouvoir, en particulier à cet endroit.

Le contrat de gestion est la seconde nouveauté intervenue depuis lors. M. le président, il eût sans doute été plus intéressant, comme Mme Schepmans l'a dit, de pouvoir organiser une séance de commission consacrée à la présentation et à la discussion de ce contrat. Cela permettrait d'avancer sur les questions de tourisme fluvial, de transport des déchets par barges, de développement logistique. Mme Schepmans, même si vous siégez dans l'opposition et moi dans

De voorzitter. - De heer Doulkeridis heeft het woord.

De heer Christos Doulkeridis *(in het Frans).* - *Ik heb getwijfeld om het woord te nemen omdat ik u drie maanden geleden nog over de haven heb geïnterpelleerd en er weinig nieuwe elementen zijn opgedoken, behalve dan dat er geen biobrandstoffabriek komt. Ik vind dat een goede zaak.*

Er is nu ook een beheercontract. Het is jammer dat het nog niet werd voorgesteld en besproken in de commissie. Hoewel mevrouw Schepmans in de oppositie zit, ben ik het grotendeels met haar eens.

Mevrouw Grouwels, het is niet uw schuld alleen dat er geen schot komt in bepaalde dossiers die soms al jaren aanslepen. Toch dring ik aan op een planning om tegen het einde van deze legislatuur een aantal zaken op te lossen, zoals het transport van afval per schip.

la majorité, je partage vos remarques et vos inquiétudes.

Mme Grouwels, vous n'êtes pas seule responsable du blocage de plusieurs dossiers, puisque nous en parlons déjà depuis plusieurs années, voire depuis les précédentes législatures. Il conviendrait néanmoins de préparer un calendrier qui permettrait d'apporter des réponses fermes en fin de législature. Cela fait suffisamment longtemps que nous parlons de transport de déchets par barges. Tranchons donc cette question définitivement, pour que nous puissions passer à autre chose !

Il en va de même pour le BILC et le secteur de la logistique. Il est essentiel pour notre Région que nous puissions développer cette activité, a fortiori quand ce secteur connaît une croissance très importante. La Région doit être placée dans cette dynamique. Je vous félicite, d'ailleurs, pour le Job Day qui se tiendra le 13 juin pour tous les métiers du Port. De telles initiatives doivent être encouragées.

Ceci dit, il est anormal que le dossier ne soit pas encore totalement finalisé et que la question de la liaison ferroviaire ne soit pas réglée. Si nous voulons que ce gouvernement puisse présenter un bilan un tant soit peu correct dans ce domaine, nous devons établir une programmation susceptible de régler ce dossier d'ici la fin de la législature.

S'agissant du tourisme fluvial, je ne sais pas si les réponses que vous avez apportées voici près de trois mois vont sensiblement changer. Vous nous aviez annoncé qu'une étude commandée par le Port sur les aménagements possibles et sur la localisation idéale serait effectuée cet été. Toutefois, en février, vous me disiez déjà que le quai de Heembeek était le seul endroit où des bateaux de croisière pouvaient être accueillis.

Il faut réfléchir à la problématique du Port de Bruxelles dans son ensemble. Le Port doit pouvoir accueillir un certain nombre d'activités économiques, mais pas à n'importe quelles conditions et à n'importe quel endroit. C'est un enjeu très important pour notre Région.

Il faut donner un signal clair aux entreprises, afin qu'elles ne soient pas sujettes à des changements

Ook het BILC moet er eindelijk komen, want de transportsector groeit zeer snel. Overigens vind ik het een goede zaak dat er op 13 juni een Job Day wordt georganiseerd om de werkgelegenheid bij havenbedrijven te promoten.

Het is ongehoord dat de spoorwegverbinding met de haven nog niet is hersteld. Er moet nog voor het einde van deze legislatuur een oplossing komen.

Ik weet niet of de voorstellen inzake het kanaaltoerisme die u drie maanden geleden formuleerde, nog zullen veranderen. De haven had een studie besteld over de ideale locatie voor die activiteit. U zei echter dat cruiseschepen eigenlijk alleen aan de Heembeekkaai kunnen aanmeren.

De problematiek van de Haven van Brussel moet in haar geheel worden bekeken. De Haven moet een aantal economische activiteiten ontvangen, maar niet aan om het even welke voorwaarden en op om het even welke plaats.

Het gewest moet een duidelijk signaal aan de bedrijven geven. Koersveranderingen zorgen voor instabiliteit en dat is zeer nadelig voor de bedrijfsleven. Dat geldt ook voor het riviertoerisme, dat sinds het begin van deze regeerperiode sterk wordt aangemoedigd. Wij mogen nu geen spaak in het wiel steken.

Het kanaal moet de Haven met de stad verbinden en moet ook op andere plaatsen ruimte bieden voor recreatieve initiatieven.

Misschien zouden wij hierover in commissie een debat kunnen houden, op basis van het nieuwe beheercontract.

en cours de route, car l'instabilité est très préjudiciable en ce domaine. Elle l'est également pour le tourisme fluvial, qui a été encouragé de manière très forte depuis le début de la législature par ce gouvernement et par vous-même. Nous ne pouvons pas lui mettre des bâtons dans les roues aujourd'hui.

Le Port et le canal doivent aussi retrouver dans d'autres endroits de la ville la vocation d'accueillir des habitants, qui reste à mes yeux la première mission des villes. Il faudra donc réfléchir à la manière de mieux accueillir les habitants au bord du canal, afin d'intégrer ce dernier dans le tissu urbain, en le reliant aux activités citadines.

Je vous encourage à débattre de ce sujet en commission, peut-être autour du contrat de gestion que vous pourriez venir présenter, et à partir duquel nous pourrions mener une réflexion plus approfondie.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Je remercie les parlementaires qui ont mis le Port de Bruxelles à l'ordre du jour de cette séance. Je m'en réjouis, car le Port et le canal soulèvent bien des questions. Comme vous, je regrette que ni le canal, ni le Port ne soient plus étendus.

M. Christos Doulkeridis.- Que la ville ne soit pas plus grande, voulez-vous dire ?

Mme Caroline Persoons.- Il faut élargir la Région !

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Nous pourrions peut-être envisager d'élargir notre canal, même à l'intérieur de notre Région.

Le Port de Bruxelles fait actuellement l'objet d'une intense activité. En approuvant le plan que j'ai déposé en début de législature, le gouvernement a considéré le Port de Bruxelles comme un pôle économique et de création d'emplois. Le soutien du gouvernement a permis de rendre le Port dynamique dans plusieurs domaines.

Vos interpellations abordent la quasi-totalité des questions relatives au Port de Bruxelles. Après quatre ans, il est intéressant de constater que leur

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris (in het Frans).- *Het verheugt mij dat de parlementsleden zoveel belangstelling tonen voor de Haven van Brussel en de kanaalzone. Net zoals hen betreur ik dat het kanaal en de Haven niet groter zijn.*

De heer Christos Doulkeridis (in het Frans).- *Dat de stad niet groter is, bedoelt u?*

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *Wij moeten het gewest uitbreiden!*

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris (in het Frans).- *Wij kunnen misschien het kanaal uitbreiden binnen de grenzen van het gewest.*

De Haven van Brussel bruist van activiteit. Dat is voor een groot deel te danken aan de steun van de regering, die al snel heeft beseft dat de Haven een belangrijke economische pool en een belangrijke bron van werkgelegenheid is.

Ook de parlementsleden lijken er stilaan van overtuigd dat de ontwikkeling van de Haven belangrijk is voor ons gewest, zowel in termen van economie en werkgelegenheid, als in termen van leefkwaliteit voor de Brusselaars. Dat kan mij

nature a évolué ; au début, elles portaient sur des questions très techniques, comme le dragage du Port. Aujourd'hui, tous les parlementaires semblent considérer le développement du Port de Bruxelles comme un projet important pour notre Région, tant pour l'économie et l'emploi que pour la qualité de vie de ses citoyens. Je suis donc heureuse que nous puissions aborder ces sujets sans plus devoir nous limiter aux aspects strictement techniques.

Mme de Groote, vous avez pris la peine d'étudier en profondeur le nouveau contrat de gestion signé entre notre Région et le Port de Bruxelles. Je m'en réjouis. Grâce à cet accord, les atouts du Port de Bruxelles seront mis au service du développement futur de la Région.

Nous avons déjà évoqué ce contrat de gestion en commission. Comme Mme Schepmans et M. Doulkeridis, je pense qu'il mériterait un exposé complet. Je me tiens à votre disposition pour vous le présenter.

Comme vous le faites remarquer à juste titre, par ce nouveau contrat de gestion, l'allocation de base au Port de Bruxelles augmentera de 30% en 2009 par rapport à l'allocation de 2007, fixée par le contrat de gestion précédent. La Région investira donc chaque année 2 millions d'euros supplémentaires dans les infrastructures portuaires, par le biais de l'allocation de base.

De ce montant, quelque 500.000 euros seront consacrés à l'embauche de personnel supplémentaire. Il est en effet prévu d'embaucher huit éclusiers, trois ingénieurs et un lieutenant-capitaine. Grâce à ce renforcement d'effectifs, le Port pourra étendre les heures d'accessibilité du canal. Aujourd'hui, les écluses et les ponts ne sont plus accessibles après 19h30. À l'avenir, ils resteront accessibles jusqu'à 22h30, comme dans les autres Régions.

La dotation régionale supportera par ailleurs 1 million d'euros de charges salariales supplémentaires pour le personnel déjà en place. De ce fait, la Région supportera 40% des charges salariales du Port, au lieu de 25% actuellement. Grâce à cette dotation, le Port disposera désormais annuellement d'un budget de 1 million d'euros, qu'il investira dans la rénovation du centre logistique TIR, situé à côté du site de construction

alleen maar verheugen.

Mevrouw de Groote heeft het nieuwe beheercontract grondig doorgenomen. Met dit contract willen wij de troeven van de Haven voor de ontwikkeling van het gewest verder uitspelen.

Net zoals mevrouw Schepmans en de heer Doulkeridis, denk ik dat het nieuwe beheercontract een volledige uiteenzetting in commissie verdient. Ik sta dan ook tot uw beschikking.

Dankzij het nieuwe beheercontract wordt de basisallocatie voor de Haven van Brussels in 2009 met 30% verhoogd in vergelijking met 2007. Het Brussels Gewest investeert elk jaar 2 miljoen euro extra in de haven.

Van dat bedrag is 500.000 euro bedoeld om extra personeel in dienst te nemen, waardoor het Kanaal langer bevaarbaar zal zijn. Tegenwoordig worden de sluisen en bruggen slechts tot 19.30 uur bediend. In de toekomst blijven ze tot 22.30 uur open.

Bovendien dient de gewestelijke dotatie om de stijgende kosten voor het huidige personeel te dekken. Daarvoor wordt 1 miljoen euro uitgetrokken. Het Brussels Gewest zal bijgevolg 40% van de loonkosten van de Haven van Brussel dragen. Tegenwoordig is dat slechts 25%. De haven zal jaarlijks over een budget van 1 miljoen euro beschikken om te investeren in de renovatie van de TIR-zone.

Het is de bedoeling dat de werkgelegenheid bij de havenbedrijven stijgt van 6.000 naar 7.500 rechtstreekse arbeidsplaatsen, zonder rekening te houden met indirecte werkgelegenheid.

Het gedeelte van de basisallocatie dat voor investeringen is bestemd, stijgt tot 2,3 miljoen euro. Een deel van dat geld dient voor de realisatie van nieuwe projecten uit het masterplan. Er komt dit jaar nog een haalbaarheidsstudie over een proefproject voor pallettransport.

Mevrouw Schepmans, minister Smet werkt aan de renovatie van de Havenlaan om de toegankelijkheid van de bedrijven te verbeteren. Hij zorgt ook voor wegwijzers naar de haven. Het is duidelijk dat we goed samenwerken.

du centre BILC.

Hormis ces emplois destinés au Port même, vous remarquerez un intérêt à l'égard de la création d'emplois liés aux activités des entreprises. Vous connaissez les objectifs du contrat de gestion : de 6.000 emplois directs actuels, nous projetons un accroissement de 1.500 emplois directs supplémentaires. Ce chiffre n'englobe pas les emplois indirects.

La partie investissements de l'allocation de base s'élève à 2,3 millions d'euros. Une partie de cet argent sera affectée à la réalisation de nouveaux projets du "masterplan", dont le projet pilote relatif au transport sur palettes. Une étude de faisabilité sera réalisée dans le courant de cette année encore.

Pour répondre à Mme Schepmans concernant la collaboration avec mes collègues, je souligne que M. Smet est en train de rénover l'avenue du Port, ce qui améliorera l'accessibilité pour les entreprises. Il prend également en charge la signalisation relative au Port à l'intérieur de Bruxelles. Une nouvelle route est aussi tracée autour du site de Carcoke. Il est donc évident que M. Smet et moi-même travaillons ensemble !

J'en reviens aux questions de Mme de Groot. Votre première question comporte d'autres volets et porte sur les investissements dans le cadre de la dotation spéciale pour l'intégration urbaine. Cette dernière a augmenté de 17%, pour atteindre 1,6 millions euros par an. Cette dotation doit notamment permettre au Port de financer ses investissements en matière de réaménagement des écluses, d'éclairage des infrastructures portuaires - je peux d'ores et déjà vous promettre que l'éclairage sera très joli et que certains projets seront réalisés cette année encore - et d'investissements en infrastructures de loisirs.

L'équilibre hommes/femmes - ou la féminisation du Port - constitue un élément important du contrat de gestion. Aujourd'hui, le pourcentage de femmes qui travaillent au Port atteint à peine 33%. Il est par ailleurs de 16% dans les entreprises portuaires. J'ai élaboré un plan d'action en vue d'accroître ce pourcentage. Les femmes doivent être une cible privilégiée lors des campagnes de recrutement, de sorte que leur nombre ne cesse d'augmenter.

Mevrouw de Groot, uw eerste vraag gaat onder meer over de investeringen in het kader van de bijzondere dotatie voor stadsintegratie, die dit jaar met 17% is verhoogd tot 1,6 miljoen euro per jaar. Met dat geld financiert de haven onder meer investeringen voor het onderhoud van sluizen, verlichting en dergelijke.

Tegenwoordig zijn slechts 33% van de personeelsleden van de haven vrouwen. In de havenbedrijven zelf werken slechts 16% vrouwen. Ik heb een actieplan opgesteld om dat aantal op te krikken. Tijdens aanwervingcampagnes moet er bijzondere aandacht naar vrouwen gaan.

Onlangs ben ik in discussie gegaan met het bedrijf Havelange, dat onder meer vorkheftrucks verkoopt en verhuurt. Het maakt reclame met een naakte vrouw die op de vork van zo'n machine poseert. Ik heb de zaakvoerders erop gewezen dat vrouwen ook best in staat zijn om een vorkheftruck te besturen.

Tijdens de volgende Job Day, op 13 juni, zullen werkzoekende vrouwen gestimuleerd worden om te solliciteren voor technische beroepen in de havenbedrijven. Binnenkort kunnen vrouwen ook sluiswachter worden. Tot voor kort verbood het reglement dat, maar dat probleem is opgelost.

Ook de jaarlijkse tevredenheidsenquête is een nieuw element in het beheercontract. Ze zal peilen naar de tevredenheid van de gebruikers over de diensten van de Haven. In het bestek is de aanbesteding voorzien voor de aanstelling van een extern bureau. Jaarlijks is er voor de tevredenheidsenquête 12.000 euro beschikbaar.

Het dossier van het transport van huishoudelijk afval dat in de zuidelijke Brusselse gemeenten door Net Brussel wordt opgehaald staat al jaren op de agenda. Er werden nog geen concrete maatregelen getroffen. Momenteel gebeurt het transport per afvalwagen naar de verbrandingsoven van Nederover-Heembeek. De nadelen zijn legio: files, schade aan het wegdek, hoge brandstofkosten en een laag rendement voor Net Brussel.

Dankzij de gunstige ligging van de verbrandingsoven heeft Brussel nochtans alle troeven in handen voor duurzaam transport via het kanaal of het spoor. Daarom hebben de heer Kir en ikzelf vorig jaar een oproep gedaan tot het indienen van blijken van belangstelling. Een zestal

Dans le même ordre d'idées, j'ai d'ailleurs mené une action dernièrement auprès de la société Havelange, en démontrant que les femmes étaient également capables de conduire un chariot élévateur. Nous avons eu une petite discussion avec cette entreprise, dont une publicité présentait une femme nue sur la fourchette d'un chariot élévateur. J'ai réagi en démontrant que les femmes pouvaient aussi être au volant d'un chariot de ce type. C'est tout à fait possible ; je l'ai d'ailleurs fait moi-même récemment ! Havelange m'a également certifié que la formation de conducteur de chariot élévateur organisée par l'entreprise est déjà suivie par plusieurs femmes.

Lors du prochain Job Day, le 13 juin prochain, les femmes demandeuses d'emploi seront abordées plus spécifiquement pour qu'elles postulent également des emplois techniques dans le secteur des entreprises portuaires. J'ajouterai que le métier d'éclusier sera bientôt accessible aux femmes, ce qui constitue une nouveauté. Ce métier leur était interdit par voie de règlement, mais nous avons éliminé tous les obstacles sur ce plan. Les femmes sont donc les bienvenues dans le cadre de cette nouvelle campagne de recrutement.

L'enquête annuelle de satisfaction est un autre élément nouveau du contrat de gestion. Il est important de vérifier si les usagers du Port, les bateliers, les entreprises et les amateurs de sports nautiques sont satisfaits des services offerts par le Port. Dorénavant, des sondages seront réalisés. Mon administration a déjà constitué un cahier des charges et une adjudication sera bientôt organisée pour la désignation d'un bureau externe. Un budget annuel de 12.000 euros est prévu à cette fin.

Mme de Groote et d'autres intervenants m'ont interrogée concernant le transport de déchets. Ce dossier, qui est à l'ordre du jour depuis des années, n'a toujours pas fait l'objet de mesures concrètes. Je vous rappelle qu'il s'agit du transport de déchets ménagers collectés par Bruxelles Propreté dans les communes du sud de Bruxelles. Aujourd'hui, ces déchets sont transportés par camions vers l'incinérateur de Neder-Over-Heembeek. Cela entraîne un coût social tel que des embouteillages, une déformation des chaussées, mais aussi un coût financier lié à la consommation de carburant, ainsi qu'un rendement moindre pour Bruxelles Propreté.

ondernemingen hebben gereageerd.

Momenteel worden de gesprekken met de beste drie kandidaten afgerond. Tegen de zomer moet het bedrijf geselecteerd zijn en moet de verdeling van de kosten tussen het gewest en de privésector bekend zijn. Het gewest wenst dus een publiek-private samenwerking en gaat na of de kostprijs en de besparing van maatschappelijke kosten tegen elkaar opwegen. Dan zal de regering het project ten uitvoer brengen.

Dit jaar nog zal de regering beslissen of ze het vervoer van het huishoudelijk afval uit het zuiden van het gewest anders zal organiseren. Voor deze beslissing zal ze zich op concrete elementen baseren, met name de geïnteresseerde bedrijven en de verdeling van de kosten over de openbare en de privésector.

Mevrouw Schepmans had vragen over de sanering van bepaalde terreinen in de Haven. In totaal betreft het een twintigtal locaties, met een totale oppervlakte van ongeveer 11 ha. Het grootste deel zijn terreinen om in concessie te geven. Een ander deel zijn publieke terreinen waar de Haven toegangswegen aanlegt. Bijna alle terreinen bevinden zich in de voorhaven, tussen de Van Praetbrug en de gewestelijke grens met Vilvoorde. Daarnaast zijn er nog twee terreinen langs het Vergotedok, een terrein langs het Becodok en een terrein langs het Biestebroekdok.

De voorbije drie jaar heeft het gewest 2,5 miljoen euro voor de sanering van die terreinen vrijgemaakt. Een vijftiental sites zijn ondertussen gesaneerd. Voor de andere is de sanering of het bodemonderzoek nog bezig. De haven heeft reeds in 2007 concessies toegekend voor terreinen die gesaneerd werden. De zaken gaan dus goed vooruit.

De exploitatie van het BILC zal aan Brusselse vastgoedmakelaars worden toevertrouwd. Na analyse en vergelijking van de offertes is er beslist om met Jones Lang LaSalle en DTZ samen te werken.

De reële exploitatie kan pas van start gaan wanneer de vennootschap vaste termijnen kan voorleggen. Die termijnen zijn onderhevig aan de uitreiking van de vergunningen. Het is nog niet zeker wanneer de vergunning zal worden

Bruxelles réunit tous les éléments en faveur du développement de moyens de transport durables, que ce soit par la voie d'eau ou ferrée, qui mènent toutes deux vers l'incinérateur. L'année dernière, j'ai lancé, à l'intention des opérateurs et en collaboration avec mon collègue en charge de la propreté publique, M. Emir Kir, un appel à manifestation d'intérêt. Six entreprises, et non des moindres, ont répondu à l'appel. Elles ont remis une offre pour le transport, soit via le canal, soit via la voie ferrée.

En ce moment, les entretiens de fin de procédure ont lieu avec les trois meilleurs candidats. D'ici l'été prochain, nous devrions savoir quel projet pourrait éventuellement être retenu, de façon à connaître le coût exact de cette opération pour la Région, ainsi que les montants exacts que le secteur privé acceptera de prendre à sa charge dans le cadre de ce projet.

Nous cherchons une formule de partenariat public-privé. Ceci permettra au gouvernement d'avoir une idée du coût financier total lié à ce projet de transport durable, ainsi que des économies réalisées en termes sociaux. Le gouvernement pourra ensuite décider s'il veut aller de l'avant avec l'un de ces projets.

En réponse à M. Doulkeridis, je souligne que cette année encore, nous serons en mesure de dire si nous voulons opérer d'une autre façon en ce qui concerne le transport des déchets ménagers du sud de la Région. Nous disposerons de toutes les données concrètes : les entreprises éventuellement intéressées, le coût pour le secteur public et celui pris en charge par le privé. On ne devrait plus s'exprimer dans le vague en la matière, mais sur la base d'éléments très concrets.

Je passe à présent à l'interpellation de Mme Françoise Schepmans portant sur l'assainissement de certains terrains portuaires. Au total, il s'agit d'une vingtaine de terrains, ce qui représente une superficie d'environ 11 hectares. Tous ces terrains sont situés dans la zone portuaire qui longe le canal.

La plupart d'entre eux sont destinés à être mis en concession. Une partie est publique et c'est sur ceux-là que le Port aménage des voies d'accès. Presque tous les terrains sont localisés à l'avant-port, entre le pont Van Praet et la frontière

toegekend. Na de bespreking van het richtplan dat voorziet in de splitsing van het BILC-terrein zag de nv BILC zich genoodzaakt haar plannen te herzien, waardoor de stedenbouwkundige vergunningsaanvragen en milieuvergunningaanvragen pas in januari werden ingediend. Het onderzoek is nog lopende.

Een mogelijke verbinding met de spoorweg wordt momenteel besproken met de vervoersverantwoordelijken en Infrabel. Infrabel verbindt zich ertoe de spoorverbinding te herstellen in het kader van het BILC-project. Zodra de ondernemingen die aan BILC deelnemen bekend zijn, zal met Infrabel worden overlegd over de concrete uitwerking van de plannen.

Binnen een paar weken komt er duidelijkheid voor de Haven van Brussel en de belanghebbenden over het openluchtzwembad. Dan pas kan ik de vraag van mevrouw Schepmans concreet beantwoorden.

Op het Carcoke-terrein zijn de saneringswerken nog niet van start gegaan. Leefmilieu Brussel heeft immers een aantal opmerkingen over het project dat de tijdelijke vennootschap Katoen Natie - Jan De Nul - Envisan heeft ingediend. Volgens de concessiehouder wordt de vergunning verstrekt binnen een paar dagen of weken.

Voorlopig lijkt de geraamde kostprijs van de sanering correct. De overeenkomst met de concessiehouder bepaalt dat de kosten voor de sanering maximaal 29.717.000 euro (btw exclusief) mogen bedragen. De overschrijding van dat bedrag valt ten laste van de ondernemer. Bovendien is 10% van dat bedrag ten laste van de concessiehouder.

De begroting vermeldt de volgende kosten:

- 29.717.000 euro voor de bodemsanering,*
- 3.817.901 euro voor de aanleg van het terrein,*
- 18.264.927 euro voor de bouw van het logistiek centrum*

Samen goed voor 51.800.000 euro, waarvan 26.745.238 euro wordt gedragen door de overheid gespreid over 25 jaartoelagen (tot en met 2033).

Het project van de cinemaboot krijgt stilaan vorm.

régionale, c'est-à-dire à la limite de Vilvorde. Deux terrains sont situés le long du bassin Vergote, un troisième borde le bassin Béco et un quatrième est situé à Anderlecht, près du bassin Biestebroek.

A ce jour et depuis trois ans, la Région bruxelloise a dégagé un budget de 2,5 millions d'euros pour l'assainissement. Ce budget correspond notamment au montant avancé par le Port pour couvrir l'ensemble des frais liés à cette opération. Entre-temps, une quinzaine de sites ont déjà été assainis. Pour les autres, soit les travaux d'assainissement, soit les travaux de prospection du sol sont en cours de réalisation. Déjà, en 2007, le Port a octroyé des concessions pour des terrains assainis. Nous avançons donc et beaucoup de travail a déjà été réalisé.

En ce qui concerne le BILC, je puis vous communiquer les informations suivantes. Il a été décidé de confier la commercialisation du BILC à des agences immobilières présentes sur le marché bruxellois. En toute hypothèse, les premiers contacts que le Port de Bruxelles ou Sogaris - l'entreprise qui va réaliser le BILC - ont eus avec leur clientèle au sujet du BILC sont positifs. Après analyse et comparaison des offres reçues, il a été décidé de travailler avec Jones Lang LaSalle et DTS.

Il est à remarquer qu'une réelle commercialisation avec signature de promesses de location ne pourra commencer que lorsque la société BILC pourra s'engager sur des délais concrets. Ces délais sont évidemment fortement tributaires de l'attribution du permis et la date de cette dernière reste encore incertaine.

Il y a eu un certain retard. Les discussions portant sur le schéma directeur de Tour et Taxis et le fait que ce schéma directeur ait préconisé de scinder le terrain BILC ont obligé la société BILC à revoir ses plans, et ce en dernière minute, puisque nous étions déjà assez avancés dans l'élaboration de ceux-ci. Tout ceci a donc retardé l'introduction des permis. De ce fait, les permis d'urbanisme et d'environnement n'ont été introduits qu'en janvier et le dossier est en cours d'examen par les autorités compétentes.

Concernant le relais avec le chemin de fer, des négociations sont en cours avec les opérateurs de

Ik hoop u binnenkort een tijdschema en een concreet project te kunnen voorstellen.

Het Havenhuis zou aan het Vergotedok worden gebouwd en moet het uitstalraam worden van de Haven van Brussel. De Gemeenschap van Ondernemingen in de Haven van Brussel (GOHB) zal er haar zetel hebben.

De vragen van de heer Riguelle en de heer Béghin betreffen de passagiersterminal in de Haven.

(verder in het Nederlands)

Watertoerisme is een belangrijk thema in Brussel. Dit soort van activiteiten begint veel aandacht te krijgen en maakt de stad aangenaam.

Het is correct dat het Masterplan van de Haven weinig aandacht heeft besteed aan het onthaal van de riviertoerismeschepen. Ik heb het niet over het beheerscontract, maar over het Masterplan dat de Haven enkele jaren geleden opstelde. Omdat deze sector een sterke groei kent, werden in het nieuwe beheerscontract hierover enkele engagementen vastgelegd. We willen dat dit riviertoerisme als een volwaardige component van de haven beschouwd wordt.

Sinds mijn aantreden als staatssecretaris heb ik trouwens regelmatig overlegd met de sector van de vrijetijdsevenementen op het Brusselse kanaal. Ik heb daarvoor een platform opgericht zodanig dat de diverse actoren elkaar beter zouden leren kennen, maar ook dat ze samen regelmatig kunnen overleggen met de Haven. De problematiek van een passagiersterminal werd daar reeds uitvoerig besproken. Door de beperkte hoogte van de Van Praetbrug zal de passagiersterminal voor grote schepen zich in de voorhaven moeten situeren. Het beheerscontract voorziet dat de Haven mogelijke lokaties bestudeert in de voorhaven. Er loopt bovendien een studie over de hoogte van de bruggen in Brussel. Die zijn zowel voor het economisch verkeer als voor het toerisme een hinderpaal. Indien dat economisch rendabel zou blijken, kan er op langere termijn overwogen worden dat grotere passagiersschepen tot verder in het centrum kunnen aanmeren.

Momenteel leggen deze schepen occasioneel aan langs de Heembeekkaai. Deze lokatie is voor de sector ideaal, aangezien ze dicht bij het centrum ligt en er over een grote kade beschikt tussen het

transport et Infrabel. Ce dernier s'engagera de manière plus concrète au rétablissement d'une liaison par rail dans le cadre de la commercialisation du BILC - et donc en fonction de la demande des logisticiens qui feront usage du rail - dans les prochains mois. Quand nous saurons quelles seront les entreprises présentes au BILC et quels seront leurs besoins, la discussion avec Infrabel se concrétisera.

Mme Schepmans m'a interrogée sur le projet de piscine à ciel ouvert. Dans les prochaines semaines, la situation sera clarifiée pour tous les intéressés, le Port de Bruxelles comme les entreprises concernées. A ce moment-là, je pourrai vous répondre de manière concrète. Pour l'instant, nous y travaillons assidûment.

Dans le cas du site Carcoke, les travaux de dépollution n'ont pas encore débuté, dans la mesure où le projet d'assainissement n'est pas encore approuvé, Bruxelles Environnement ayant formulé des observations quant au projet remis par le concessionnaire de travaux publics, l'association momentanée Katoen Natie/Jan De Nul/Envisan. Selon les informations obtenues par le Port de Bruxelles auprès du concessionnaire, le permis devrait être délivré dans quelques jours ou quelques semaines.

Concernant votre question sur le coût de la dépollution, pour l'instant, le prix estimé semble correct et ne devrait pas être revu à la hausse. Le contrat conclu avec le concessionnaire de travaux publics prévoit que le prix convenu pour les travaux de dépollution tels que décrits dans l'offre - soit presque 29.717.000 euros hors TVA - est un prix maximum. Cela signifie donc que le Port a obtenu dans la négociation du contrat de gestion que tout dépassement budgétaire sera à charge de l'entrepreneur. En outre, 10% de cette somme seront pris en charge par le concessionnaire.

En ce qui concerne le budget, les coûts sont les suivants. Pour la dépollution : 29.717.000 euros. Pour l'aménagement du site : 3.817.901 euros. Pour la construction du centre logistique : 18.264.927 euros.

Ce sont les trois éléments principaux du site Carcoke qui font grimper le montant total à 51.800.000 euros, dont 26.745.238 euros sont pris

kanaal en de Vilvoordselaan. Het Masterplan voorziet voor de Heembeekkaai de ontwikkeling van logistieke projecten met heel wat arbeidsplaatsen.

Langs de Heembeekkaai bevindt zich momenteel maar een bedrijf, maar er zijn nog twee terreinen beschikbaar. Ter uitvoering van haar Masterplan heeft de Haven vorig jaar een terrein in concessie gegeven aan het logistieke bedrijf Reibel. Voor het tweede terrein wordt binnenkort een algemene oproep gelanceerd.

Zowel voor de logistieke activiteiten van de Haven, als voor de sector van de passagiersvaart is de Heembeekkaai de ideale site voor de verdere ontwikkeling van hun respectieve activiteiten.

De Haven is eigenaar van de terreinen en heeft op het ogenblik geen alternatieven voor de verdere ontwikkeling van logistieke, watergebonden activiteiten. Wij hopen natuurlijk allemaal dat er op middellange termijn op de site van Schaarbeek-Vorming nieuwe mogelijkheden ontstaan.

Er ligt een voorstel voor een bijkomende oppervlakte van 30ha maar tot nu toe staat er niets vast. Het terrein van Schaarbeek-Vorming grenst ook niet meteen aan het kanaal.

Net zoals de havendirectie vind ik dat het geen optie is om de bedrijven op de Heembeekkaai te verjagen. De Haven stelt veel Brusselaars te werk: procentueel gezien is de tewerkstelling er hoger dan het gewestelijke gemiddelde. Het is dan ook een bewuste keuze van de regering om de economische ontwikkeling van de Haven, en in het bijzonder van de voorhaven, te stimuleren.

De heer Béghin wijst er terecht op dat ook de toeristische sector werkgelegenheid oplevert. Maar in welke mate gaan de jobs in het haventoeerisme naar Brusselaars? De Haven onthaalt plezierboten en grote cruiseschepen. Kunnen de Brusselaars in die sector worden ingeschakeld? Op zich is het toerisme een belangrijke Brusselse economische sector. Als uit de cijfers zou blijken dat het kanaaltoerisme ook een impuls betekent voor de Brusselse tewerkstelling, dan zal ik die sector zeker prioritair behandelen.

(verder in het Frans)

en charge par les pouvoirs publics, échelonnés sur 25 dotations annuelles (jusqu'en 2033).

Je crois avoir ainsi répondu aux questions de Mme Schepmans. Mme Saïdi pose une question concernant le bateau-cinéma. Le projet poursuit son chemin, mais un peu plus lentement que prévu. Cependant, j'espère pouvoir vous en dire davantage prochainement, lors de la présentation d'un calendrier et du projet concret.

Quant à la Maison du Port, également prévue dans le contrat de gestion, elle se construirait au bassin Vergote. En fait, elle constituera la vitrine du Port de Bruxelles et l'association des entreprises du Port de Bruxelles y aura son siège. Ces réalisations progressent.

Les questions de MM. Riguelle et Béghin se rapportent au même thème, à savoir le terminal passagers du Port. D'autres membres ont également marqué leur intérêt pour cette problématique et je formulerai une réponse commune à leurs questions.

(poursuivant en néerlandais)

Le tourisme fluvial est important pour Bruxelles. Sa valorisation contribue à rendre la ville plus agréable. Il est vrai que le masterplan du Port a accordé peu d'attention aux infrastructures d'accueil. Toutefois, vu la croissance enregistrée, le nouveau contrat de gestion prévoit de considérer ce secteur comme composante à part entière du Port de Bruxelles.

La problématique du terminal passagers a été amplement discutée avec le secteur des loisirs présent dans la zone du canal. Vu la hauteur limitée du Pont Van Praet, le terminal passagers devra nécessairement être érigé à l'avant-port pour les grands bateaux. Le contrat de gestion prévoit que le Port étudie divers endroits possibles à l'avant-port.

Par ailleurs, une étude sur la hauteur des ponts est actuellement en cours, car celle-ci constitue un obstacle pour le transport fluvial tant sur le plan touristique qu'économique. Si cela s'avère rentable sur le plan économique, on peut prévoir à terme un débarcadère pour des bateaux plus grands plus près du centre-ville.

De Haven heeft weinig gronden beschikbaar voor nieuwe bedrijven. Ik wil tegemoetkomen aan de noden van het kanaaltoerisme. Twee weken geleden hebben we afgesproken dat de sector van het riviertoeerisme in aanmerking kan komen om een terrein van de haven in concessie te nemen als er voldoende werkgelegenheid wordt gecreëerd.

Overigens zullen passagiersschepen nog steeds kunnen aanmeren aan de Heembeekkaai, die niet enkel voorbehouden is voor bedrijven. Ik weet echter niet welke activiteiten er in de toekomst zullen plaatsvinden en of die verenigbaar zullen zijn met toerisme.

Daarom heeft de raad van bestuur van de Haven beslist om twee alternatieve terreinen in overweging te nemen voor de pleziervaart. De studie is bijna klaar en wordt in juni voorgesteld aan de sector, die ruime inspraak heeft gekregen.

De eventuele keuze voor een nieuw terrein zal uiteraard kosten voor investeringen, onteigeningen en saneringen met zich meebrengen. Op dit ogenblik is geen enkel terrein in de haven uitsluitend voor het kanaaltoerisme beschikbaar. Uit een studie zal moeten blijken waar we een passagiersterminal zullen bouwen. Daarvoor is 1,6 miljoen euro voorzien. De definitieve keuze wordt dit jaar nog gemaakt als alle informatie inzake werkgelegenheid, stadsintegratie en de economische ontwikkeling van de Haven bekend is.

Wij zullen een oplossing zoeken om ervoor te zorgen dat het riviertoeerisme zijn activiteiten kan voortzetten tot het nieuwe project is verwezenlijkt. Het laatste wat wij willen is immers dat het riviertoeerisme Brussel verlaat.

(verder in het Nederlands)

In antwoord op de vragen van de heer Demol verwijs ik naar de debatten in de commissie, waar we recent en herhaaldelijk alle cijfers in verband met tewerkstelling in de Haven in detail hebben uiteengezet. Ik stel voor dat u inlichtingen inwint bij uw collega Erens, die doorgaans die vergaderingen bijwoont. Er is geen onduidelijkheid over de cijfers.

Mevrouw Dejonghe maakte de opmerking dat een derde van de mensen die in de haven werken, bediende is en bijgevolg niet noodzakelijk een

Actuellement, ces bateaux accostent occasionnellement au quai de Heembek, dont la localisation par rapport au centre et la dimension sont idéales pour l'accès des passagers. Le masterplan prévoit d'ailleurs, au niveau de ce quai, le développement de projets logistiques, avec des emplois à la clé.

Le long du quai de Heembeek, il n'y a actuellement qu'une entreprise, pour deux terrains disponibles. En application de son masterplan, le Port a donné l'an dernier un terrain en concession à l'entreprise logistique Reibel. Un appel sera bientôt lancé pour le second terrain.

Le quai de Heembeek est le site idéal pour développer les activités logistiques du Port, mais aussi le trafic de passagers.

Le Port est propriétaire des terrains et ne dispose actuellement d'aucune alternative pour le développement futur d'activités logistiques liées à la voie d'eau. Nous espérons qu'à moyen terme, il y aura des nouvelles possibilités sur le site de Schaerbeek-Formation.

Il existe une proposition pour une surface supplémentaire de 30ha. Cependant, le site de Schaerbeek-Formation ne se situe pas à proximité directe du canal.

La direction du Port et moi-même n'envisageons pas de chasser les entreprises du quai de Heembeek. En effet, le Port emploie de nombreux Bruxellois et le gouvernement a choisi de soutenir son développement économique, et en particulier celui de l'avant-port.

Comme l'indique M. Béghin à juste titre, le secteur touristique crée aussi de l'emploi. Mais dans quelle mesure ces emplois créés reviennent-ils aux Bruxellois ? S'il ressort des chiffres que le tourisme fluvial favorise également l'emploi des Bruxellois, je ne manquerai pas de traiter ce secteur comme prioritaire.

(poursuivant en français)

Pour le moment, nous nous trouvons dans la situation que je vous ai décrite. Le Port dispose de peu d'offres de terrains pour de nouvelles entreprises. Par ailleurs, les besoins du secteur du tourisme fluvial sont réels, et nous voulons les

werkplek aan het Kanaal nodig heeft. Nu, het gaat om de bedienden van de watergebonden bedrijven en om de bedienden van het Havenbedrijf zelf. Het is toch wel belangrijk dat 70% van deze werknemers arbeider is. Ook die details zijn recent aan bod gekomen in de commissie Economische Zaken.

Op uw vraag of er al bedrijven overgeschakeld zijn van wegtransport naar het water, stellen we vast dat het aantal containers dat goederen naar Brussel vervoert, voortdurend stijgt. Het containervervoer biedt wel degelijk een alternatief voor met name het wegvervoer. Er zijn nog geen bedrijven omgeschakeld maar de stad wordt wel al meer via het water bevoorrad. Er wordt hard gewerkt om dit nog uit te breiden. We hebben hiervoor een transportdeskundige aangesteld, maar het is natuurlijk geen gemakkelijke opgave. De omschakeling vergt een grote mentaliteitsverandering. Daarom is het aangewezen dat we het vervoer via containers of via de regelmatige lijn tussen de haven van Brussel en die van Antwerpen, financieel ondersteunen. Dit gebeurt trouwens ook in de andere havens.

Graag willen we met u allen nadenken over hoe de Haven van Brussel zich verder moet ontwikkelen. Wat is de plaats van de haven in de stad? Op welke manier kunnen we er het beste voor zorgen dat de haven aansluit op het stedelijk weefsel? Is huisvesting rond het Kanaal al dan niet aangewezen? Is het beter om te streven naar een concentratie van bedrijven? Dat zijn allemaal belangrijke vragen. We zijn daarmee bezig en beseffen dat vele parlementsleden hier ook ideeën over hebben. Ik hecht er veel belang aan om hierover met het parlement in debat te gaan.

(Applaus)

satisfaisant. Lors d'un entretien organisé avec le secteur touristique voici deux semaines, il a été prévu que celui-ci pourrait introduire une offre pour le terrain que le Port donnera en concession. Il importe donc de bien mesurer l'impact du projet touristique sur l'emploi des Bruxellois. Si le secteur touristique peut démontrer l'importance de cet impact, il pourrait acquérir ce terrain.

Je tiens à préciser qu'à l'instar des autres quais, celui de Heembeek restera ouvert et pourra toujours être utilisé, également pour le tourisme fluvial. Actuellement, ce n'est pas un quai réservé aux entreprises. Nous ne savons évidemment pas encore quelles activités logistiques s'y déploieront et il est donc impossible de savoir lesquelles seraient conciliables avec le tourisme. Néanmoins, la présence d'entreprises ayant besoin d'un modeste accès à l'eau et le maintien du quai permettant le débarquement des passagers sont compatibles.

C'est pourquoi, le conseil d'administration du Port a décidé d'étudier deux sites alternatifs dans l'avant-port pour le transport de passagers. Cette étude est en cours de finalisation et sera présentée en juin au secteur du transport de passagers par la voie d'eau. Une grande consultation avec le secteur, mais aussi avec le BITC, a été organisée dans le cadre de cette étude.

Il est logique que le choix éventuel d'un emplacement alternatif entraîne des coûts en termes d'investissements, d'expropriations et d'assainissements, comme M. Béghin l'a rappelé à juste titre. Actuellement, aucun site n'est disponible d'une manière exclusive dans le domaine portuaire. L'étude devra établir où nous pourrions installer le terminal passagers, pour la construction duquel le contrat de gestion 2008-2012 prévoit actuellement 1.600.000 euros. Le choix définitif pour l'implantation du terminal destiné aux passagers pourra donc être opéré cette année, mais seulement si tous les éléments sont connus au niveau des coûts, de l'emploi, de l'intégration urbaine et du potentiel de développement économique du Port.

Je soulignerai tout de même que si nous choisissons un projet qui ne peut pas se réaliser en deux temps, trois mouvements, nous trouverons une solution pour que le secteur du tourisme sur la voie d'eau puisse maintenir ses activités, de

préférence à l'endroit où il opère maintenant, et ce jusqu'à ce que le nouveau projet soit réalisé.

Je suis très claire à ce propos. La dernière chose que le Port et moi-même souhaitons, c'est que le secteur du tourisme fluvial quitte à nouveau Bruxelles, dès lors que nous avons réussi à l'y attirer pour qu'il y développe des activités très intéressantes.

(poursuivant en néerlandais)

En réponse aux questions de M. Demol, je renvoie aux débats en commission, où tous les chiffres précis relatifs à l'emploi au Port ont récemment été présentés.

Mme Dejonghe a fait remarquer qu'un tiers des personnes qui travaillent au Port sont des employés et n'ont, par conséquent, pas besoin de travailler sur le site du canal. Il s'agit cependant d'employés d'entreprises liées à la voie d'eau et au Port. Il est également important de rappeler que 70% des salariés sont des ouvriers. Cela a également été mentionné récemment en commission des Affaires économiques.

Aucune entreprise n'est déjà passée du transport routier au transport fluvial. Ce passage n'est pas aisé, car il requiert un changement de mentalité. C'est pour cette raison que nous soutenons financièrement le transport par conteneurs ou par ligne régulière entre le Port de Bruxelles et celui d'Anvers. D'autres ports font de même et nous constatons que le nombre de conteneurs de marchandises à destination de Bruxelles croît continuellement.

Nous sommes disposés à réfléchir avec vous à la manière dont le Port de Bruxelles doit se développer, à sa place dans la ville et à la manière de l'intégrer au mieux dans le tissu urbain. Nous sommes conscients que de nombreux parlementaires ont des idées à ce propos. J'accorde beaucoup d'importance à ce que nous en débattions ensemble.

(Applaudissements)

M. le président. - La parole est à Mme de Grootte.

De voorzitter. - Mevrouw de Grootte heeft het woord.

Mme Julie de Grootte.- Je vous remercie, Mme la ministre, pour vos réponses très concrètes. Nous passons, comme vous l'avez souligné, de considérations plus techniques à une véritable ambition. Cependant, cela reste très technique, et je pense donc que nous allons tous reprendre votre suggestion d'avoir un exposé approfondi du contrat de gestion de cette matière en commission.

Nous avons eu une réponse très complète de votre part. Je voudrais maintenant savoir quand, au vu du calendrier que vous nous avez annoncé, nous pourrions avoir à nouveau un débat.

Je reprends l'exemple du master plan, avec le nouveau projet du quai de Hembeek qui devrait aboutir le 15 septembre. Voilà une première date.

Vous dites que, dans l'année, vous prendrez une décision concernant le transport des déchets ménagers. Il serait intéressant de nous revoir au moment où des décisions seront prises - il est toujours question d'équilibre entre l'aménagement logistique, le tourisme... -, au vu de ce que nous avez dit aujourd'hui. Il sera alors intéressant de mettre l'accent sur les synergies : avec, par exemple, le ministre de l'Emploi pour ce qui concerne les emplois directs dont vous avez fait mention, et l'implication d'Actiris ; avec M. Smet, pour l'accessibilité, un sujet qu'il serait d'ailleurs intéressant d'approfondir lorsque nous nous reverrons en commission ; ou encore avec M. Kir, pour les déchets ménagers.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Mme la secrétaire d'Etat, vous avez manifesté beaucoup de bonne volonté en répondant aux nombreuses questions qui vous ont été posées ce matin. Il reste néanmoins quelques lacunes dans la programmation des aménagements du Port de Bruxelles.

J'insiste pour que des précisions soient données, notamment au sujet des entreprises qui doivent être délocalisées. Dans les activités économiques, il n'y a rien de pire que l'incertitude. Vous avez vous-même rappelé qu'un manque de clarté persistait.

Vous avez parlé des sites assainis (environ

Mevrouw Julie de Grootte (in het Frans).- *Uit uw antwoord blijkt al enigszins wat uw toekomstplannen voor de Haven zijn, maar het blijft toch allemaal vrij technisch. We zullen het beheercontract gedetailleerd bestuderen tijdens de commissievergaderingen.*

Wanneer kan er een nieuw debat plaatsvinden?

Het masterplan, met de nieuwe plannen voor de Heembeekkaai, zou op 15 september klaar moeten zijn.

U zegt dat u binnen het jaar een beslissing zal nemen over het transport van huishoudelijk afval per schip. Ik zou u graag opnieuw ondervragen, wanneer u uw beslissingen hebt genomen. Dan wil ik graag de nadruk leggen op de samenwerking met andere beleidsmakers, zoals minister Cerexhe, die bevoegd is voor werkgelegenheid, minister Smet, die bevoegd is voor mobiliteit, en staatssecretaris Kir, die bevoegd is voor afvalverwerking.

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Ik wil nogmaals wijzen op een aantal lacunes in de geplande aanleg van de Brusselse Haven. Er moet meer duidelijkheid komen over de bedrijven die moeten verhuizen. Onzekerheid over de toekomst is immers erg nadelig voor het economische klimaat.*

Zijn de gesaneerde of te saneren terreinen al aan bedrijven toegewezen? Hoeveel juist?

Het BILC moet zijn plannen herzien aan de hand van het richtschema. Betekent dit dat het BILC uiteindelijk over minder oppervlakte zal beschikken?

Het lijkt me niet logisch om eerst concessiehouders

quinze) ou à assainir. Ceux qui l'ont été ont-ils déjà été donnés en concession ? Si c'est le cas, quel est leur nombre ?

Pour le BILC, vous avez fait valoir que la commercialisation pourrait commencer quand les permis auront été délivrés. Ensuite, vous avez précisé que le BILC avait dû revoir ses plans en fonction du schéma directeur, en particulier pour l'espace occupé par Tour & Taxis. Cela signifie-t-il que le terrain prévu pour le BILC a été diminué dans la nouvelle présentation ?

Je voudrais encore ajouter, au sujet d'Infrabel, qu'il ne me semble pas logique de chercher des concessionnaires pour ensuite demander à Infrabel d'installer des voies. Pour attirer des investisseurs, ne conviendrait-il pas, au contraire, de mettre en oeuvre un raccordement ferré ?

Il a été question du transfert des déchets, soit par voie d'eau, soit par voie ferrée. Mon groupe est plutôt favorable à la première solution. Il nous semble qu'un investissement dans un chemin de fer serait relativement lourd, sans oublier les nuisances sonores qu'il engendrerait.

Enfin, s'agissant de l'allocation de base, je me réjouis de ce qu'elle ait été augmentée. Vous avez indiqué que la Région allait supporter 40% du budget du personnel du Port. La Région va injecter davantage de fonds pour que le Port puisse conserver un résultat positif. Il faudra aussi demander à ce dernier de faire preuve d'innovations pour augmenter ses recettes commerciales et compenser ses hausses salariales dues à du personnel supplémentaire.

Toutes ces questions pourront encore être abordées à l'occasion de la discussion qui aura lieu en commission autour du contrat de gestion du Port.

M. le président.- La parole est à M. Béghin.

M. Jan Béghin (en néerlandais).- *Qu'attendez-vous donc pour réserver exclusivement un terrain au tourisme fluvial ? Une opportunité unique se présente aujourd'hui avec le quai de Heembeek. Vous vous réfugiez derrière les décisions des ingénieurs et toutes sortes d'études. Faites donc le choix du tourisme, pour donner au Port une toute*

te zoeken en pas daarna aan Infrabel te vragen de sporen aan te leggen. Zodra de spoorverbinding een feit is, zal het makkelijker zijn om investeerders aan te trekken.

Mijn fractie verkiest transport via het kanaal boven treintransport: de aanleg van een nieuwe treinverbinding zou erg duur zijn en zou geluidsoverlast met zich meebrengen.

Ik ben tevreden dat de basisallocatie is gestegen. Door een groter aandeel van de kosten van het havenpersoneel op zich te nemen, zorgt het gewest ervoor dat de Haven niet in de rode cijfers raakt. Wel zal de Haven moeten zoeken naar nieuwe manieren om inkomsten te genereren en de hoge loonkost te compenseren.

Al deze vragen kunnen nog in commissie worden aangekaart.

De voorzitter.- De heer Béghin heeft het woord.

De heer Jan Béghin.- *Mevrouw de staatssecretaris, ik had gehoopt dat u geschiedenis zou schrijven, maar blijkbaar bent u daar niet toe bereid. U zegt dat er op het moment geen enkel terrein beschikbaar is voor het vaarttoerisme. Waarop wacht u om daarvoor een terrein voor eens en voorgoed exclusief te reserveren? Er doet zich*

nouvelle dynamique.

Je comprends encore moins votre position selon laquelle le secteur touristique doit prouver qu'il est plus intéressant d'investir dans ce secteur que dans d'autres activités. Tout le monde sait que l'horeca offre les meilleures chances de développement pour Bruxelles et que la majorité des Bruxellois sous-qualifiés y trouvent un emploi.

La question est de savoir combien de Bruxellois supplémentaires trouveront un emploi si des bateaux de passagers débarquent 200.000 touristes dans nos restaurants, hôtels et musées. Manifestement, vous ne voulez pas faire ce choix et je ne comprends pas pourquoi.

M. le président.- La parole est à M. Riguelle.

M. Joël Riguelle.- Je partage également la préoccupation pour le tourisme fluvial évoquée par d'autres. Cependant, je ne suis pas fétichiste quant au quai de Hembeek. Il ne faut pas non plus oublier le BRYC. Lors de mon intervention, je ne parlais pas uniquement des croisières, mais aussi de tout l'aspect connexe au tourisme fluvial. Ne pas permettre un créneau important dans ce domaine-là ferait perdre des potentialités pour l'ensemble de l'économie de la ville. Je partage évidemment l'inquiétude de mes collègues à ce sujet.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

nu een unieke kans voor met de Heembeekkaai. U laat kennelijk de ingenieurs beslissen en u verwijst steeds door naar allerlei studies. Kies toch voor het toerisme, zoals in zovele grote steden van Europa en de wereld aan het water, om een totaal nieuwe dynamiek te geven aan de haven. Schuif alle andere activiteiten een beetje op, voorbij de Heembeekkaai.

Ik begrijp niet waarom u die beslissing niet neemt. Wat ik nog minder begrijp, is uw stelling dat de toeristische sector maar moet bewijzen dat het interessanter is om te investeren in toerisme dan in andere activiteiten. U had het over hoge toegevoegde waarde inzake werkgelegenheid. Ik wil weleens zien of de Brusselaars zoveel gebaat zullen zijn bij die toegevoegde waarde waarvoor u aan de Heembeekkaai wilt zorgen. Vraag het aan uw collega Cerexhe. Iedereen weet nu al dat de horeca de meeste ontplooiingskansen heeft in Brussel en het grootste aandeel laaggeschoolde Brusselaars in dienst heeft, namelijk 47 procent. Er is geen enkele sector waarin zoveel Brusselaars aan de slag zijn.

De Heembeekkaai heeft een beperkte oppervlakte. De vraag is niet hoeveel Brusselaars daar werk kunnen vinden. Als ze hooggeschoold zijn, zullen het geen Brusselaars zijn, want die zijn niet meer beschikbaar op de arbeidsmarkt. De vraag is hoeveel extra Brusselaars een baan zullen vinden als passagiersboten 200.000 toeristen naar onze restaurants, hotels, en musea brengen. U wilt die keuze blijkbaar niet maken; ik begrijp daar niets van.

De voorzitter.- De heer Riguelle heeft het woord.

De heer Joël Riguelle (in het Frans).- *Ik deel de bezorgdheid van mijn collega's over het riviertoerisme, maar ik sta ook open voor andere locaties dan de Heembeekkaai. Bovendien mogen wij de Brussel Royal Yacht Club (BRYC) niet vergeten. Het riviertoerisme moet ruimer worden gezien dan cruises alleen en is een sector die heel wat economische mogelijkheden biedt. Het zou jammer zijn om die kansen onbenut te laten.*

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat (en néerlandais).- *Je m'engage à ce que le secteur touristique ait sa place le long du canal. Quant à savoir si ces touristes entreront dans la ville et y consommeront, nous devons approfondir la question.*

Quoi qu'il en soit, le secteur touristique doit être présent dans le port. Outre le quai de Heembeek, il existe deux autres options. La clarté à ce sujet sera faite très prochainement.

Pour répondre à Mme de Grootte : nous élaborerons un calendrier.

(poursuivant en français)

Nous établirons un calendrier de toutes les décisions pendantes. Il pourra être discuté lors de notre débat parlementaire.

Pour Mme Schepmans, je préciserai encore qu'en effet, l'emplacement du terrain prévu pour le BILC a été modifié dans le cadre du schéma directeur, vu la décision de créer un chemin depuis Tour et Taxis vers une rue perpendiculaire, ce qui a amputé partiellement le terrain. Le projet même n'en est pas modifié pour autant, et tous les plans ont déjà été revus, ce qui a pris un certain temps et causé un retard de l'introduction du dossier.

- Les incidents sont clos.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. SERGE DE PATOUL

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.- Uiteraard zal de toeristische sector zijn plaats hebben in de haven langs het Kanaal. Daarvoor engageer ik me. Het grote argument van de werkgelegenheid moet worden onderzocht. Op cruiseschepen is er veel horeca, maar niet die waarover de heer Béghin spreekt. Indien al die toeristen de stad intrekken en er consumeren, is dat ook belangrijk. Maar dat vergt grondiger onderzoek.

Hoe dan ook moet de toeristische sector aanwezig zijn in de haven. We zijn de locatie nog aan het bestuderen; naast de Heembeekkaai zijn er nog twee andere opties. Heel binnenkort zal er duidelijkheid zijn. Ik zal dan met plezier toelichting geven.

Aan mevrouw de Grootte antwoord ik dat we een tijdschema zullen opstellen.

(verder in het Frans)

We zullen een planning opstellen voor alle beslissingen die nog moeten worden genomen. Die zal aan bod komen tijdens ons parlementair debat.

Mevrouw Schepmans, het richtschema voorziet inderdaad in een andere locatie voor het BILC, omdat er een nieuwe weg komt van Thurn & Taxis naar een dwarsstraat, waardoor het terrein gedeeltelijk doormidden wordt gesneden. Het is echter wel degelijk de bedoeling dat het BILC er komt. Alle plannen zijn herzien. Dat heeft enige vertraging veroorzaakt.

- De incidenten zijn gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SERGE DE PATOUL

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,

PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'exécution des avenants à l'accord de coopération BELIRIS et la situation financière de son fonds".

M. le président.- Etant donné que M. Serge de Patoul a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le coût de l'indemnité que la Région doit payer aux propriétaires des parcelles mises en espace vert du Scheutbos".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. SERGE DE PATOUL

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU

MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de uitvoering van de aanhangsels bij het samenwerkingsakkoord Beliris en de financiële situatie van het fonds".

De voorzitter.- Aangezien de heer Serge de Patoul schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN,

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de kost van de vergoeding die het gewest moet betalen aan de eigenaars van percelen die groene ruimte van het Scheutbos geworden zijn".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER SERGE DE PATOUL

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,

TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,
concernant "la sécurité à la gare du Midi".

M. le président.- Etant donné que M. Serge de Patoul a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'adaptation du cahier général des charges aux nouvelles lois sur les marchés publics de 2006".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'étude de la mise en place du concours international sur les tours du quartier européen".

MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de veiligheid in het Zuidstation".

De voorzitter.- Aangezien de heer Serge de Patoul schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de aanpassing van het algemeen bestek aan de nieuwe wetten op de overheidsopdrachten van 2006".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de studie over de oprichting van een internationale wedstrijd over de torens in de Europese wijk".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant «les marchés publics de l'énergie - vérification ou non dans les cahiers spéciaux des charges de l'intégration des mesures d'amélioration de l'efficacité énergétique conformément à la directive 2006/32 du 5 avril 2006 relative à l'efficacité énergétique dans les utilisations finales et aux services énergétiques».

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,

concernant "la responsabilité en cas de coupure d'énergie - la vulnérabilité du client final et l'absence de recours".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de overheidsopdrachten inzake energiecontrole in de bijzondere bestekken van de integratie van de maatregelen ter verbetering van de energie-efficiëntie overeenkomstig richtlijn 2006/32 van 5 april 2006 betreffende de energie-efficiëntie bij het eindgebruik en energiediensten".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

AAN MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID,

betreffende "de aansprakelijkheid in geval van stroomonderbreking - de kwetsbaarheid van de eindafnemer en afwezigheid van beroepsmogelijkheden".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "les marchés publics de
l'énergie - l'élaboration d'un cahier des
charges type pour les communes".**

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "les certificats verts - la
différence entre les trois Régions".**

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

**À MME EVELYNE HUYTEBROECK,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉE DE
L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE
ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU,**

**concernant "l'obligation du client qui
exploite des panneaux solaires d'indemniser
son fournisseur pour l'électricité qu'il auto-
produit et ne tire pas du réseau".**

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
DIDIER GOSUIN**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de overheidsopdrachten voor
energie - de opstelling van een
standaardbestek voor de gemeenten".**

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
DIDIER GOSUIN**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de groene certificaten - het
verschil tussen de drie gewesten".**

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
DIDIER GOSUIN**

**AAN MEVROUW EVELYNE
HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET LEEFMILIEU,
ENERGIE EN WATERBELEID,**

**betreffende "de verplichting voor de
afnemer die stroom produceert met
zonnepanelen om zijn leverancier te
vergoeden voor de stroom die hij zelf
produceert en niet van het net afneemt".**

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE
DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**concernant "la hausse du coût de la
construction résultant des contraintes en
matière de performance énergétique".**

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

**concernant "la politique de contrôle de
l'obligation de tri des déchets par les
ménages".**

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

QUESTION ORALE DE M. DIDIER GOSUIN

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT
À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRETÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,
STAATSSECRETARIS VAN HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GE-
WEST, BEVOEGD VOOR HUISVESTING
EN STEDENBOUW,**

**betreffende "de stijging van de bouwkosten
ten gevolge van de normen inzake
energieprestaties".**

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

**AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VOOR HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,**

**betreffende "de controle op de verplichting
voor de gezinnen om afval te scheiden".**

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

**AAN DE HEER EMIR KIR,
STAATSSECRETARIS VOOR HET
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK
GEWEST, BEVOEGD VOOR OPENBARE
NETHEID EN MONUMENTEN EN
LANDSCHAPPEN,**

concernant "la politique de promotion et d'information de l'obligation de tri des déchets par les ménages".

M. le président.- Etant donné que M. Didier Gosuin a reçu réponse écrite à sa question, celle-ci est retirée de l'ordre du jour.

M. le président.- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est levée.

- La séance est levée à 11h53.

betreffende "het beleid inzake de bevordering en de informatieverstrekking over de plicht van het sorteren van afval door de gezinnen".

De voorzitter.- Aangezien de heer Didier Gosuin schriftelijk antwoord ontvangen heeft op zijn vraag, wordt ze van de agenda afgevoerd.

De voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

- De vergadering wordt gesloten om 11.53 uur.

ANNEXES

COUR CONSTITUTIONNELLE

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 76 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- le recours en annulation et la demande de suspension de l'ordonnance de la Région de Bruxelles Capitale du 6 mars 2008 portant organisation des transports desservant des lieux d'intérêt dans la Région de Bruxelles-Capitale, introduits par la SPRL « Nice Travelling » (n° 4464 du rôle).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 77 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 1258 du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 26 de la loi du 27 avril 2007 concernant la réforme du divorce, posées par le Tribunal de première instance de Turnhout, par le Tribunal de première instance de Gand et par le Tribunal de première instance d'Anvers (n^{os} 4381, 4425 et 4454 du rôle – affaires jointes).
- les questions préjudicielles concernant l'article 162bis du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétibilité des honoraires et des frais d'avocat, posées par le Tribunal de police de Bruges (n^{os} 4432, 4433 et 4446 du rôle – affaires jointes).
- les questions préjudicielles concernant l'article 37, § 2, du décret de la Région

BIJLAGEN

GRONDWETTELIJK HOF

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 76 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 6 maart 2008 houdende organisatie van openbaar vervoer tussen bezienswaardigheden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ingesteld door de bvba « Nice Travelling » (nr. 4464 van de rol).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 77 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN :

- de prejudiciële vragen over artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 26 van de wet van 27 april 2007 betreffende de hervorming van de echtscheiding, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, door de Rechtbank van eerste aanleg te Gent en door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (nrs. 4381, 4425 en 4454 van de rol – samengevoegde zaken).
- de prejudiciële vragen over artikel 162bis van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Politie rechtbank te Brugge (nrs. 4432, 4433 en 4446 van de rol – samengevoegde zaken).
- de prejudiciële vragen betreffende artikel 37, § 2, van het decreet van het Vlaamse Gewest van

- flamande du 17 juillet 2000 relatif à l'organisation du marché de l'électricité, tel qu'il a été modifié par l'article 50 du décret du 5 juillet 2002, posées par le Tribunal de première instance de Bruxelles (n° 4443 du rôle).
- la question préjudicielle relative à l'article 466bis du Code des impôts sur les revenus 1992, inséré par la loi du 13 décembre 2002, posée par le Tribunal de première instance d'Anvers (n° 4444 du rôle).
 - la question préjudicielle concernant l'article 17 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques, posée par le Conseil d'Etat (n° 4445 du rôle).
 - la question préjudicielle relative à l'article 479 du Code d'instruction criminelle, posée par la Cour de cassation (n° 4447 du rôle).
 - la question préjudicielle relative à l'article 162bis du Code d'instruction criminelle, tel qu'il a été inséré par l'article 9 de la loi du 21 avril 2007 relative à la répétabilité des honoraires et des frais d'avocat, posée par le Tribunal de police de Louvain (n° 4450 du rôle).
 - la question préjudicielle relative à l'article 3 de la loi du 13 mai 1999 visant à encourager la conclusion de baux à ferme de longue durée, posée par le Tribunal de première instance de Nivelles (n° 4451 du rôle).
 - la question préjudicielle relative à l'article 150 du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il est applicable à partir de l'exercice d'imposition 2005, posée par le Tribunal de première instance de Liège (n° 4452 du rôle).
 - la question préjudicielle relative à l'article 1057 du Code judiciaire, posée par la Cour du travail de Mons (n° 4453 du rôle).
 - la question préjudicielle concernant l'article 120bis des lois coordonnées relatives aux allocations familiales pour travailleurs
- 17 juli 2000 houdende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, zoals gewijzigd bij artikel 50 van het decreet van 5 juli 2002, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel (nr. 4443 van de rol).
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 466bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, ingevoegd bij de wet van 13 december 2002, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen (nr. 4444 van de rol).
 - de prejudiciële vraag over artikel 17 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, gesteld door de Raad van State (nr. 4445 van de rol).
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 479 van het Wetboek van strafvordering, gesteld door het Hof van Cassatie (nr. 4447 van de rol).
 - de prejudiciële vraag over artikel 162bis van het Wetboek van strafvordering, zoals ingevoegd bij artikel 9 van de wet van 21 april 2007 betreffende de verhaalbaarheid van de erelonen en de kosten verbonden aan de bijstand van een advocaat, gesteld door de Politie rechtbank te Leuven (nr. 4450 van de rol).
 - de prejudiciële vraag over artikel 3 van de wet van 13 mei 1999 tot stimulering van langetermijnpachten, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel (nr. 4451 van de rol).
 - de prejudiciële vraag over artikel 150 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing vanaf het aanslagjaar 2005, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (nr. 4452 van de rol).
 - de prejudiciële vraag over artikel 1057 van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door het Arbeidshof te Bergen (nr. 4453 van de rol).
 - de prejudiciële vraag over artikel 120bis van de samengeordende wetten betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, zoals van

salariés, tel qu'il était applicable avant sa modification par la loi du 20 juillet 2006, posée par la Cour du travail d'Anvers (n° 4455 du rôle).

- la question préjudicielle concernant l'article 35, § 4, alinéa 5, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, posée par la Cour d'appel d'Anvers (n° 4456 du rôle).
- la question préjudicielle concernant l'article 53, alinéa 1er, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine, posée par le Tribunal de l'application des peines de Bruxelles (n° 4459 du rôle).

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 113 DE LA LOI SPÉCIALE DU 6 JANVIER 1989 SUR LA COUR CONSTITUTIONNELLE, LA COUR CONSTITUTIONNELLE NOTIFIE LES ARRÊTS SUIVANTS :

- arrêt n° 63/2008 rendu le 10 avril 2008, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives aux articles 101 et 105 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 4 septembre 2002, posées par le Tribunal de commerce de Nivelles (n° 4397 du rôle).
- arrêt n° 64/2008 rendu le 17 avril 2008, en cause :
 - les recours en annulation totale ou partielle des chapitres XI (dispositions en matière de cumul d'indemnités pour maladies professionnelles avec une pension ou une prestation octroyée en raison d'un accident du travail) et XII (dispositions en matière de cumul d'indemnités pour accidents du travail avec une pension) du titre XIII de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, introduits par Gustave Fievet et autres (n°s 4133, 4134, 4138 et 4139 du rôle).
- arrêt n° 65/2008 rendu le 17 avril 2008, en cause :
 - les questions préjudicielles relatives à l'article

toepassing vóór de wijziging ervan bij de wet van 20 juli 2006, gesteld door het Arbeidshof te Antwerpen (nr. 4455 van de rol).

- de prejudiciële vraag over artikel 35, § 4, vijfde lid, van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nr. 4456 van de rol).
- de prejudiciële vraag over artikel 53, eerste lid, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, gesteld door de Strafvueroeringsrechtbank te Brussel (nr. 4459 van de rol).

IN UITVOERING VAN ARTIKEL 113 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 6 JANUARI 1989 OP HET GRONDWETTELIJK HOF, GEEFT HET GRONDWETTELIJK HOF KENNIS VAN DE VOLGENDE ARRESTEN :

- arrest nr. 63/2008 uitgesproken op 10 april 2008, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 101 en 105 van de faillissementswet van 8 augustus 1997, zoals gewijzigd bij de wet van 4 september 2002, gesteld door de Rechtbank van koophandel te Nijvel (nr. 4397 van de rol).
- arrest nr. 64/2008 uitgesproken op 17 april 2008, in zake :
 - de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van de hoofdstukken XI (bepalingen betreffende samenloop van vergoedingen bij beroepsziekten met een pensioen of een prestatie toegekend wegens een arbeidsongeval) en XII (bepalingen betreffende de samenloop van vergoedingen bij arbeidsongevallen met een pensioen) van titel XIII van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, ingesteld door Gustave Fievet en anderen (nrs. 4133, 4134, 4138 en 4139 van de rol).
- arrest nr. 65/2008 uitgesproken op 17 april 2008, in zake :
 - de prejudiciële vragen betreffende artikel 1382

- 1382 du Code civil, posées par le Tribunal de police de Bruxelles et la Cour d'appel de Liège (n^{os} 4206, 4219 et 4226 du rôle).
- arrêt n° 66/2008 rendu le 17 avril 2008, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 3decies de la loi du 16 juin 1960 « plaçant sous la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci », inséré par l'article 203 de la loi du 20 juillet 2006 portant des dispositions diverses, posée par le Tribunal du travail de Mons (n° 4220 du rôle).
 - arrêt n° 67/2008 rendu le 17 avril 2008, en cause :
 - le recours en annulation de l'article 160 (sécurité sociale d'outre-mer - rente viagère de retraite) de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), introduit par Johan Vanderplaetse (n° 4230 du rôle).
 - arrêt n° 68/2008 rendu le 17 avril 2008, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant les articles 4 à 10 et 12 de la loi du 3 décembre 1999 relative à des mesures d'aide en faveur d'entreprises agricoles touchées par la crise de la dioxine, posées par la Cour d'appel d'Anvers (n° 4239 du rôle).
 - arrêt n° 69/2008 rendu le 17 avril 2008, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 10, 1°, de la loi du 20 juillet 2005 modifiant la loi du 8 août 1997 sur les faillites, et portant des dispositions fiscales diverses, posée par le Tribunal de première instance de Turnhout (n° 4254 du rôle).
 - arrêt n° 70/2008 rendu le 17 avril 2008, en cause :
 - la question préjudicielle relative à l'article 1410, § 4, alinéa 3, du Code judiciaire, posée
- van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de Politierechtbank te Brussel en het Hof van Beroep te Luik (nrs. 4206, 4219 et 4226 van de rol).
 - arrest nr. 66/2008 uitgesproken op 17 april 2008, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 3decies van de wet van 16 juni 1960 « dat de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst, en dat waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd », ingevoegd bij artikel 203 van de wet van 20 juli 2006 houdende diverse bepalingen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Bergen (nr. 4220 van de rol).
 - arrest nr. 67/2008 uitgesproken op 17 april 2008, in zake :
 - het beroep tot vernietiging van artikel 160 (overzeese sociale zekerheid - levenslange ouderdomsrente) van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door Johan Vanderplaetse (nr. 4230 van de rol).
 - arrest nr. 68/2008 uitgesproken op 17 april 2008, in zake :
 - de prejudiciële vragen over de artikelen 4 tot 10 en 12 van de wet van 3 december 1999 betreffende steunmaatregelen ten gunste van landbouwbedrijven getroffen door de dioxinecrisis, gesteld door het Hof van Beroep te Antwerpen (nr. 4239 van de rol).
 - arrest nr. 69/2008 uitgesproken op 17 april 2008, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 10, 1°, van de wet van 20 juli 2005 tot wijziging van de faillissementswet van 8 augustus 1997, en houdende diverse fiscale bepalingen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout (nr. 4254 van de rol).
 - arrest nr. 70/2008 uitgesproken op 17 april 2008, in zake :
 - de prejudiciële vraag betreffende artikel 1410, § 4, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek,

-
- | | |
|--|---|
| <p>par le juge des saisies de Mons (n° 4270 du rôle).</p> <ul style="list-style-type: none">- arrêt n° 71/2008 rendu le 17 avril 2008, en cause :<ul style="list-style-type: none">- les questions préjudicielles relatives à l'article 31, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs, posées par le Tribunal de première instance de Liège (n° 4407 du rôle).- arrêt n° 72/2008 rendu le 24 avril 2008, en cause :<ul style="list-style-type: none">- le recours en annulation des articles 2 à 5 et 8 à 10 de la loi du 8 décembre 2006 établissant un prélèvement visant à lutter contre la non-utilisation d'un site de production d'électricité par un producteur, introduit par la SA « Electrabel » (n° 4227 du rôle).- arrêt n° 73/2008 rendu le 24 avril 2008, en cause :<ul style="list-style-type: none">- le recours en annulation de l'article 380 (modification de l'article 10 du Code de la nationalité belge) de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I), introduit par l'ASBL « Défense des Enfants - International - Belgique - Branche francophone (D.E.I. Belgique) » (n° 4234 du rôle).- arrêt n° 74/2008 rendu le 24 avril 2008, en cause :<ul style="list-style-type: none">- les recours en annulation des articles 294, 2°, et 295 de la loi-programme (I) du 27 décembre 2006, introduits par la commune d'Auderghem et autres et par la province de Hainaut (n°s 4242 et 4244 du rôle).- arrêt n° 75/2008 rendu le 24 avril 2008, en cause :<ul style="list-style-type: none">- le recours en annulation des articles 8 et 9 de la loi du 25 février 2007 modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes, introduit par l'ASBL « Cliniques Universitaires Saint-Luc » et Raymond Reding (n° 4262 du rôle). | <p>gesteld door de beslagrechter te Bergen (nr. 4270 van de rol).</p> <ul style="list-style-type: none">- arrest nr. 71/2008 uitgesproken op 17 april 2008, in zake :<ul style="list-style-type: none">- de prejudiciële vragen over artikel 31, tweede lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (nr. 4407 van de rol).- arrest nr. 72/2008 uitgesproken op 24 april 2008, in zake :<ul style="list-style-type: none">- het beroep tot vernietiging van de artikelen 2 tot 5 en 8 tot 10 van de wet van 8 december 2006 tot vaststelling van een heffing ter bestrijding van het niet benutten van een site voor de productie van elektriciteit door een producent, ingesteld door de nv « Electrabel » (nr. 4227 van de rol).- arrest nr. 73/2008 uitgesproken op 24 april 2008, in zake :<ul style="list-style-type: none">- het beroep tot vernietiging van artikel 380 (wijziging van artikel 10 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit) van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I), ingesteld door de vzw « Défense des Enfants - International - Belgique - Branche francophone (D.E.I. Belgique) » (nr. 4234 van de rol).- arrest nr. 74/2008 uitgesproken op 24 april 2008, in zake :<ul style="list-style-type: none">- de beroepen tot vernietiging van de artikelen 294, 2°, en 295 van de programmawet (I) van 27 december 2006, ingesteld door de gemeente Oudergem en anderen en door de provincie Henegouwen (nrs. 4242 en 4244 van de rol).- arrest nr. 75/2008 uitgesproken op 24 april 2008, in zake :<ul style="list-style-type: none">- het beroep tot vernietiging van de artikelen 8 en 9 van de wet van 25 februari 2007 tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen, ingesteld door de vzw « Cliniques Universitaires Saint-Luc » en Raymond Reding (nr. 4262 van de rol). |
|--|---|
-

-
- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none">- arrêt n° 76/2008 rendu le 8 mai 2008, en cause :<ul style="list-style-type: none">- les questions préjudicielles relatives à l'article 203ter du Code civil et aux articles 32, 2°, et 1253quater du Code judiciaire, posées par le Tribunal de première instance de Liège (n° 4203 du rôle).
- arrêt n° 77/2008 rendu le 8 mai 2008, en cause :<ul style="list-style-type: none">- les questions préjudicielles concernant les articles 101 et 103 de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales, et l'article 39 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, posées par le Tribunal du travail de Liège et la Cour du travail de Liège (n°s 4231, 4235 et 4236 du rôle). | <ul style="list-style-type: none">- arrest nr. 76/2008 uitgesproken op 8 mei 2008, in zake :<ul style="list-style-type: none">- de prejudiciële vragen betreffende artikel 203ter van het Burgerlijk Wetboek en de artikelen 32, 2°, en 1253quater van het Gerechtelijk Wetboek, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (nr. 4203 van de rol).
- arrest nr. 77/2008 uitgesproken op 8 mei 2008, in zake :<ul style="list-style-type: none">- de prejudiciële vragen over de artikelen 101 en 103 van de herstelwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen en artikel 39 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Luik en door het Arbeidshof te Luik (nrs. 4231, 4235 en 4236 van de rol). |
|--|---|

DÉLIBÉRATIONS BUDGÉTAIRES

- Par lettre du 21 avril 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 et du programme 006 de la mission 27.
- Par lettre du 24 avril 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 008 de la mission 25.
- Par lettre du 24 avril 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 003 de la mission 21.
- Par lettre du 24 avril 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 12.
-
- Par lettre du 24 avril 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des

BEGROTINGSBERAADSLAGINGEN

- Bij brief van 21 april 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 en programma 006 van de opdracht 27.
- Bij brief van 24 april 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 008 van de opdracht 25.
- Bij brief van 24 april 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 003 van de opdracht 21.
- Bij brief van 24 april 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van de opdracht 12.
- Bij brief van 24 april 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de

dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 003 de la mission 12.

- Par lettre du 24 avril 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, *une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base des programmes 002 et 003 de la mission 14.

- Par lettre du 24 avril 2008, le Gouvernement transmet, en exécution de l'article 15 des lois coordonnées du 17 juillet 1991 sur la comptabilité de l'Etat, une copie de l'arrêté ministériel modifiant le budget général des dépenses de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 2008 par transfert de crédits entre allocations de base du programme 002 de la mission 26.

algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 003 van de opdracht 12.

- Bij brief van 24 april 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma's 002 en 003 van de opdracht 14.

- Bij brief van 24 april 2008, zendt de Regering, in uitvoering van artikel 15 van de gecoördineerde wetten van 17 juli 1991 op de Rijkscomptabiliteit, een afschrift van het ministerieel besluit tot wijziging van de algemene uitgavenbegroting van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 2008 door overdracht van kredieten tussen de basisallocaties van programma 002 van de opdracht 26.

PRÉSENCES EN COMMISSION

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

16 avril 2008

Présents

Membres effectifs

MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.

MM. Serge de Patoul, Willem Draps, Mmes Martine Payfa, Françoise Schepmans.

MM. Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Mme Céline Delforge.

M. Johan Demol.

Mme Carla Dejonghe.

Mme Brigitte De Pauw.

Autre membre

Mme Anne Swaelens (en remplacement de M. Rachid Madrane).

Excusé

M. Rachid Madrane.

AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

16 april 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.

De heren Serge de Patoul, Willem Draps, mevr. Martine Payfa, mevr. Françoise Schepmans.

De heren Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Céline Delforge.

De heer Johan Demol.

Mevr. Carla Dejonghe.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Ander lid

Mevr. Anne Swaelens (ter vervanging van de heer Rachid Madrane).

Verontschuldigd

De heer Rachid Madrane.

**Commission des affaires intérieures, chargée
des pouvoirs locaux et des compétences
d'agglomération**

17 avril 2008

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Daïf, Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Rudi Vervoort.
M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Mme Martine Payfa, M. Philippe Pivin.
M. Hervé Doyen.
M. Dominiek Lootens-Stael.
M. René Coppens.

Membres suppléants

M. Mohamed Lahlali (en remplacement de M. Rachid Madrane).
MM. Vincent De Wolf (en remplacement partim de Mme Martine Payfa), Didier Gosuin, Mme Marion Lemesre (en remplacement de M. François Roelants du Vivier).
M. Denis Grimberghs (en remplacement de Mme Danielle Caron).
M. Jan Béghin (en remplacement de M. Fouad Ahidar).

Excusés

M. Fouad Ahidar, Mme Danielle Caron, MM. Rachid Madrane, François Roelants du Vivier.

Absent

M. Josy Dubié.

**Commissie voor binnenlandse zaken, belast met
de lokale besturen en de
agglomeratiebevoegdheden**

17 april 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Daïf, Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Rudi Vervoort.
De heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, mevr. Martine Payfa, de heer Philippe Pivin.
De heer Hervé Doyen.
De heer Dominiek Lootens-Stael.
De heer René Coppens.

Plaatsvervangers

De heer Mohamed Lahlali (ter vervanging van de heer Rachid Madrane).
De heren Vincent De Wolf (ter vervanging partim van mevr. Martine Payfa), Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre (ter vervanging van de heer François Roelants du Vivier).
De heer Denis Grimberghs (ter vervanging van mevr. Danielle Caron).
De heer Jan Béghin (ter vervanging van de heer Fouad Ahidar).

Verontschuldigd

De heer Fouad Ahidar, mevr. Danielle Caron, de heren Rachid Madrane, François Roelants du Vivier.

Afwezig

De heer Josy Dubié.

**Commission de l'environnement, de la
conservation de la nature, de la politique de
l'eau et de l'énergie**

22 avril 2008

Présents

Membres effectifs

M. Jacques De Coster, Mmes Olivia P'tito, Anne Swaelens.

Mme Françoise Bertieaux.

M. André du Bus de Warnaffe.

Mme Valérie Seyns.

Mme Els Ampe.

Membres suppléants

Mme Fatiha Saïdi.

M. Frédéric Erens.

Autres membres

Mmes Dominique Braeckman, Danielle Caron,
MM. Mustapha El Karouni, Jos Van Assche,
Walter Vandenbossche.

Excusés

M. Jos Chabert, Mmes Magda De Galan, Caroline Persoons, M. Yaron Pesztat.

Absents

M. Alain Destexhe, Mme Jacqueline Rousseaux,
M. Stéphane de Lobkowicz.

**Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

22 april 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heer Jacques De Coster, mevr. Olivia P'tito,
mevr. Anne Swaelens.

Mevr. Françoise Bertieaux.

De heer André du Bus de Warnaffe.

Mevr. Valérie Seyns.

Mevr. Els Ampe.

Plaatsvervangers

Mevr. Fatiha Saïdi.

De heer Frédéric Erens.

Andere leden

Mevr. Dominique Braeckman, mevr. Danielle
Caron, de heren Mustapha El Karouni, Jos Van
Assche, Walter Vandenbossche.

Verontschuldigd

De heer Jos Chabert, mevr. Magda De Galan,
mevr. Caroline Persoons, de heer Yaron Pesztat.

Afwezig

De heer Alain Destexhe, mevr. Jacqueline
Rousseaux, de heer Stéphane de Lobkowicz.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

23 avril 2008

Présents

Membres effectifs

MM. Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.

M. Willem Draps, Mme Françoise Schepmans.

MM. Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Mme Céline Delforge.

M. Johan Demol.

Mme Carla Dejonghe.

Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants

M. Serge de Patoul, Mme Viviane Teitelbaum.

M. Denis Grimberghs.

Autre membre

Mme Anne Swaelens.

Excusé

M. Jacques De Coster.

Absents

M. Willy Decourty, Mme Martine Payfa, M. François Roelants du Vivier.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

23 april 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heren Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.

De heer Willem Draps, mevr. Françoise Schepmans.

De heren Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Céline Delforge.

De heer Johan Demol.

Mevr. Carla Dejonghe.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers

De heer Serge de Patoul, mevr. Viviane Teitelbaum.

De heer Denis Grimberghs.

Ander lid

Mevr. Anne Swaelens.

Verontschuldigd

De heer Jacques De Coster.

Afwezig

De heer Willy Decourty, mevr. Martine Payfa, de heer François Roelants du Vivier.

**Commission des affaires économiques, chargée
de la politique économique, de la politique de
l'emploi et de la recherche scientifique**

23 avril 2008

Présents

Membres effectifs

Mme Julie Fiszman, MM. Mohamed Lahlali,
Alain Leduc, Mme Olivia P'tito.

M. Didier Gosuin, Mme Marion Lemesre, M.
Alain Zenner.

Mmes Danielle Caron, Julie de Groote.

M. Christos Doulkeridis.

M. Jos Van Assche.

Mme Brigitte De Pauw.

Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants

MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de
Patoul.

M. Walter Vandenbossche.

Autre membre

M. Mohamed Azzouzi.

Absentes

Mmes Sfia Bouarfa, Françoise Schepmans.

**Commissie voor de economische zaken, belast
met het economisch beleid, het
werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk
onderzoek**

23 april 2008

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Julie Fiszman, de heren Mohamed Lahlali,
Alain Leduc, mevr. Olivia P'tito.

De heer Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, de
heer Alain Zenner.

Mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Groote.

De heer Christos Doulkeridis.

De heer Jos Van Assche.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers

De heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de
Patoul.

De heer Walter Vandenbossche.

Ander lid

De heer Mohamed Azzouzi.

Afwezig

Mevr. Sfia Bouarfa, mevr. Françoise Schepmans.

**Commission des finances, du budget, de la
fonction publique, des relations extérieures et
des affaires générales**

24 avril 2008

Présents

Membres effectifs

Mmes Julie Fiszman, Anne Sylvie Mouzon, MM.
Eric Tomas, Rudi Vervoort.

MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier
Gosuin.

M. Joël Riguelle.

M. Christos Doulkeridis.

M. Frédéric Erens.

Mme Marie-Paule Quix.

Membres suppléants

Mme Nathalie Gilson.

M. Jan Béghin.

Autres membres

M. Fouad Ahidar, Mmes Céline Delforge, Marion
Lemesre, Fatiha Saïdi.

Absents

Mme Isabelle Emmery, MM. Mustapha El
Karouni, Denis Grimberghs, Walter
Vandenbossche.

**Commissie voor de financiën, begroting,
openbaar ambt, externe betrekkingen en
algemene zaken**

24 april 2008

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Julie Fiszman, mevr. Anne Sylvie Mouzon,
de heren Eric Tomas, Rudi Vervoort.

De heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul,
Didier Gosuin.

De heer Joël Riguelle.

De heer Christos Doulkeridis.

De heer Frédéric Erens.

Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervangers

Mevr. Nathalie Gilson.

De heer Jan Béghin.

Andere leden

De heer Fouad Ahidar, mevr. Céline Delforge,
mevr. Marion Lemesre, mevr. Fatiha Saïdi.

Afwezig

Mevr. Isabelle Emmery, de heren Mustapha El
Karouni, Denis Grimberghs, Walter
Vandenbossche.

**Commissions réunies des finances, du budget,
de la fonction publique, des relations
extérieures et des affaires générales, de
l'infrastructure, chargée des travaux publics et
des communications et de l'environnement, de
la conservation de la nature, de la politique de
l'eau et de l'énergie**

28 avril 2008

Présents

1. Commission des finances

Membres effectifs

Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, Anne
Sylvie Mouzon, M. Eric Tomas.

MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul.

MM. Denis Grimberghs, Joël Riguelle.

M. Frédéric Erens.

Mme Marie-Paule Quix.

2. Commission de l'infrastructure

Membres effectifs

M. Rachid Madrane.

M. Willem Draps, Mme Martine Payfa.

M. Hamza Fassi-Fihri.

Mme Céline Delforge.

Mme Carla Dejonghe.

3. Commission de l'environnement

Membres effectifs

Mmes Olivia P'tito, Anne Swaelens.

M. Alain Destexhe, Mme Caroline Persoons.

M. André du Bus de Warnaffe.

Membre suppléant

Mme Viviane Teitelbaum.

Excusés

MM. Jos Chabert, Yaron Pesztat.

Absents

MM. Rudi Vervoort, Mustapha El Karouni, Didier
Gosuïn, Christos Doulkeridis, Walter
Vandenbossche.

**Verenigde commissies voor de financiën,
begroting, openbaar ambt, externe
betrekkingen en algemene zaken, voor de
infrastructuur, belast met openbare werken en
verkeerswezen en voor leefmilieu,
natuurbehoud, waterbeleid en energie**

28 april 2008

Aanwezig

1. Commissie voor de financiën

Vaste leden

Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman,
mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heer Eric Tomas.

De heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul.

De heren Denis Grimberghs, Joël Riguelle.

De heer Frédéric Erens.

Mevr. Marie-Paule Quix.

2. Commissie voor de infrastructuur

Vaste leden

De heer Rachid Madrane.

De heer Willem Draps, mevr. Martine Payfa.

De heer Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Céline Delforge.

Mevr. Carla Dejonghe.

3. Commissie voor leefmilieu

Vaste leden

Mevr. Olivia P'tito, mevr. Anne Swaelens.

De heer Alain Destexhe, mevr. Caroline Persoons.

De heer André du Bus de Warnaffe.

Plaatsvervanger

Mevr. Viviane Teitelbaum.

Verontschuldigd

De heren Jos Chabert, Yaron Pesztat.

Afwezig

De heren Rudi Vervoort, Mustapha El Karouni,
Didier Gosuïn, Christos Doulkeridis, Walter
Vandenbossche.

MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani, François Roelants du Vivier, Mme Françoise Schepmans, MM. Hervé Doyen, Johan Demol, Mme Brigitte De Pauw.

Mmes Magda De Galan, Françoise Bertieaux, Jacqueline Rousseaux, M. Stéphane de Lobkowitz, Mmes Valérie Seyns, Els Ampe.

De heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani, François Roelants du Vivier, mevr. Françoise Schepmans, de heren Hervé Doyen, Johan Demol, mevr. Brigitte De Pauw.

Mevr. Magda De Galan, mevr. Françoise Bertieaux, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heer Stéphane de Lobkowitz, mevr. Valérie Seyns, mevr. Els Ampe.

**Commission de l'aménagement du territoire,
de l'urbanisme et de la politique foncière**

30 avril 2008

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid,
Mme Fatiha Saïdi.

Mme Julie de Groote.

M. Jan Béghin.

Autre membre

Mme Françoise Schepmans.

Excusés

MM. Mohamed Lahlali, Yaron Pesztat.

Absents

M. Willy Decourty, Mmes Dominique Dufourny,
Nathalie Gilson, Isabelle Molenberg, Viviane
Teitelbaum, Céline Fremault, M. Erland Pison,
Mme Els Ampe.

**Commissie voor de ruimtelijke ordening, de
stedenbouw en het grondbeleid**

30 april 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid,
mevr. Fatiha Saïdi.

Mevr. Julie de Groote.

De heer Jan Béghin.

Ander lid

Mevr. Françoise Schepmans.

Verontschuldigd

De heren Mohamed Lahlali, Yaron Pesztat.

Afwezig

De heer Willy Decourty, mevr. Dominique
Dufourny, mevr. Nathalie Gilson, mevr. Isabelle
Molenberg, mevr. Viviane Teitelbaum, mevr.
Céline Fremault, de heer Erland Pison, mevr. Els
Ampe.

**Commission des affaires économiques, chargée
de la politique économique, de la politique de
l'emploi et de la recherche scientifique**

30 avril 2008

Présents

Membres effectifs

Mmes Julie Fiszman, Olivia P'tito.

Mme Marion Lemesre.

Mmes Danielle Caron, Julie de Grootte.

M. Christos Doulkeridis.

M. Jos Van Assche.

Mme Marie-Paule Quix.

*Excusés*MM. Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Walter
Vandenbossche.*Absents*Mme Sfia Bouarfa, M. Didier Gosuin, Mme
Françoise Schepmans, M. Alain Zenner, Mme
Brigitte De Pauw.**Commissie voor de economische zaken, belast
met het economisch beleid, het
werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk
onderzoek**

30 april 2008

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Julie Fiszman, mevr. Olivia P'tito.

Mevr. Marion Lemesre.

Mevr. Danielle Caron, mevr. Julie de Grootte.

De heer Christos Doulkeridis.

De heer Jos Van Assche.

Mevr. Marie-Paule Quix.

*Verontschuldigd*De heren Mohamed Lahlali, Alain Leduc, Walter
Vandenbossche.*Afwezig*Mevr. Sfia Bouarfa, de heer Didier Gosuin, mevr.
Françoise Schepmans, de heer Alain Zenner, mevr.
Brigitte De Pauw.

**Commission de l'infrastructure, chargée des
travaux publics et des communications**

30 avril 2008

Présents

Membres effectifs

MM. Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani.

M. Willem Draps, Mmes Martine Payfa, Françoise Schepmans.

M. Hamza Fassi-Fihri.

Mme Céline Delforge.

M. Johan Demol.

Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants

MM. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de Patoul, Mme Viviane Teitelbaum.

Mme Els Ampe.

Autres membres

Mme Danielle Caron, MM. Mustapha El Karouni, Dominiek Lootens-Stael, Mmes Marie-Paule Quix, Anne Swaelens.

Excusés

Mme Carla Dejonghe, M. Emin Özkara.

Absents

MM. François Roelants du Vivier, Hervé Doyen.

**Commissie voor de infrastructuur, belast met
openbare werken en verkeerswezen**

30 april 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heren Jacques De Coster, Willy Decourty, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani.

De heer Willem Draps, mevr. Martine Payfa, mevr. Françoise Schepmans.

De heer Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Céline Delforge.

De heer Johan Demol.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers

De heren Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Serge de Patoul, mevr. Viviane Teitelbaum.

Mevr. Els Ampe.

Andere leden

Mevr. Danielle Caron, de heren Mustapha El Karouni, Dominiek Lootens-Stael, mevr. Marie-Paule Quix, mevr. Anne Swaelens.

Verontschuldigd

Mevr. Carla Dejonghe, de heer Emin Özkara.

Afwezig

De heren François Roelants du Vivier, Hervé Doyen.

**Commission de l'environnement, de la
conservation de la nature, de la politique de
l'eau et de l'énergie**

6 mai 2008

Présents

Membres effectifs

M. Jacques De Coster, Mmes Olivia P'tito, Anne Swaelens.

Mmes Caroline Persoons, Jacqueline Rousseaux.

M. André du Bus de Warnaffe.

Mme Valérie Seyns.

Membres suppléants

M. Mohamed Azzouzi.

M. Bertin Mampaka Mankamba.

M. Frédéric Erens.

Autres membres

M. Mustapha El Karouni, Mme Marie-Paule Quix, M. Jos Van Assche.

Excusés

M. Jos Chabert, Mme Magda De Galan, MM. Stéphane de Lobkowicz, Yaron Pesztat.

Absents

Mme Françoise Bertieaux, M. Alain Destexhe, Mme Els Ampe.

**Commissie voor leefmilieu, natuurbehoud,
waterbeleid en energie**

6 mei 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heer Jacques De Coster, mevr. Olivia P'tito, mevr. Anne Swaelens.

Mevr. Caroline Persoons, mevr. Jacqueline Rousseaux.

De heer André du Bus de Warnaffe.

Mevr. Valérie Seyns.

Plaatsvervangers

De heer Mohamed Azzouzi.

De heer Bertin Mampaka Mankamba.

De heer Frédéric Erens.

Andere leden

De heer Mustapha El Karouni, mevr. Marie-Paule Quix, de heer Jos Van Assche.

Verontschuldigd

De heer Jos Chabert, mevr. Magda De Galan, de heren Stéphane de Lobkowicz, Yaron Pesztat.

Afwezig

Mevr. Françoise Bertieaux, de heer Alain Destexhe, mevr. Els Ampe.

**Commissions réunies des finances, du budget,
de la fonction publique, des relations
extérieures et des affaires générales et de
l'infrastructure, chargée des travaux publics et
des communications**

7 mai 2008

Présents

1. Commission des finances

Membres effectifs

Mmes Isabelle Emmerly, Julie Fiszman, M. Eric Tomas.

MM. Serge de Patoul, Didier Gosuin.

MM. Denis Grimberghs, Joël Riguelle.

M. Frédéric Erens.

Mme Marie-Paule Quix.

Membre suppléant

Mme Olivia P'tito.

2. Commission de l'infrastructure

Membres effectifs

MM. Jacques De Coster, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani.

M. Willem Draps, Mmes Martine Payfa, Françoise Schepmans.

M. Hamza Fassi-Fihri.

Mme Céline Delforge.

M. Johan Demol.

Mme Carla Dejonghe.

Mme Brigitte De Pauw.

Autre membre

Mme Anne Swaelens (en remplacement de M. Willy Decourty).

Excusés

MM. Willy Decourty, Emin Özkara, François Roelants du Vivier.

Absents

Mme Anne Sylvie Mouzon, MM. Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Mustapha El Karouni, Christos Doulkeridis, Walter Vandenbossche.

M. Hervé Doyen.

**Verenigde commissies voor de financiën,
begroting, openbaar ambt, externe
betrekkingen en algemene zaken en voor de
infrastructuur, belast met openbare werken en
verkeerswezen**

7 mei 2008

Aanwezig

1. Commissie voor de financiën

Vaste leden

Mevr. Isabelle Emmerly, mevr. Julie Fiszman, de heer Eric Tomas.

De heren Serge de Patoul, Didier Gosuin.

De heren Denis Grimberghs, Joël Riguelle.

De heer Frédéric Erens.

Mevr. Marie-Paule Quix.

Plaatsvervanger

Mevr. Olivia P'tito.

2. Commissie voor de infrastructuur

Vaste leden

De heren Jacques De Coster, Rachid Madrane, Mahfoudh Romdhani.

De heer Willem Draps, mevr. Martine Payfa, mevr. Françoise Schepmans.

De heer Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Céline Delforge.

De heer Johan Demol.

Mevr. Carla Dejonghe.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Ander lid

Mevr. Anne Swaelens (ter vervanging van de heer Willy Decourty).

Verontschuldigd

De heren Willy Decourty, Emin Özkara, François Roelants du Vivier.

Afwezig

Mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Rudi Vervoort, Olivier de Clippele, Mustapha El Karouni, Christos Doulkeridis, Walter Vandenbossche.

De heer Hervé Doyen.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

7 mai 2008

Présents

Membres effectifs

MM. Jacques De Coster, Rachid Madrane, Emin Özkara.

M. Willem Draps, Mmes Martine Payfa, Françoise Schepmans.

MM. Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Mme Céline Delforge.

M. Johan Demol.

Mme Carla Dejonghe.

Mme Brigitte De Pauw.

Membres suppléants

M. Mohammadi Chahid (en remplacement de M. Mahfoudh Romdhani), Mme Julie Fiszman.

M. Serge de Patoul.

Autre membre

Mme Anne Swaelens (en remplacement de M. Willy Decourty).

Excusés

MM. Willy Decourty, François Roelants du Vivier, Mahfoudh Romdhani.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

7 mei 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heren Jacques De Coster, Rachid Madrane, Emin Özkara.

De heer Willem Draps, mevr. Martine Payfa, mevr. Françoise Schepmans.

De heren Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Céline Delforge.

De heer Johan Demol.

Mevr. Carla Dejonghe.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervangers

De heer Mohammadi Chahid (ter vervanging van de heer Mahfoudh Romdhani), mevr. Julie Fiszman.

De heer Serge de Patoul.

Ander lid

Mevr. Anne Swaelens (ter vervanging van de heer Willy Decourty).

Verontschuldigd

De heren Willy Decourty, François Roelants du Vivier, Mahfoudh Romdhani.

**Commission du logement et de la rénovation
urbaine**

13 mai 2008

Présents

Membres effectifs

M. Mohammadi Chahid, Mme Souad Razzouk.
M. Michel Colson, Mme Michèle Hasquin-
Nahum.
M. Bertin Mampaka Mankamba.
M. Alain Daems.
Mme Carla Dejonghe.
M. Fouad Ahidar.

Membre suppléant

M. Jos Van Assche.

Excusées

Mmes Michèle Carthé, Nadia El Yousfi, Isabelle
Emmery.

Absents

MM. Olivier de Clippele, Vincent De Wolf, Mme
Céline Fremault, M. Erland Pison.

**Commissie voor de huisvesting en
stadsvernieuwing**

13 mei 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heer Mohammadi Chahid, mevr. Souad
Razzouk.
De heer Michel Colson, mevr. Michèle Hasquin-
Nahum.
De heer Bertin Mampaka Mankamba.
De heer Alain Daems.
Mevr. Carla Dejonghe.
De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervanger

De heer Jos Van Assche.

Verontschuldigd

Mevr. Michèle Carthé, mevr. Nadia El Yousfi,
mevr. Isabelle Emmery.

Afwezig

De heren Olivier de Clippele, Vincent De Wolf,
mevr. Céline Fremault, de heer Erland Pison.

**Commission des finances, du budget, de la
fonction publique, des relations extérieures et
des affaires générales**

13 mai 2008

Présents

Membres effectifs
Mmes Isabelle Emmery, Julie Fiszman, M. Eric
Tomas.
M. Olivier de Clippele.
M. Denis Grimberghs.
M. Walter Vandebossche.
Mme Marie-Paule Quix.

Autre membre
Mme Céline Delforge (en remplacement de M.
Christos Doulkeridis).

Excusés

MM. Didier Gosuin, Christos Doulkeridis.

Absents

Mme Anne Sylvie Mouzon, MM. Rudi Vervoort,
Serge de Patoul, Mustapha El Karouni, Joël
Riguelle, Frédéric Erens.

**Commissie voor de financiën, begroting,
openbaar ambt, externe betrekkingen en
algemene zaken**

13 mei 2008

Aanwezig

Vaste leden
Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Julie Fiszman, de
heer Eric Tomas.
De heer Olivier de Clippele.
De heer Denis Grimberghs.
De heer Walter Vandebossche.
Mevr. Marie-Paule Quix.

Ander lid
Mevr. Céline Delforge (ter vervanging van de heer
Christos Doulkeridis).

Verontschuldigd

De heren Didier Gosuin, Christos Doulkeridis.

Afwezig

Mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Rudi
Vervoort, Serge de Patoul, Mustapha El Karouni,
Joël Riguelle, Frédéric Erens.

**Commission des affaires économiques, chargée
de la politique économique, de la politique de
l'emploi et de la recherche scientifique**

14 mai 2008

Présents

Membres effectifs

Mme Julie Fiszman, M. Mohamed Lahlali, Mme
Olivia P'tito.

M. Didier Gosuin, Mme Marion Lemesre.

Mme Julie de Groote.

M. Christos Doulkeridis.

Mme Marie-Paule Quix.

Autre membre

Mme Fatima Moussaoui.

Excusés

Mme Sfia Bouarfa, M. Alain Leduc.

Absents

Mme Françoise Schepmans, M. Alain Zenner,
Mme Danielle Caron, M. Jos Van Assche, Mme
Brigitte De Pauw.

**Commissie voor de economische zaken, belast
met het economisch beleid, het
werkgelegenheidsbeleid en het wetenschappelijk
onderzoek**

14 mei 2008

Aanwezig

Vaste leden

Mevr. Julie Fiszman, de heer Mohamed Lahlali,
mevr. Olivia P'tito.

De heer Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre.

Mevr. Julie de Groote.

De heer Christos Doulkeridis.

Mevr. Marie-Paule Quix.

Ander lid

Mevr. Fatima Moussaoui.

Verontschuldigd

Mevr. Sfia Bouarfa, de heer Alain Leduc.

Afwezig

Mevr. Françoise Schepmans, de heer Alain Zenner,
mevr. Danielle Caron, de heer Jos Van Assche,
mevr. Brigitte De Pauw.

Commission de l'infrastructure, chargée des travaux publics et des communications

14 mai 2008

Présents

Membres effectifs

MM. Jacques De Coster, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.

M. Willem Draps, Mme Françoise Schepmans.

MM. Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Mme Céline Delforge.

M. Johan Demol.

Mme Carla Dejonghe.

Mme Brigitte De Pauw.

Membre suppléant

M. Serge de Patoul (en remplacement de Mme Martine Payfa).

Autre membre

Mme Anne Swaelens (en remplacement de M. Willy Decourty).

Excusés

M. Willy Decourty, Mme Martine Payfa.

Absent

M. François Roelants du Vivier.

Commissie voor de infrastructuur, belast met openbare werken en verkeerswezen

14 mei 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heren Jacques De Coster, Rachid Madrane, Emin Özkara, Mahfoudh Romdhani.

De heer Willem Draps, mevr. Françoise Schepmans.

De heren Hervé Doyen, Hamza Fassi-Fihri.

Mevr. Céline Delforge.

De heer Johan Demol.

Mevr. Carla Dejonghe.

Mevr. Brigitte De Pauw.

Plaatsvervanger

De heer Serge de Patoul (ter vervanging van mevr. Martine Payfa).

Ander lid

Mevr. Anne Swaelens (ter vervanging van de heer Willy Decourty).

Verontschuldigd

De heer Willy Decourty, mevr. Martine Payfa.

Afwezig

De heer François Roelants du Vivier.

**Commission des affaires intérieures, chargée
des pouvoirs locaux et des compétences
d'agglomération**

15 mai 2008

Présents

Membres effectifs

MM. Mohamed Daïf, Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane, Rudi Vervoort.

M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, Mme Amina Derbaki Sbaï, M. Philippe Pivin.

Mme Danielle Caron, M. Hervé Doyen.

M. Josy Dubié.

M. René Coppens.

M. Fouad Ahidar.

Membres suppléants

MM. Vincent De Wolf, Didier Gosuin, Mme Marion Lemesre.

M. Paul Galand (en remplacement partim de M. Josy Dubié).

Autres membres

Mmes Caroline Persoons (en remplacement de Mme Martine Payfa), Françoise Schepmans, M. Jos Van Assche (en remplacement de M. Dominiek Lootens-Stael).

Excusés

M. Dominiek Lootens-Stael, Mme Martine Payfa.

**Commissie voor binnenlandse zaken, belast met
de lokale besturen en de
agglomeratiebevoegdheden**

15 mei 2008

Aanwezig

Vaste leden

De heren Mohamed Daïf, Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Rachid Madrane, Rudi Vervoort.

De heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp, mevr. Amina Derbaki Sbaï, de heer Philippe Pivin.

Mevr. Danielle Caron, de heer Hervé Doyen.

De heer Josy Dubié.

De heer René Coppens.

De heer Fouad Ahidar.

Plaatsvervangers

De heren Vincent De Wolf, Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre.

De heer Paul Galand (ter vervanging partim van de heer Josy Dubié).

Andere leden

Mevr. Caroline Persoons (ter vervanging van mevr. Martine Payfa), mevr. Françoise Schepmans, de heer Jos Van Assche (ter vervanging van de heer Dominiek Lootens-Stael).

Verontschuldigd

De heer Dominiek Lootens-Stael, mevr. Martine Payfa.